Massachusetts Comprehensive Assessment System

TEST ADMINISTRATOR’S MANUAL

Paper-Based Tests

GRADES 3–8
ELA
March 30–May 1
Mathematics
April 27–May 22
STE (Grades 5 and 8)
April 28–May 22

HIGH SCHOOL
Grade 10 ELA
March 24–25
Grade 10 Mathematics
May 19–20
Including the Spanish/English Edition

High School STE
June 2–3
Next-generation Biology and Introductory Physics for students in grade 9
Legacy Biology and Introductory Physics
for students in grades 10–12
Legacy Chemistry and Technology/Engineering
for students in grades 9–12

SPRING 2020
## Important Contact Information and Resources

<table>
<thead>
<tr>
<th>Contact</th>
<th>MCAS Service Center</th>
</tr>
</thead>
</table>
| **For questions on:** | • general test administration support  
• PearsonAccess\textsuperscript{next} and TestNav such as  
  › user accounts  
  › viewing student records and organizations  
  › the SR/PNP process and loading files  
• logistical support, including filling out the Materials Summary and the PCPA  
• locating resources  
• shipments of materials |
| **Hours** | 7:00 a.m.–5:00 p.m., Monday–Friday |
| **Web** | mcas.pearsonsupport.com |
| | Use this website to access training modules and other materials to support test administration, including a link to the MCAS Service Center website (mcasservicecenter.com) where schools will access the PCPA and order additional materials. |
| **Email** | mcas@cognia.org |
| **Telephone** | 800-737-5103 |
| **Fax** | 603-516-1121 |

<table>
<thead>
<tr>
<th>Contact</th>
<th>DESE Office of Student Assessment Services</th>
</tr>
</thead>
</table>
| **For questions on:** | • policy, such as assigning accessibility features and accommodations  
• student participation  
• testing irregularities, including test security incidents and technology irregularities/failures  
• voiding a test  
• student data and SIMS (See note below regarding SIMS.)  
  Questions regarding SIMS data should be directed to your district’s SIMS contact (go to profiles.doe.mass.edu/search/search.aspx?leftNavID=11239, select SIMS Contact from the Function menu, and click Get Results). |
| **Hours** | 8:00 a.m.–5:00 p.m., Monday–Friday  
Between 7:00 a.m. and 8:00 a.m. during the test administration window, MCAS Service Center representatives will receive calls to 781-338-3625, answer questions regarding logistics, and take messages for Department staff, which will be returned during our regular business hours. |
| **Web** | www.doe.mass.edu/mcas/testadmin |
| **Email** | mcas@doe.mass.edu |
| **Telephone** | 781-338-3625 |
| **Fax** | 781-338-3630 |
Spring 2020 Test Administration Schedule for PBT

Grades 3–8

<table>
<thead>
<tr>
<th>MCAS Subject Area Test</th>
<th>Allowable Administration Dates</th>
<th>Recommended Testing Times</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Grades 3–8 ELA</td>
<td>March 30–May 1</td>
<td>Session 1: 2 to 2½ hours</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Session 2: 1½ to 2 hours (updated for 2020)</td>
</tr>
<tr>
<td>Grades 3–8 Mathematics</td>
<td>April 27–May 22</td>
<td>1½ hours per session</td>
</tr>
<tr>
<td>Grade 5 STE</td>
<td>April 28–May 22</td>
<td>1¼ to 1½ hours per session (updated for 2020)</td>
</tr>
<tr>
<td>Grade 8 STE</td>
<td>April 28–May 22</td>
<td>1 to 1¼ hours per session (updated for 2020)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Grade 10/High School

<table>
<thead>
<tr>
<th>MCAS Subject Area Test</th>
<th>Sessions¹</th>
<th>Allowable Administration Dates</th>
<th>Recommended Testing Times²</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Grade 10 ELA</td>
<td>Session 1</td>
<td>March 24</td>
<td>2½ hours</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Session 2</td>
<td>March 25</td>
<td>1½ to 2 hours (updated for 2020)</td>
</tr>
<tr>
<td>Grade 10 Mathematics</td>
<td>Session 1</td>
<td>May 19</td>
<td>1½ to 2 hours per session</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Session 2</td>
<td>May 20</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Next-Generation Biology</td>
<td>Session 1</td>
<td>June 2</td>
<td>1¼ to 1½ hours per session (new tests for 2020)</td>
</tr>
<tr>
<td>and Introductory Physics</td>
<td>Session 2</td>
<td>June 3</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(for students in grade 9)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Legacy STE</td>
<td>Session 1</td>
<td>June 2</td>
<td>1 hour per session</td>
</tr>
<tr>
<td>(Biology, Chemistry,</td>
<td>Session 2</td>
<td>June 3</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Introductory Physics, and</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Technology/Engineering)²</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

¹ Your principal will provide you with instructions and a schedule for administering test sessions.
² Each subject area test has two sessions. For all the tests except the legacy high school STE tests, schools may plan for one short, supervised break per session (3–5 minutes) to be given at the test administrator’s discretion. Test security must be maintained during the break.
³ Grade 9 students will take next-generation Biology or Introductory Physics tests. Students in grades 10–12 will take legacy Biology or Introductory Physics tests.
⁴ The Chemistry and Technology/Engineering tests will be legacy assessments for students in grades 9–12. The Biology and Introductory Physics tests for students in grades 10–12 are also legacy tests.

Review this manual before the Test Administrators’ Training with your school principal.
# Table of Contents

**Important Contact Information and Resources** ........................................... i

**Spring 2020 Test Administration Schedule for PBT** ..................................... ii

## Part I

**MCAS Test Security Requirements** .......................................................... 1

A. Responsibilities of the Principal and Designee ........................................... 3

B. Shared Responsibilities of Principals, Test Administrators, and Other School Personnel Authorized to Have Access to Secure Materials .......................... 4

C. Responsibilities of Test Administrators ..................................................... 6

D. Testing Irregularities ............................................................................... 8

## Part II

**MCAS Test Administration Protocols** ....................................................... 11

A. Accounting for Secure Materials .............................................................. 12

B. Materials Required, Permitted, and Prohibited during Testing .................. 12

C. Scheduling Test Sessions ....................................................................... 18

D. Damaged or Defective Booklets ............................................................ 19

E. Contaminated Test Materials ................................................................ 20

F. Administering Accommodations, including for Students with a Recent Injury to their Writing Hand ................................................................. 20

## Part III

**Tasks to Complete Prior to Test Administration** ....................................... 21

A. Receive This Manual and Document Receipt ............................................. 22

B. Attend Test Administrators’ Training ....................................................... 22

C. Prepare the Testing Space ...................................................................... 24

D. Prepare to Administer High School STE (for high school test administrators) ................................................................. 24

E. Prepare to Provide Universal Accessibility Features (UFS) and Designated Accessibility Features (DFs) ................................................... 24

F. Complete Front Covers of Test & Answer Booklets (or Answer Booklets for the Legacy High School STE Tests) ............................................. 25

## Part IV

**Administering the Practice Test** ................................................................. 27

## Part V

**Administering ELA Test Session 1** ............................................................. 29

A. Materials Needed for Session 1 .............................................................. 30

B. Before Students Arrive ....................................................................... 31

C. As Students Arrive ............................................................................. 31

D. Administer Session 1 ......................................................................... 32

E. Recommended Scripts to Read for a Supervised Lunch or Restroom Break .......... 39

## Part VI

**Administering ELA Test Session 2** ............................................................. 41

A. Materials Needed for Session 2 .............................................................. 42

B. Before Students Arrive ....................................................................... 42

C. As Students Arrive ............................................................................. 43

D. Administer Session 2 ......................................................................... 44

E. Recommended Scripts to Read for a Supervised Lunch or Restroom Break .......... 50
# Table of Contents

## Part VII
### Administering Session 1 of the Mathematics Tests and the Grades 5 and 8 STE Tests
- A. Materials Needed for Session 1
- B. Before Students Arrive
- C. As Students Arrive
- D. Administer Session 1
- E. Recommended Scripts to Read for a Supervised Lunch or Restroom Break

## Part VIII
### Administering Session 2 of the Mathematics Tests and the Grades 5 and 8 STE Tests
- A. Materials Needed for Session 2
- B. Before Students Arrive
- C. As Students Arrive
- D. Administer Session 2
- E. Recommended Scripts to Read for a Supervised Lunch or Restroom Break

## Part IX
### Administering Session 1 of the Next-Generation Biology and Introductory Physics Tests (for Students in Grade 9)
- A. Materials Needed for Session 1
- B. Before Students Arrive
- C. As Students Arrive
- D. Administer Session 1
- E. Recommended Scripts to Read for a Supervised Lunch or Restroom Break

## Part X
### Administering Session 2 of the Next-Generation Biology and Introductory Physics Tests (for Students in Grade 9)
- A. Materials Needed for Session 2
- B. Before Students Arrive
- C. As Students Arrive
- D. Administer Session 2
- E. Recommended Scripts to Read for a Supervised Lunch or Restroom Break

## Part XI
### Administering Session 1 of the Legacy High School STE Tests:
- Biology and Introductory Physics for Students in Grades 10–12
- Chemistry and Technology/Engineering for Students in Grades 9–12
- A. Materials Needed for Session 1
- B. Before Students Arrive
- C. As Students Arrive
- D. Administer Session 1
- E. Recommended Scripts to Read for a Supervised Lunch or Restroom Break

## Part XII
### Administering Session 2 of the Legacy High School STE Tests:
- Biology and Introductory Physics for Students in Grades 10–12
- Chemistry and Technology/Engineering for Students in Grades 9–12
- A. Materials Needed for Session 2
- B. Before Students Arrive
- C. As Students Arrive
- D. Administer Session 2
- E. Recommended Scripts to Read for a Supervised Lunch or Restroom Break
## Table of Contents

### Appendix A
**Administering the Spanish/English Edition of the Grade 10 Mathematics Test**
- Administer the Practice Test .................................................. 130
- Materials Needed for Session 1 .................................................. 130
- Before Students Arrive .......................................................... 131
- As Students Arrive for Mathematics Session 1 ......................... 132
- Administer Session 1 .............................................................. 133
- Materials Needed for Session 2 .................................................. 141
- Before Students Arrive .......................................................... 142
- As Students Arrive for Mathematics Session 2 ......................... 142
- Administer Session 2 .............................................................. 143
- Recommended Scripts to Read for a Supervised Lunch or Restroom Break ........ 149
- Script for Students Using Accommodation A12 (Typed Responses) .......... 150

### Appendix B
**Procedures for Administering the Braille Edition of the Test** ............ 151

### Appendix C
**Procedures for Administering the Large-Print Edition of the Test** ........ 153

### Appendix D
**Procedures for Administering the Test to Students Who Type Their Responses**

### Appendix E
**Procedures for Signing the Test for Students Who Are Deaf or Hard of Hearing**

### Appendix F
**Procedures for Scribing and Transcribing Student Responses**............. 163

### Appendix G
**Procedures for Approving Bilingual Word-to-Word Dictionaries**........... 167
Part I

MCAS Test Security Requirements
MCAS Test Security Requirements

The purpose of the Massachusetts Comprehensive Assessment System (MCAS) is to elicit valid results showing what students know and can do in the tested subjects. The purpose of the MCAS Test Security Requirements is to protect the validity of those results.

Principals and school personnel must follow the requirements listed below and may not participate in, direct, assist in, encourage, or fail to report any testing irregularity or act of misconduct.

Principals are responsible for ensuring that all test administrators and school personnel authorized to have access to secure materials and test content are trained in and comply with the requirements and instructions contained in this part of the Principal’s Administration Manual (PAM) and in the Test Administrator’s Manuals (TAMs).

Each principal must complete the Principal’s Certification of Proper Test Administration (PCPA) to certify that the school has followed proper MCAS test security requirements and test administration protocols. See www.doe.mass.edu/mcas/testadmin/forms for the certification statements to which the principal must attest.
MCAS Test Security Requirements

A Responsibilities of the Principal and Designee

1. **Before testing, principals must review their plans for maintaining test security with the superintendent so that he or she is comfortable with the procedures in the school building.**
   - As part of that review, superintendents may ask their district’s principals to use the optional Superintendent’s Assurance of Proper Test Administration form found at www.doe.mass.edu/mcas/testadmin/forms to document your preparations (a form is not required but the review is).

2. **Authorize specific personnel to serve as test administrators, and train them to properly administer MCAS tests. Designate other school personnel as necessary to maintain a secure test administration (e.g., personnel permitted to access secure test materials, personnel to serve as hallway or restroom monitors) and train them in MCAS security requirements.**
   - Before the training session, distribute
     - a copy of the appropriate TAM to every test administrator, and
     - a copy of the test security requirements to all school personnel who have access to secure materials (available at www.doe.mass.edu/mcas/testadmin/).
   - Document that all test administrators have received TAMs and that school personnel who have access to secure materials have received the test security requirements (see the sample form at www.doe.mass.edu/mcas/testadmin/forms).
   - Train test administrators prior to test administration. The PAM and TAMs describe the protocols necessary to conduct a proper MCAS test administration.
   - For test administrators who provide accommodations to students with disabilities, or English learners (EL students), provide training in the implementation of accommodations in accordance with Appendix C of the PAM and the Accessibility and Accommodations Manual for the 2019–2020 MCAS Tests/Retests (available at www.doe.mass.edu/mcas/accessibility).  

3. **Instruct students in MCAS test security requirements.**
   - Student test results may be invalidated if they engage in any of the following activities during a test session (including after turning in their test materials, during a break, or during the transition to a test completion area):
     - duplicating any portion of secure test content
     - accessing prohibited materials such as cell phones or other electronic devices (see lists in Part II, section B) for any purpose, including accessing the Internet
     - communicating with other students (e.g., talking, whispering, writing notes)
     - looking at any other student’s test materials
     - asking for or receiving help from anyone
     - providing help to another student
     - consulting notes, books, or instructional materials during testing
   - Their test results may also be invalidated if they discuss secure test content or their responses to questions with anyone, including teachers, with the exception of reporting a concern about a test question to their test administrator.
MCAS Test Security Requirements

4. **Develop local policies and procedures to ensure proper test security at all times.**
   - Schedule tests to avoid conflicts with recess or lunch (see Part II, section C for more information about scheduling test sessions).
   - Ensure that tests are administered within the prescribed window and in the prescribed order (for grades 3–8) and on the prescribed days (for high school).
   - Ensure that hallways are properly monitored during testing so that students are supervised at all times when they leave testing rooms (e.g., to use the restroom or transition to a test completion room).

5. **Keep secure MCAS materials in locked central storage when MCAS tests are not being administered.**
   - Account for all secure materials at the end of each test session and keep them in the locked storage area when not in use.
   - Restrict access to the locked storage area to a small number of school personnel who need access.

6. **Monitor distribution and collection of materials for testing.**
   - All booklets must be accounted for and tracked during testing.
   - Used scratch paper must be accounted for and tracked during testing.

7. **Oversee the receipt from and return to the testing contractor of all paper-based test materials.**
   - Inventory paper-based materials immediately up on receipt and investigate any discrepancies in count of materials.
   - Return all paper-based materials to the testing contractor according to the prescribed packing instructions and the deadlines in the PAM.

8. **Securely destroy the following materials after testing.**
   - Used scratch paper (i.e., written on by students) must be securely destroyed (e.g., shredded) following testing.

B **Shared Responsibilities of Principals, Test Administrators, and Other School Personnel Authorized to Have Access to Secure Materials**

1. **Receive training in test security requirements and test administration protocols.**
   - Department staff will host two training sessions on test security and administration protocols: a session designed for new principals on January 30, 2020, and a session designed for returning principals on January 28. Recordings of the sessions will be available at the MCAS Resource Center (mcas.pearsonsupport.com) approximately one week after each training date.
   - New principals are required to participate in the training session for new principals (or view the recording). Returning principals are encouraged to participate in a training session every year, and should plan to participate in the session for returning principals at least every other year.
   - Test administrators, test coordinators, and other school personnel authorized to have access to secure materials must attend the school training session. See www.doe.mass.edu/mcas/testadmin/forms/ for a sample form that principals may use to
document participation, and see www.doe.mass.edu/mcas/testadmin for training slides that can be used to train test administrators. More information about training can be found in Part III, section B.

2. Document the location of secure materials at all times according to the instructions in Part II, section A.
   • Track secure materials using the sample Secure Materials Internal Tracking Form at www.doe.mass.edu/mcas/testadmin/forms or a similar document (principals keep these forms on file for three years).
   • The principal/designee and each test administrator must independently count booklets before signing the tracking forms and transferring custody of the booklets.
   • Do not leave booklets or other secure MCAS materials unattended at any time unless they are locked in the secure storage area.

3. Ensure the security of testing rooms.
   • Do not allow unauthorized persons to enter the testing room. This includes parents, researchers, reporters, students not scheduled to be testing at the time, and any school personnel (including teachers) not assigned to the room as test administrators.
   • School administrators, district personnel, and Department observers may enter testing rooms to monitor and observe testing procedures.
   • See Part III, section C, for more details about preparing testing rooms.

4. Ensure the security of test content.
   • Do not discuss or in any way reveal the contents of test questions or student responses to test questions before, during, or after test administration. Because MCAS test questions are secure and confidential until the Department releases them publicly, school personnel should not discuss or review test questions with students or adults even after testing has been completed, with the exception of reporting a student’s concern about a test question to the Department.
   • Do not duplicate any secure test content, including but not limited to audiotaping, videotaping, photographing, photocopying, typing, or copying by hand.
   • Do not remove testing materials from the school.\(^5\)
   • Do not allow scratch paper to be retained, discarded, or otherwise removed by students.
   • Do not allow any portion of test & answer booklets (or separate test booklets and answer booklets) to be retained, discarded, recycled, removed, or destroyed.
   • Be sure that used scratch paper has been securely destroyed after testing.
   • Do not allow students access to secure test questions prior to testing.
   • Do not read or view any secure test content or student responses (except when administering certain accommodations listed in Appendix C of the PAM).
   • Do not change any student responses.

\(^5\) The only exception is for principals who receive prior written permission from the Department to test a student in an alternate setting. Alternate setting requests must be resubmitted to the Department for approval for each test administration, even if approved for a previous administration.
Responsibilities of Test Administrators

1. **Receive training from the principal/designee in administering test sessions properly and securely.**
   - Review this manual and all relevant test security requirements before administering test sessions.
   - Attend the training session led by the principal/designee before test administration. See www.doe.mass.edu/mcas/testadmin/forms for a sample form that principals may use to document participation in training and receipt of TAMs.
   - Understand and follow the protocols related to administering tests to students with disabilities and EL students (if applicable), and protocols related to administering accessibility features.

2. **Administer all tests according to appropriate protocols.**
   - Administer tests during the prescribed testing window, and in the prescribed order (for grades 3–8) and on the prescribed days (for high school).
   - Follow the directions and read the scripts in this manual (and in any subsequent updates provided to principals by the Department) verbatim to students.
   - Remove or cover any classroom displays that provide information related to the content being assessed or to test-taking strategies (see page 24).
   - Provide students with all required test materials as listed in this manual.
   - Prevent the use of prohibited materials (see pages 12–17 for lists of required/permitted and prohibited materials). Note that results may be invalidated for students who use cell phones or other prohibited electronic devices during a test session, including after a student turns in his or her test materials, during a break, and during the transition to a test completion area.

3. **Focus full attention on the testing environment at all times.**
   - Monitor the testing process by circulating around the room frequently. When not circulating around the room, test administrators should maintain a clear view of the students and keep their attention focused on them.
   - Ensure that students are not left unsupervised during testing, including during breaks and during transitions to test completion locations.
   - A test administrator may view students’ test booklets only for the purposes of confirming that students are working in the correct test session, or in order to read aloud selected words during the Mathematics or STE tests as part of universal accessibility feature UF10.
   - Students must work only on the test session being administered. If a test administrator observes a student working in the incorrect test session of the answer booklet or reviewing the incorrect test session of the answer booklet or test booklet, this is a testing irregularity that must be reported immediately to the principal. The principal must then report the irregularity to the Department.
4. **Ensure that students provide answers that are strictly their own and do not participate in any form of cheating.**
   - Students must not
     - copy answers from anyone else
     - use notes, books, extra reference sheets, or any kind of class materials
     - write notes or talk to other students
     - provide help or answers to any other student
     - ask for or receive help from anyone else in answering the questions
     - access cell phones or other electronic devices during testing

5. **Do not give students any assistance or make suggestions for responding to any test question.**
   - Test administrators must not coach students during testing or alter or interfere with students’ responses in any way. Examples of coaching include, but are not limited to,
     - providing answers to a student
     - indicating that a student has answered a question incorrectly or left a question blank
     - defining words or providing synonyms
     - spelling words
     - influencing a student’s responses by offering hints, clues, cues, gestures, facial expressions, nods, or changes in voice intonation or body language
     - altering, explaining, simplifying, or paraphrasing any test question, reading passage, writing prompt, or multiple-choice answer option
     - providing any manner of assistance that could impact a student’s answers, including testing strategies
     - suggesting that a student write more on a question, check his or her work, or review or reconsider a question
   - At any time during a test session, a test administrator may repeat a portion of the TAM script if necessary for clarification.

6. **Follow proper procedures for administering accommodations to students with disabilities and EL students.**
   - Ensure that students are only provided accommodations that are listed specifically for use during MCAS testing in an approved IEP or a 504 plan, or that were documented as accommodations for EL students.
   - Follow guidelines on proper provision of MCAS accommodations as prescribed in Appendix C of the PAM and in the Accessibility and Accommodations Manual for the 2019–2020 MCAS Tests/Retests.
   - Test administrators for students who will be provided certain accommodations must sign an MCAS Nondisclosure Acknowledgment prior to their receipt of secure test materials. Principals must keep signed Nondisclosure Acknowledgments in the school files for three years. See Appendix C of the PAM for more information about which test administrators this requirement applies to, and see [www.doe.mass.edu/mcas/testadmin/forms](http://www.doe.mass.edu/mcas/testadmin/forms) for the MCAS Nondisclosure Acknowledgment.
MCAS Test Security Requirements

D Testing Irregularities

Testing irregularities are incidents that represent a deviation from prescribed testing procedures. Testing irregularities may include student impropriety, errors in providing accommodations, educator misconduct, or the mishandling of secure test materials.

1. School Observations

In order to ensure the security and proper administration of the MCAS program, the Department conducts announced and unannounced monitoring visits to schools to observe the procedures followed during test administration. This may include entering testing rooms to observe students and test administrators directly. Principals and designees should be prepared to meet observers upon their arrival and also be available during the observation to answer questions. School staff may contact the Department’s Student Assessment Services Unit at 781-338-3625 to verify the identity of Department observers.

Department observers will confirm that all test security requirements in Part I of the PAM are being met, including the following:

- Materials are stored properly.
- Staff have been trained.
- Test administrators are administering tests appropriately.
- The testing environment is secure.

2. Mandatory Reporting of Irregularities by All Personnel

Principals must contact their superintendent and the Department at 781-338-3625 immediately after an irregularity occurs. Test administrators and other school personnel must contact their principal or superintendent and the Department. If any school or district employee with knowledge of a test irregularity has questions about his or her reporting obligations, the Department can be consulted at 781-338-3625. Failure to report irregularities may result in sanctions.

It is recommended that parents/guardians be informed when a student-specific irregularity is reported to the Department.

Before reporting an irregularity to the Department, gather the following information:

- a description of the alleged incident and the date it occurred
  > Be sure to interview the students and test administrators involved.
- the name(s) of the individual(s) involved in the incident
- the specific test(s) and specific session(s) affected
- any accommodations used by the students
- in student-specific reports: the student’s name, date of birth, grade, and State-Assigned Student Identifier (SASID)

3. Anonymous Reporting of Testing Irregularities

On occasion, individuals contact the Department anonymously to allege that testing irregularities have taken place. These allegations are investigated if sufficient information is provided. Testing irregularities can be reported anonymously in the following ways:

- calling the Student Assessment Services office at 781-338-3625
- emailing information about the irregularity to mcas@doe.mass.edu
4. **Investigations into Irregularities**  
In response to a report of a serious irregularity, the Department may contact the school principal or district superintendent and ask that he or she conduct a local fact-finding investigation into the alleged irregularity and report back to the Department in writing. The Department may also perform its own independent investigation. Once the Department determines whether an irregularity has taken place, the Department will notify the school and district about any potential consequences which may follow from this determination.

5. **Investigations Based on Statewide Data Analysis**  
In order to ensure the validity of MCAS data and the integrity of the assessment system, the Department performs statewide data analysis on all schools’ and districts’ MCAS test results. Anomalous results are examined more closely and may be investigated. A school’s MCAS test results may be placed temporarily under review until the investigation is concluded.

6. **Consequences**  
Testing irregularities or misconduct may result in any or all of the following:

- delay in reporting of district, school, or student results
- invalidation of district, school, or student results
- prohibition of school personnel from participating in a future MCAS test administration, with required training from Department staff in Malden prior to administering MCAS tests again
- formal letter of reprimand for licensed educators
- licensure sanctions for licensed educators
- criminal sanctions

Consequences imposed by the Department or law enforcement do not limit a local district’s authority to impose its own sanctions up to and including termination.
Part II

MCAS Test Administration Protocols
A Accounting for Secure Materials
It is the responsibility of the test administrator to account for secure materials and to document the following on the Secure Materials Internal Tracking Forms:
• the receipt from the principal/designee of a specific number of booklets
• the return to the principal/designee of a specific number of booklets
• the return to the principal/designee of all used scratch paper
Test administrators must independently count booklets before signing the tracking sheet when receiving and returning materials. All secure materials assigned to you must be returned to the principal following each test session.

Note that in spring 2020, paper-based tests have been produced as follows:
• Combined test & answer booklets, which contain both test questions and answer spaces, for grades 3–8 as well as grade 10 ELA and Mathematics, and the next-generation high school Biology and Introductory Physics tests
  › Note: Booklets are produced one per subject for grades 3–8 (i.e., one booklet that contains Session 1 and Session 2), and one per session per subject for grade 10 ELA and Mathematics and the next-generation Biology and Introductory Physics tests (i.e., one booklet for Session 1, and another for Session 2).
• Separate test booklets and answer booklets for legacy high school STE and the Spanish/English edition of grade 10 Mathematics

B Materials Required, Permitted, and Prohibited during Testing
Cell phones may be used by test administrators for test administration-related purposes such as communicating with the test coordinator or school administration. At no time should test administrators be using cell phones for any purpose unrelated to testing, or in any way that distracts them from focusing their full attention on the testing room.

1. Materials REQUIRED for Student Use
The following materials must be provided for student use during testing:
• #2 pencils (wooden)
• scratch paper
  › Test administrators must supply at least one sheet of unused scratch paper (blank, lined, or graph) for each student for each test session.
  › Students may request more scratch paper, if needed. Test administrators may provide up to three pages at one time. (If a student needs additional pages, he or she will need to turn in used scratch paper. Students may view the pages they already turned in, upon request, as long as they only have three pages at one time.)
  › Test administrators are responsible for collecting all used scratch paper to be securely destroyed (e.g., shredded) after test administration.
  › Schools may reuse scratch paper if the paper is completely blank.
  › Scratch paper that has been written on during Session 1 of a test may not be used in Session 2; students will need new paper.
2. Materials PERMITTED for Student Use

The following materials may be used by students:

- grades 3–8, grade 10 ELA and Mathematics, and next-generation high school Biology and Introductory Physics:
  - colored pencils and yellow highlighters
  **Note:** Students may use a colored pencil (e.g., for marking or underlining passages) or a yellow highlighter, but must use a #2 pencil only to answer all test questions.

- legacy high school STE and the Spanish/English edition of grade 10 Mathematics:
  - pens, highlighters, and colored pencils
  **Note:** Pens, colored pencils, and highlighters in colors other than yellow may be used in test booklets only. Yellow highlighters may be used in answer booklets. Students must use a #2 pencil only to answer all test questions.
  - Test administrators need to notify their principal or test coordinator if a student used a highlighter in a color other than yellow or a pen in a test & answer booklet (or answer booklet for legacy high school STE and the Spanish/English Mathematics test). The principal or test coordinator will then need to contact the MCAS Service Center for instructions.

- for the grades 3–8 and 10 Mathematics tests, printed copies of the Guidelines for Completing Answer Grids (available in the “Mathematics Gridded Response Guidelines” dropdown at mcas.pearsonsupport.com/student)

- printed copies of authorized bilingual word-to-word dictionaries and glossaries for current and former EL students (See Appendix G for more information.)

- Calculators on the legacy high school Biology test
  - The legacy high school Biology test was designed to be taken without the aid of a calculator. Students may have calculators with them for the legacy Biology test, but schools are not required to provide calculators.
## Calculators, Reference Sheets, and Rulers Required for Student Use

<table>
<thead>
<tr>
<th>Icon in the Following Tables</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Students must have access to an appropriate calculator on the following tests. Test administrators must ensure that students do not have access to calculator instructions or formula sheets that accompany calculators. The memory should be cleared from any calculator with the ability to store information (other than basic numbers). Calculators that can access the Internet are not allowed.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

- **Mathematics Session 2 only**
  Each student must have sole access to a calculator for grades 7, 8, and 10 Mathematics Session 2. Students may use their own calculators, including graphing calculators. Schools must provide a calculator for each student who does not provide his or her own, as follows:
  - grade 7 Mathematics Session 2 only
    - recommended: a five-function calculator or scientific calculator
    - minimum: a five-function calculator
  - grade 8 Mathematics Session 2 only
    - recommended: a scientific calculator or graphing calculator
    - minimum: a five-function calculator
  - grade 10 Mathematics Session 2 only
    - recommended: a scientific calculator or graphing calculator
    - minimum: a five-function calculator

- **STE tests**
  Each student must have sole access to a calculator for the following STE tests. Students may use their own calculators, including graphing calculators. Schools must provide a calculator for each student who does not provide his or her own, as follows:
  - grade 5 STE: five-function calculator
  - grade 8 STE: scientific calculator
  - next-generation Biology and Introductory Physics tests for grade 9: scientific calculator
  - legacy Biology test for grades 10–12: five-function calculator
    - The legacy Biology test was designed to be taken without the aid of a calculator. Students may have calculators with them, but schools are not required to provide calculators for this test.
  - legacy Introductory Physics test for grades 10–12: five-function calculator
  - legacy Chemistry and Technology/Engineering tests for grades 9–12: five-function calculator
Students must be provided with the reference or formula sheets included in shipments of test materials for the following tests:
- Mathematics tests
  - grades 5–8 and 10
- STE tests
  - Chemistry
  - Introductory Physics (next-generation and legacy)
  - Technology/Engineering

Students must be provided an MCAS ruler (included in shipments of test materials) for the following tests:
- Mathematics grades 3–8 tests
- STE grades 5 and 8 tests
- Technology/Engineering

Calculators are not permitted for grades 3–6 Mathematics (both sessions) and for grades 7–8 and 10 Mathematics Session 1.

b. Tools Available for Mathematics

<table>
<thead>
<tr>
<th>Grade</th>
<th>Tools Available for Session 1</th>
<th>Tools Available for Session 2</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3</td>
<td></td>
<td>MCAS ruler</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td></td>
<td>MCAS ruler</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td></td>
<td>reference sheet, MCAS ruler</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td></td>
<td>reference sheet, MCAS ruler</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td></td>
<td>reference sheet, five-function or scientific, MCAS ruler</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td></td>
<td>reference sheet, scientific or graphing, MCAS ruler</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td></td>
<td>reference sheet, scientific or graphing, reference sheet</td>
</tr>
</tbody>
</table>
c. Tools Available for STE

<table>
<thead>
<tr>
<th>Grade(s)</th>
<th>Subject</th>
<th>Tools Available (Both Sessions)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>5</td>
<td>STE</td>
<td><img src="image.png" alt="five-function" /></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><img src="image.png" alt="MCAS ruler" /></td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>STE</td>
<td><img src="image.png" alt="scientific" /></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><img src="image.png" alt="MCAS ruler" /></td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>Next-Generation Biology</td>
<td><img src="image.png" alt="scientific" /></td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>Next-Generation Introductory Physics</td>
<td><img src="image.png" alt="scientific" /></td>
</tr>
<tr>
<td>10–12</td>
<td>Legacy Biology</td>
<td>![five-function (optional)]</td>
</tr>
<tr>
<td>10–12</td>
<td>Legacy Introductory Physics</td>
<td><img src="image.png" alt="five-function" /></td>
</tr>
<tr>
<td>9–12</td>
<td>Legacy Chemistry</td>
<td><img src="image.png" alt="five-function" /></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Chemistry formula and constants sheet/Periodic Table of the Elements</td>
</tr>
<tr>
<td>9–12</td>
<td>Legacy Technology/Engineering</td>
<td><img src="image.png" alt="five-function" /></td>
</tr>
</tbody>
</table>

3. Materials PROHIBITED during Testing

**Prohibited** materials include, but are not limited to, materials that must be covered or removed from the testing space (see page 24) as well as the materials listed below. Materials listed in section a below are not permitted at any time during test sessions, and materials listed in section b may only be provided after a student has turned in his or her test materials. None of the materials in section a or b are permitted while a student has his or her test materials.

a. **Materials PROHIBITED at Any Time during a Test Session**

Materials listed in this section **are NOT permitted at any time during test sessions**, including after a student turns in his or her test materials, during a break, or during the transition to a test completion area. See [www.doe.mass.edu/mcas/testadmin/forms](http://www.doe.mass.edu/mcas/testadmin/forms) for a poster that can be displayed during testing showing examples of prohibited materials.

- cell phones (See the following page for more information.)
- other electronic devices (See the following page for more information.)
  - smart watches
  - e-book readers or electronic dictionaries
MCAS Test Administration Protocols

- Music players for one student’s personal use or that of the whole class, earphones, ear buds, or headphones (other than noise blocking headphones; see DF7 in Appendix C of the PAM)
- Any device capable of taking photographs
- Game consoles
- Pocket translators
- Calculators, except for the tests and sessions listed in the previous section
- Computers or electronic tablets
- Any device that provides access to the Internet (such as certain calculators and fitness trackers)
- Editing devices (e.g., spelling or grammar checkers)
  - English-language dictionaries or thesauruses
  - Encyclopedias
  - Accommodation materials unless specified by a student’s approved IEP or 504 plan (e.g., graphic organizers)

b. Materials PROHIBITED until after a Student Has Completed Testing

Materials listed in this section may be provided only AFTER a student has turned in his or her test materials, and at the principal’s discretion. They are prohibited during testing.

- Books
- Textbooks for subjects other than the one being tested
- Notebooks or other notes, as well as flags or sticky notes
- Extra paper (excluding scratch paper)
- Unapproved reference sheets and school-provided rulers, including MCAS rulers from previous years
- Pens for grades 3–8, grade 10 ELA and Mathematics, and next-generation high school Biology and Introductory Physics
- Highlighters in colors other than yellow

Cell Phones and Other Electronic Devices

It is the responsibility of the principal and test administrators to ensure that students do not have access to cell phones or other electronic devices during testing. Results may be invalidated for students who use cell phones or other electronic devices at any time during a test session, including after a student turns in his or her test materials, during a break, or during the transition to a test completion area.

During the Test Administrators’ Training, the principal will inform test administrators either to read the script in this manual instructing students before each test session to turn off their cell phones and other electronic devices and place them in their backpacks, or to follow another procedure to ensure that students do not have access to cell phones or other electronic devices. See Part III, section B for more information about the Test Administrators’ Training.


### Scheduling Test Sessions

Your principal will provide you with the schedule for administering tests based on the guidance and requirements in the PAM. Below is information that will be useful as you prepare for administration.

1. **Recommended Testing Times and Information on Test Sessions**

   MCAS test sessions are untimed. However, test sessions have been designed to be completed within the recommended testing times listed on page ii.

2. **Test Completion**

   Students who require time beyond the regularly scheduled test session may take it, as long as they are working productively. To that end, test administrators read scripts in this manual to guide students through the test session and inform them of the time available. Students may be moved to another location to finish testing but must be supervised at all times during the transition.

   If your principal informs you that you will administer more than one test session on the same day, and if a student has not completed the first test session by the time that his or her class begins the next test session, he or she must finish working in the first test session before beginning the next one. The next test session can be administered to the student in a separate setting from the regularly administered one (as always, the test administrator must follow all protocols in this manual).

3. **Same-Day Requirement**

   No test session may extend beyond the end of the regular school day, and any individual test session must be completed on the same day on which it begins, with the following exception: if a student becomes ill during a test session and cannot continue testing, he or she should be scheduled for a make-up session (see section 5 on the following page).

   The scripts in this manual that are read aloud throughout the session will help remind students how much time they have, so extra time should not generally be needed beyond the end of a regular school day. However, a principal may provide a student with a maximum of 15 additional minutes to review and complete his or her work, provided that

   - the student requests the additional time him- or herself;
   - transportation is arranged if necessary (e.g., the school bus is held for the student, the student’s parent/guardian is contacted); and
   - a test administrator stays with the student until the end of the allotted time.

   Alternatively, if testing must occur on an “early release” day, arrangements must be made for test administrators to stay with students who have not finished their work until the time at which school would end on a regular school day.

4. **Breaks and Lunch**

   Extended breaks, including recess for younger students, may not be scheduled in the middle of a test session. The Department recommends that students be provided snacks, drinks, and the opportunity to use the restroom before the beginning of the test session. However, students are permitted to use the restroom one student per room at a time during the test session. **Students must be supervised at all times between the testing room and the restroom, as well as any other time they are out of the testing room.**

   Principals are responsible for ensuring that tests are scheduled to avoid conflicts with lunch; however, if a lunch break is required during testing, lunch shall be brought to the students in the testing area. If this is not feasible, test materials must be secured, and students must be escorted to the lunchroom,
MCAS Test Administration Protocols

instructed that they may not discuss the test and that they still may not access any prohibited materials, sufficiently monitored to prevent discussion of test questions during the entire lunch period, and escorted back to the testing location.

For all tests except legacy high school STE, schools may plan for one short, supervised break per test session (3–5 minutes) to be given at each test administrator’s discretion. Test administrators must maintain security during the break (e.g., students may not have conversations).

Test administrators should instruct students approximately midway through a session that they may have a short break or they may continue working. To maintain the security of the test, test administrators should follow the instructions in the scripts.

5. **Procedures for Students Who Become Ill During a Test Session**
If a student becomes ill during testing and cannot complete the session that day, the school may allow the student to complete the session on another day. The student should be instructed not to discuss the test, and the school should provide a closely-monitored make-up session, during which the student may complete the test, but may not return to any questions he or she previously answered.

6. **Test Administration Interruptions**
Circumstances over which you have no control (e.g., power failures) may interrupt testing. If such an interruption does occur during testing, instruct students to close their test & answer booklets; or, for the legacy high school STE tests or Spanish/English edition of the grade 10 Mathematics test, instruct students to close their answer booklets and place them inside their test booklets. Collect and secure the booklets.

In the event of an emergency, be sure to follow your school’s safety instructions. When normal conditions are restored, redistribute booklets to their original owners and resume testing. No interruption should reduce the total amount of time that students are given to complete the interrupted test session. Report any major disruption to your principal, who then must report the disruption to the Department.

Your principal will provide guidance on handling regular interruptions, such as students requesting to use the restroom or to go to the nurse’s office. Students may not remove secure materials from the room at any time. Test administrators are responsible for maintaining test security according to requirements in Part I while any student is out of the room.

**D Damaged or Defective Booklets**
If a student’s assigned test & answer booklet (or answer booklet for legacy high school STE or the Spanish/English edition of the grade 10 Mathematics test) becomes damaged or is discovered to be defective at any time during testing, it must be replaced. In such cases:

1. Collect the damaged/defective booklet from the student.
2. Issue the student a replacement booklet. All information on the front cover of the replacement booklet must be completed.
3. Instruct the student to continue working in the replacement booklet.
4. Fill in the VOID BOOKLET circle on the back cover of the student’s damaged/defective booklet.
5. Write “VOID” in large letters across the front cover.
6. Set the void booklet aside to be returned to your principal along with the student’s replacement booklet at the end of the test session.
7. Notify your principal that you are returning a damaged or defective booklet. Your principal must ensure that all of the student's answers marked in the void booklet are accurately transcribed into the student's replacement booklet.

Students will not receive credit for any work in void booklets that was not transcribed into replacement answer booklets.

E Contaminated Test Materials

If a booklet or other test material becomes contaminated with bodily fluids, contact the principal or designee immediately for instructions.

F Administering Accommodations, including for Students with a Recent Injury to their Writing Hand

Your principal will inform you if your group of students includes one or more students being tested with accommodations, including students with a recent injury to their writing hand (e.g., broken bone or fracture in the writing hand or arm). Many schools give a scribe accommodation (accommodation A10.1 or special access accommodation SA3.1) or the typed response accommodation (accommodation A12) for students with a recent injury to their writing arm. Principals must develop a 504 plan for these students; see your principal for details. Appendix F contains instructions for administering the scribe accommodations.

The table below shows where you can find more information in this manual about specific accommodations.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Special Edition/Accommodation</th>
<th>Instructions to Follow</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Braille (accommodation A3.2)</td>
<td>Appendix B</td>
</tr>
<tr>
<td>Large-print (accommodation A2)</td>
<td>Appendix C</td>
</tr>
<tr>
<td>Typed responses (accommodation A12)</td>
<td>Appendix D</td>
</tr>
<tr>
<td>Signing the test for a student who is deaf or hard of hearing</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(accommodation A6 and special access accommodation SA2)</td>
<td>Appendix E</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Test administrators for students with disabilities using accommodations A2, A3.2, A5, A6.1, A8, A10.1, A11, A12, A13, A14, and A15, special access accommodations SA1.2, SA2, SA3.1, and SA6, and English learner accommodations EL3.2, EL4.1, and EL4.2 must sign an MCAS Nondisclosure Acknowledgment prior to viewing secure test materials. Your principal will provide you with the form to sign and return to him or her.
Part III

Tasks to Complete Prior to Test Administration
Tasks to Complete Prior to Test Administration

A Receive This Manual and Document Receipt

Test administrators will receive their TAMs to review before the school’s training session and should familiarize themselves with test security requirements, protocols, and procedures.

Your principal will ask you to document that you have received your manual.

B Attend Test Administrators’ Training

1. Training in Test Security and Test Administration Protocols

Before test administration, the principal or designee must meet with test administrators and other personnel authorized to have access to secure materials to explain the test security protocols and procedures that will be followed at the school.

During the training session, the principal will need to do the following:

• Describe the test security requirements contained in Part I of this manual
• Confirm that all involved school personnel understand those requirements
• Describe local procedures for meeting test security and administration protocols
• Provide an orientation to the major tasks that will be completed during test administration
• Emphasize that all test administrators must read and familiarize themselves with the TAMs before administering MCAS tests

The TAMs contain optional scripts as described below. Test administrators must be informed at the training session if they will read the scripts or if the school will develop an alternative version.

• whether test administrators will read the recommended script in the “As Students Arrive” sections of the TAMs instructing students to put away cell phones and other electronic devices in their backpacks at the side of the room, or if a locally developed script will be used instead
• whether test administrators will read the scripts for students going to a supervised lunch, students moving to a test completion room, and students going to the restroom

Test administrators must also be informed about the decisions that have been made regarding other procedures such as

• whether Student ID Labels will be applied to booklets in advance of testing or applied by students after booklets are distributed
• whether students who arrive late for testing will be read the scripts quietly in the room, read the scripts outside the room, or scheduled for make-up testing
• how students will be supervised when they are out of the testing room, e.g. for a restroom break (hallway monitors, restroom monitors, escorts, etc.)
• how to contact the school administration if there are any problems during testing, including if any test materials become contaminated
• whether test administrators are expected to come to the central storage area to pick up testing materials or testing materials will be delivered to them
• whether students who finish early may be dismissed or must wait until the end of the scheduled session
New for 2020, the principal should inform test administrators of the procedures to follow if a student reports a concern about a test question. Test administrators should note the form number and question number and report this information to the principal or designee, who will then call the Department for guidance. School staff should not reproduce the question itself or the answer choices, and both students and school staff should continue to refrain from discussing secure test content except as needed to report the issue.

2. Training for Test Administrators Who Will Administer Accommodations

Test administrators who will administer accommodations to students with disabilities or EL students should receive additional training at another time to ensure that accommodations are correctly provided. In addition, these test administrators should be completely familiar with the roles and responsibilities of scribes and human readers, as well as the prohibition on coaching and assisting students during testing.

Additional training may include one or more of the following:

- Review of the online Accessibility and Accommodations module at mcas.pearsonsupport.com/training/
- Participation in or review of the Accessibility and Accommodations webinars:
  - Registration is available at the MCAS Training Opportunities website: www.doe.mass.edu/mcas/training.html
  - Previously recorded webinars are available at mcas.pearsonsupport.com/training/

3. Required Documentation

Test administrators must sign in to demonstrate that they attended a training session and to acknowledge that they received TAMs for the test(s) they will administer. Similarly, other school personnel who have access to secure materials must sign an acknowledgment that they received a copy of the test security requirements. A sample form for both of these activities can be found at www.doe.mass.edu/mcas/testadmin/forms but schools may develop two separate forms instead.

Principals must retain the following in their school files for three years: agendas, sign-in sheets, and any other relevant documentation to demonstrate they trained test administrators and other school personnel who have access to secure materials.

Test administrators who have been assigned to administer certain accommodations (listed on page 20, and described in Appendix C of the PAM) are required to sign an MCAS Nondisclosure Acknowledgment form before administering the test. The training session may be a convenient time to have these test administrators sign the form, but it can be done any time before testing.
Prepare the Testing Space

Before each test session, the testing space must be prepared as follows:

- Ensure that the room is free from noise or distractions and is adequately lit, ventilated, and furnished so that students can work comfortably and without disruption.
- Ensure that each student will have adequate work space and be sufficiently separated from other students to support a secure test environment.
- Cover or remove from the testing space all materials containing content in the subject area being tested, including any materials that might help students answer test questions. Examples of materials that must be covered or removed include, but are not limited to, posters, maps, charts, graphic organizers, reading and writing strategies, word lists, number lines, multiplication tables, definitions, writing formulas, and mathematical formulas/theorems. It is not necessary to cover or remove calendars, posters displaying the alphabet or consonant blends, or posters displaying the Pledge of Allegiance.
- Prepare a sign that reads “MCAS Testing—Do Not Disturb” to be posted on the door during each MCAS administration session (one is available to download and print from www.doe.mass.edu/mcas/testadmin/forms).

Prepare to Administer High School STE (for high school test administrators)

New for 2020, test administrators for high school STE should confirm that they have lists of students for the appropriate STE tests and that they have marked up their TAM to read the appropriate section:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Grade</th>
<th>STE Test</th>
<th>Instructions to Follow</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Grade 9 only</td>
<td>Next-Generation Biology and Introductory Physics Tests for Students in Grade 9 Only</td>
<td>Parts IX and X</td>
</tr>
<tr>
<td>Grades 10–12</td>
<td>Legacy Biology and Introductory Physics Tests for Students in Grades 10–12</td>
<td>Parts XI and XII</td>
</tr>
<tr>
<td>Grades 9–12</td>
<td>Legacy Chemistry and Technology/Engineering for Students in Grades 9–12</td>
<td>Parts XI and XII</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Prepare to Provide Universal Accessibility Features (UFs) and Designated Accessibility Features (DFs)

Your principal will inform you if any students in your assigned group will be using UFs or DFs. Some of these accessibility features require special tools (e.g., colored overlay, magnification tool, straight edge) and some require changes in test administration (e.g., frequent breaks, specific time of day, alternate test location).

The list of UFs and DFs can be found in Appendix C of the PAM.
Tasks to Complete Prior to Test Administration

Complete Front Covers of Test & Answer Booklets (or Answer Booklets for the Legacy High School STE Tests)

Your principal will inform you at the Test Administrators’ Training whether Student ID Labels are to be applied to the front covers of booklets before testing sessions or by students immediately after booklets are distributed. To ensure the proper application of labels, the Department strongly recommends that labels be applied by test administrators, especially for younger students.

For the grade 10 ELA and Mathematics tests, and the next-generation Biology and Introductory Physics tests, each student will have two booklets per subject: one for Session 1 and one for Session 2. Labels will need to be applied (and information filled out) for each booklet in order for students’ tests to be properly scored and reported.

Labels with incorrect SASIDs must not be applied to booklets. If your school did not receive Student ID Labels for some students, or received labels with incorrect SASIDs, all information requested on the front covers of the booklets must be completed according to the instructions in this manual.

If some of the information on the labels is incorrect, they may still be used as long as the SASID is correct.

Sample booklet covers, with and without Student ID Labels, are provided at www.doe.mass.edu/mcas/testadmin/forms. See your principal with any questions.
Part IV

Administering the Practice Test
Administering the Practice Test

The administration of the practice test is optional. Your principal will provide you with a schedule for administering practice tests for each subject if they will be administered at your school. Large-print and Braille editions are also available, and your principal will provide them, if applicable.

The format of the practice test closely resembles the format of the actual test. Follow the instructions below to administer the practice test.

Turn to page 130 in Appendix A for the Spanish script to read to students taking the Spanish/English edition of the grade 10 Mathematics practice test.

1. Distribute the practice test to each student and say:
   “Do not open the practice test until I instruct you to do so.”

2. When the tests have been distributed, say:
   “I have just handed out a practice test that will help you understand how and where to answer questions on the MCAS test for _____________ (announce the subject you are administering). The practice test has the same kinds of questions that you will see on the real test, but your answers to questions on this practice test do not count toward your MCAS score.
   You may open your test, read the directions, and begin the practice test.”

3. You may assist students during the practice test session. Be sure that students in your group clearly understand how to
   - fill in multiple-choice and multi-select answer circles completely and correctly
   - answer constructed-response and essay questions completely (for ELA only)
   - answer gridded-response questions correctly (for Mathematics only)
   - answer short-answer and constructed-response questions completely, including how to respond to constructed-response questions that have more than one part to answer and label (for Mathematics and STE).

   After students have completed their work on the practice test, you may review their answers with them.

4. When students have completed the practice test, collect the tests and return them to the principal.
Part V

Administering ELA Test Session 1
Administering ELA Test Session 1

A Materials Needed for Session 1

1. Prior to testing, you will receive the following materials for students assigned to you:6
   - this manual
   - FOR GRADES 3–8: English Language Arts test & answer booklets
   - FOR GRADE 10: English Language Arts Session 1 test & answer booklets
   - scratch paper (blank, lined, or graph)
   - optional: English Language Arts practice tests (if not previously administered)
   - a list of students’ SASIDs, if applicable
   - Student ID Labels, if labels were not previously applied to booklets
     If your principal has instructed you to apply Student ID Labels to test & answer booklets before testing, do so before the students arrive for testing.
   - optional, grades 6, 7, 8, and 10: Student Responsibilities during MCAS Testing forms
     If your principal has instructed you, have the students read the statement, sign the document, and return it to you.
   - a tracking form to assist you and your principal in maintaining the security of test materials

   Note: English-language dictionaries are not allowed during the English Language Arts test.

2. You will also need the following materials available in your testing space prior to testing:
   - “MCAS Testing—Do Not Disturb” sign
   - printed copies of authorized bilingual word-to-word dictionaries for current and former EL students
   - #2 pencils

3. You will likely receive more materials than needed for your group of students. Notify your principal immediately if you need additional materials. Set aside unassigned materials and keep them secure until you return them to your principal.

Remember that all test & answer booklets (including large-print booklets, Braille booklets, and Braille Administrator’s Copies) are secure materials and must be tracked properly from the time you receive them until you return them to your principal.

---

6 If applicable for any student in your assigned group, you will also receive Braille test materials or large-print test materials.
B Before Students Arrive
1. Make sure the testing space has been appropriately prepared (see page 24).
2. Post the “MCAS Testing—Do Not Disturb” sign on the outside of the door of the testing space.
3. Write your name on the board.
4. Write the name of your school and district on the board.
5. Write on the board: “You will answer questions x–y in this session.” (Fill in x and y from the table below.)

<table>
<thead>
<tr>
<th>English Language Arts</th>
<th>First question in this session</th>
<th>Last question in this session</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Grade(s)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3, 7</td>
<td>1</td>
<td>24</td>
</tr>
<tr>
<td>4, 5, 6, 8</td>
<td>1</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>1</td>
<td>22</td>
</tr>
</tbody>
</table>

C As Students Arrive
1. Collect books from students who brought them to read in the event they finish their work before the end of the test session.
2. Approve any bilingual dictionaries brought by current and former EL students to use during the test session according to the guidelines in Appendix G.
   
   All other dictionaries are prohibited during this session.
3. Make sure that students do not have access to cell phones or other electronic devices during testing. These devices are prohibited, and their use for any purpose may result in the invalidation of test results.
4. Say to the students:
   
   “Before we begin testing, you need to know that cell phones, music players, e-book readers, or other electronic devices are not allowed for any reason during this session, even after you turn in your materials. Results may be invalidated for students with any of these devices during testing or after turning in test materials.”
5. If your principal has instructed you to do so, read the following recommended script:
   
   “Remember you were given instructions recently at a student meeting about appropriate activities you can do when you finish testing and those you will not be allowed to do. Raise your hand if you have any questions about appropriate things you can do during this session when you finish testing.”

Answer any questions students have. Then say:

“If you have an electronic device with you, please make sure it is now turned off, put it in your backpack, and leave it by the side of the room. You will be able to access it again when I give you permission to do so.”

Pause to make sure that students have turned cell phones and other electronic devices off and have placed them in their backpacks.
Administering ELA Test Session 1

6. If your principal has directed you to follow a different procedure to ensure that students do not have cell phones or other electronic devices in their possession, do so at this time. Schools are ultimately responsible for implementing procedures that ensure students do not possess cell phones or other electronic devices during testing.

7. Make sure that students’ desks are clear, except for authorized bilingual dictionaries for current and former EL students and #2 pencils. Students may also have colored pencils and yellow highlighters (see page 13).

8. Make sure that students are seated in a way that supports a secure test environment, and that no one can see anyone else’s booklets.

Administer Session 1

To ensure that all students across the state have access to the same information and receive the same instructions, test administrators must read the following script verbatim to their students. At any time during the test session, you may repeat a portion of the script if necessary for clarification.

If your principal has instructed you to do so, you will need to turn to section E at appropriate points during this session to read recommended scripts for students going to a supervised lunch or going to the restroom.

1. If you are administering

   **GRADES 3–8**, say to the students:

   “We are about to begin the MCAS ________ (say the grade and name of the test) test. This is the first of two sessions that you will take. Test questions for both sessions will be in your test & answer booklet, but you will only be answering the questions in Session 1 now. You will take Session 2 ________ (announce the date and time for Session 2). Please raise your hand if you have any questions about the testing schedule.”

   Answer any questions that students may have. Then say:

   “The results of this test will be used to help improve your academic performance, and will be sent to your parents or guardians as well as your teachers. It is important that you try to do your best work during this and every test session.”

   **GRADE 10**, say to the students:

   “We are about to begin the MCAS English Language Arts test. This is the first of two sessions that you will take. You will take Session 2 ________ (announce the date and time for Session 2). Please raise your hand if you have any questions about the testing schedule.”

   Answer any questions that students may have. Then say:

   “The results of this test will be used to help improve your academic performance, and will be sent to your parents or guardians as well as your teachers. They will also partially determine whether you receive a high school diploma. It is important that you try to do your best work during this and every test session.”
2. Say to the students:

“I will now hand out the test & answer booklets and scratch paper. Do not open your booklet until I tell you to do so.”

Distribute the test & answer booklets and one sheet of scratch paper to each student. If Student ID Labels have already been applied to the test & answer booklets, make sure that you give each student his or her assigned booklet.

3. Then say:

“You may use your scratch paper at any time during this test. If at any point you need more, raise your hand and I will give you another sheet. You may have up to three sheets of scratch paper at one time. If you need more than three sheets, you will have to turn in some of your used scratch paper.

Now pick up your test & answer booklet and QUICKLY flip through the pages to see if there are any missing pages, completely blank pages, or pages that were printed upside down.

Please raise your hand if you have a test & answer booklet with missing pages, blank pages, or upside-down pages.”

4. Collect any defective booklets and fill in the VOID circle on the back cover of each. Then write “VOID” in large letters across the front cover of each. Set aside these booklets to be returned to the principal. Give new booklets to those students who had defective materials (see section D on page 19).

5. If students will apply their own Student ID Labels, distribute the labels now. Instruct students to verify that the information on their labels is correct before they apply them. Any student who has a Student ID Label with incorrect information should return his or her label or prelabeled test & answer booklet to you. If the student’s SASID is correct on the label, the student may use the labeled booklet. If the SASID is incorrect or the student does not have a label, additional information must be completed on the front cover of an unlabeled booklet, according to the instructions in step 11 of this section.

6. When all Student ID Labels have been applied, say:

“Before beginning this test session, you will write some information on the front cover of your test & answer booklet. It is important that you complete all of this information CORRECTLY, and that you use ONLY a #2 pencil. You may NOT use a pen or any other writing instrument.”

7. Then say:

“At the top of the front cover, under the heading ‘Test Administrator Name(s),’ print my name on the line provided for Session 1. My name is on the board for you to copy.”

Pause and check that students are completing the information correctly on the front covers of their test & answer booklets.

8. Then say:

“Print the school name and the district name on the lines provided. I have written the school and district names on the board for you to copy.”

Pause and check that students are completing the information correctly on the front covers of their test & answer booklets.
Administering ELA Test Session 1

9. Then say:

“Below the information you just printed is the title ‘Student Name Grid.’
Print the letters of your LAST name in the boxes below that title. Write one letter in each box, starting in the first box on the left. Between the printed words ‘Last Name’ and ‘First Name,’ you will see a dividing line. If your last name is longer than the space provided, fill in as much as will fit in front of the dividing line. If your last name has a hyphen or space, write the two names together as one word, without the hyphen or space.”

Pause for students to complete this section.

10. Then say:

“Print the letters of your FIRST name, starting with the box to the right of the dividing line. Do NOT write your nickname or use a different spelling of your name than usual. If your first name has a hyphen, write the two names together as one word, without the hyphen. Print your middle initial in the last box, under ‘MI.’”

Pause for students to complete this section.

11. If all of the students in your assigned group are using test & answer booklets with Student ID Labels, skip to step 12. Otherwise, continue with this step.

Say to the students:

“If your test & answer booklet does not have a Student ID Label on the lower right corner, you will now fill in the circles under each letter that you printed under the ‘STUDENT NAME GRID.’”

Pause and check that students are completing this task correctly.

Say:

“On the upper right side of the page, there is a section labeled ‘BIRTHDATE,’ with abbreviations for the months of the year. Fill in the circle to the right of the MONTH in which you were born. For example, if your birthday is in August, you will fill in the ‘8’ circle to the right of A-U-G.

Next, print the two numbers for the DAY on which you were born, one in each box underneath the word ‘DAY.’ If your birthdate is a single number, print a zero first. For example, if your birthday is on the second of the month, you will print the numbers ‘zero, two’ in the boxes underneath ‘DAY.’

Now print the numbers of the YEAR in which you were born in the boxes underneath ‘YEAR.’

Last, underneath each number you printed, fill in the circle that contains the same number.”

Pause and check that students are completing this task correctly. If students will be filling in their own SASIDs, say:

“Locate the box labeled ‘STATE-ASSIGNED STUDENT IDENTIFIER.’ I will provide each of you with your State-Assigned Student Identifier number so you can write the information and fill in the appropriate circles.”

Provide each student with his or her SASID. Check that students are completing this task correctly.
Administering ELA Test Session 1

12. Then say:

“Now I am going to tell you some information about the types of questions you will be answering.

During this test session you will answer questions _______.“ (Say the question numbers that you wrote on the board at the start of the session.)

Read each passage and question carefully. Then answer each question as well as you can.

For most questions, you will mark your answers by filling in the circles in your test & answer booklet. Make sure you darken the circles completely. Do not make any marks outside the circles. If you need to change an answer, erase your first answer completely.

Some questions will ask you to write a response. Be sure to write your response in the space provided in your test & answer booklet. Words that you write outside the provided space will NOT be included in your score.

If you do not know the answer to a question, you may go on to the next question. Later, you should review your answers and go back to any questions you did not answer in this session.

Be sure at the end of the test session that you have responded to every question and not left anything blank or unanswered.”

13. Say to the students:

“Next, I am going to tell you about some things that are allowed and some that are not allowed during this session.

You may use a yellow highlighter in your booklet if you like; however, you must write all your answers in your booklet using a #2 pencil ONLY.

It is important that MCAS tests are fair to all students. Therefore, the following things are not allowed: copying answers from anyone else; using notes, books, extra reference sheets, or any kind of class materials; writing notes or talking to other students; and providing answers or help to any other student. You must not ask for or receive help from anyone else in answering the questions. Also, you may not have a cell phone or any other electronic device with you during testing. All students are expected to be honest, do their best, and not cheat in any way.”

14. Say to the students:

“This test session is scheduled to be_________ (state length of test session) long. If you have not finished answering the questions at the end of that time, you will be given more time to finish. At most, you will have until the end of the school day, as long as you are working productively.

Once you begin the test, each test & answer booklet page for this session will say ‘GO ON’ at the bottom right corner of the page. Keep answering questions until you have answered the last question in Session 1 on the page that says ‘STOP’ at the bottom.”

(Optional) Pause to show students a sample page of a test & answer booklet that says “STOP” at the bottom.
Administering ELA Test Session 1

15. If you are administering
   
   **GRADES 3–8**, say:
   
   “If you finish answering the questions before the end of the test session, you should review your work for this session. However, you may **NOT** look ahead to the next test session.

   Please open your test & answer booklet to page 2, which says, ‘Grade ____ (state the grade) English Language Arts Session 1.’”

   **GRADE 10**, say to the students:
   
   “If you finish answering the questions before the end of the test session, you should review your work for this session. Now please open your test & answer booklet to page 2, which says, ‘Grade 10 English Language Arts Session 1.’”

16. Then say:

   “Read the directions on this page. You may begin Session 1 now.”

17. If you are administering the test to any students with disabilities using accommodation A12 (Typed Responses), turn to page 157 in Appendix D for the script to read to these students at this time.

18. It is your responsibility to ensure a secure testing environment.

   **Test security requirements are described in Part I, and other test administration protocols are described throughout this manual.**

   Circulate among the students while they take the test to see that they are working steadily, are not using cell phones or other electronic devices, and are in the correct session of their test & answer booklets.

   Remember that you may view students’ booklets for the sole purpose of confirming that students are working in the correct session. A test administrator may not review booklets to confirm whether a student has marked all his or her responses.

19. (Optional) Approximately midway through the session, say to students:

   “You may now have a short break during which you may stand up and stretch. During the break, you may not have conversations with other students. If you do not want to take a break, you may continue working. The break will be ______ (state the length of the break) minutes long. Please place your scratch paper and your pencil inside your booklet at the page you are working on, and close your booklet.”

   The break may be scheduled for 3–5 minutes, at the test administrator’s discretion. When the break is complete, say to the students:

   “The break is over. Please open your test & answer booklet and begin testing again now.”
20. When the session time is half over, say to the students:

“The scheduled session time is half over. Make sure that you answer every question in this session. When you are finished answering all of the questions in Session 1 and reviewing your work, you may hand in your test materials to me. Remember, if you are not done at the end of the scheduled session, you will be given more time to finish your test.”

21. Say to ANY STUDENT WHO FINISHES EARLY:

“Before you hand me your booklets, I want to remind you that
• during this session you were supposed to answer questions ______.
  (Say the question numbers that you wrote on the board at the start of the session.)
• you should make sure you have answered every question.
Remember, once you turn in your test, you will not be permitted to go back to Session 1.

I want to remind you that cell phones, music players, e-book readers, and other electronic devices are still not allowed until I give you permission.”

Permit students to check whether they have answered every question.

22. At the END OF THE SESSION, say:

“This is the end of the time scheduled for this session. Before I collect your booklets, I want to remind you that
• during this session you were supposed to answer questions ______.
  (Say the question numbers that you wrote on the board at the start of the session.)
• you should make sure you have answered every question.
Remember, once you turn in your test, you will not be permitted to go back to Session 1.”

Pause to allow students to check whether they have answered every question.

23. Say to the students:

“Please put your pencil down and close your booklet. If you need more time to answer any questions, raise your hand.”

24. Note which students need more time and then pick up each student’s booklet and scratch paper, keeping the materials of students who need more time separate from the others. Verify that you have a used test & answer booklet and scratch paper from each student. For students who need more time, follow the instructions given by your principal. Remind students of when Session 2 will begin.

25. If you are administering the test to any students using accommodation A12 (Typed Responses), ask students to review their printed typed responses. Do not dismiss students until they have confirmed that their printed typed responses are ready to submit. After these students have completed testing, see page 158 in Appendix D for further instructions.
Administering ELA Test Session 1

26. For students who need more time, if your principal has instructed you to do so, read the following recommended script to students who are moving to a test completion room:

“If you have not yet finished your work in this session, you will be moved to __________ (location) to complete the test. You will have until the end of the school day to finish your work, as long as you are working productively.

Your test materials will be brought there for you. Your cell phone and any other electronic devices must remain off, and you may not access them until I or another test administrator gives you permission to do so.”

If your principal has directed you to follow a different procedure to ensure that students do not have cell phones or other electronic devices in their possession while moving to a test completion room, do so at this time.

Be sure to complete appropriate tracking documents and follow your principal’s instructions for maintaining the security of test materials for students in a test completion room.

27. Make a list of all students in your assigned group who were not tested. These students will need to take Session 1 during the make-up period. If all the students assigned to you took Session 1, notify your principal of this. It is important to keep accurate records of who has been tested, as it is not permissible to look through assigned test & answer booklets to check whether students have completed testing.

28. Verify that any students who filled in circles for their names, dates of birth, and SASIDs on the front covers of test & answer booklets have done so correctly. If not, correct the information on the front covers at this time.

29. Group test materials into the following separate piles:
   - used test & answer booklets
   - used scratch paper
   - unused scratch paper
   - void test & answer booklets
   - unused test materials
   - practice tests (if applicable)
   - Student Responsibilities during MCAS Testing forms, if applicable
   - contaminated test materials, if applicable (Remember to notify your principal or designee.)

30. Complete appropriate tracking documents, as instructed by your principal.

31. Immediately return all test materials and the list of students to your principal.

Remember that all test & answer booklets (including large-print booklets, Braille booklets, and Braille Administrator’s Copies) are secure materials and must be tracked properly from the time you receive them until you return them to your principal.
Administering ELA Test Session 1

E. Recommended Scripts to Read for a Supervised Lunch or Restroom Break

1. **For students who will be escorted to a SUPERVISED LUNCH**, if your principal has instructed you to do so, read the following recommended script to students:

   "It is now time for lunch. You will be able to continue testing after lunch, and you will have until the end of the school day to finish your work, as long as you are working productively. You will be going to ____________ (location) after your supervised lunch to finish testing, and your test materials will be brought there for you. Your cell phone or other electronic devices must remain off during lunch, and you may not access them until the test administrator gives you permission to do so. Also, you may not discuss the test during your lunch break."

If your principal has directed you to follow a different procedure to ensure that students have a supervised lunch and security is maintained, do so at this time.

Be sure to complete appropriate tracking documents and follow your principal’s instructions for maintaining the security of test materials for these students.

2. **For students who ask to use the RESTROOM during the test session**, if your principal has instructed you to do so, read or point to this recommended script:

   "You may not retrieve or access your cell phone or any prohibited materials while you are out of the room."

If your principal has directed you to follow a different procedure, do so at this time.
Part VI

Administering ELA Test Session 2
Administering ELA Test Session 2

A Materials Needed for Session 2

1. Prior to testing, you will receive the following materials for students assigned to you:7
   - this manual
   - scratch paper (blank, lined, or graph)
   - a tracking form to assist you and your principal in maintaining the security of test materials
   - FOR GRADES 3–8: English Language Arts test & answer booklets
   - FOR GRADE 10:
     › English Language Arts Session 2 test & answer booklets
     › a list of students’ SASIDs, if applicable
     › Student ID Labels, if labels were not previously applied to booklets

   If your principal has instructed you to apply Student ID Labels to test & answer booklets before testing, do so before the students arrive for testing.

   Note: English-language dictionaries are not allowed during the English Language Arts test.

2. You will also need the following materials available in your testing space prior to testing:
   - “MCAS Testing—Do Not Disturb” sign
   - printed copies of authorized bilingual word-to-word dictionaries for current and former EL students
   - #2 pencils

3. You will likely receive more materials than needed for your group of students. Notify your principal immediately if you need additional materials. Set aside unassigned materials and keep them secure until you return them to your principal.

Remember that all test & answer booklets (including large-print booklets, Braille booklets, and Braille Administrator’s Copies) are secure materials and must be tracked properly from the time you receive them until you return them to your principal.

B Before Students Arrive

1. Make sure the testing space has been appropriately prepared (see page 24).
2. Post the “MCAS Testing—Do Not Disturb” sign on the outside of the door of the testing space.
3. Write your name on the board.

---

7 If applicable for any student in your assigned group, you will also receive Braille test materials or large-print test materials.
Administering ELA Test Session 2

4. Write on the board: “You will answer questions x–y in this session.” (Fill in x and y from the table below.)

<table>
<thead>
<tr>
<th>English Language Arts</th>
<th>Grade(s)</th>
<th>First question in this session</th>
<th>Last question in this session</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>3</td>
<td>25</td>
<td>49</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>4, 5</td>
<td>24</td>
<td>49</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>6, 8</td>
<td>24</td>
<td>50</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>7</td>
<td>25</td>
<td>50</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>10</td>
<td>23</td>
<td>43</td>
</tr>
</tbody>
</table>

As Students Arrive

1. Collect books from students who brought them to read in the event they finish their work before the end of Session 2.

2. Approve any bilingual dictionaries brought by current and former EL students to use during the test session according to the guidelines in Appendix G.

   **All other dictionaries are prohibited during this session.**

3. Make sure that students do not have access to cell phones or other electronic devices during testing. These devices are prohibited, and their use for any purpose may result in the invalidation of test results.

4. Say to the students:

   “Before we begin testing, I want to remind you that cell phones and other electronic devices are not allowed for any reason during this session, until I give you permission to access them.”

5. If your principal has instructed you to do so, read the following recommended script:

   “If you have an electronic device with you, please make sure it is now turned off, put it in your backpack, and leave it by the side of the room. You will be able to access it again when I give you permission to do so.”

   Pause to make sure that students have turned cell phones and other electronic devices off and have placed them in their backpacks.

6. If your principal has directed you to follow a different procedure to ensure that students do not have cell phones or other electronic devices in their possession, do so at this time. **Schools are ultimately responsible for implementing procedures that ensure students do not possess cell phones or other electronic devices during testing.**

7. Make sure that students’ desks are clear, except for authorized bilingual dictionaries for current and former EL students and #2 pencils. Students may also have colored pencils and yellow highlighters (see page 13).

8. Make sure that students are seated in a way that supports a secure test environment, and that no one can see anyone else’s booklets.
Administering ELA Test Session 2

D Administer Session 2

To ensure that all students across the state have access to the same information and receive the same instructions, test administrators must read the following script verbatim to their students. At any time during the test session, you may repeat a portion of the script if necessary for clarification.

If your principal has instructed you to do so, you will need to turn to section E at appropriate points during this session to read recommended scripts for students going to a supervised lunch or going to the restroom.

1. Say to the students:

   “We are about to begin Session 2 of the MCAS English Language Arts test. This is the second of two sessions that you will take.”

2. Say:

   “I will now hand out the test & answer booklets and scratch paper. Do not open your booklet until I tell you to do so.”

Distribute the test & answer booklets and one sheet of scratch paper to each student.

If you are administering

GRADES 3–8, distribute test & answer booklets back to their original owners. Note: It is your responsibility to ensure that each student receives his or her original test & answer booklet.

GRADE 10, if Student ID Labels have already been applied to the test & answer booklets, make sure that you give each student his or her assigned booklet.

3. If you are administering

   GRADES 3–8, say to the students:

   “Make sure you have your own test & answer booklet. If you have someone else’s booklet, raise your hand now.”

   If any students raise their hands, give them their correct test & answer booklets.

   Then say:

   “On the front cover, print my name on the line next to ‘Test Administrator Name (Session 2).’”

   Pause and check that students are completing this task correctly.

4. Then say to the students:

   “You may use your scratch paper at any time during this test. If at any point you need more, raise your hand and I will give you another sheet. You may have up to three sheets of scratch paper at one time. If you need more than three sheets, you will have to turn in some of your used scratch paper.”

5. If you are administering

   GRADE 10, say to the students:

   “Now pick up your test & answer booklet and QUICKLY flip through the pages to see if there are any missing pages, completely blank pages, or pages that were printed upside down.

   Please raise your hand if you have a test & answer booklet with missing pages, blank pages, or upside-down pages.”
Collect any defective booklets and fill in the VOID circle on the back cover of each. Then write “VOID” in large letters across the front cover of each. Set aside these booklets to be returned to the principal. Give new booklets to those students who had defective materials (see section D on page 19).

6. If you are administering
   **GRADES 3–8**, skip to step 8. (However, any students who have not filled out the covers of their test & answer booklets must do so according to the instructions in step 7.)

7. If you are administering
   **GRADE 10**: If students will apply their own Student ID Labels, distribute the labels now. Instruct students to verify that the information on their labels is correct before they apply them. Any student who has a Student ID Label with incorrect information should return his or her label or prelabeled test & answer booklet to you. If the student’s SASID is correct on the label, the student may use the labeled booklet. If the SASID is incorrect or the student does not have a label, additional information must be completed on the front cover of an unlabeled booklet, according to the instructions later in this step.

When all Student ID Labels have been applied, say:

   “Before beginning this test session, you will write some information on the front cover of your test & answer booklet. It is important that you complete all of this information CORRECTLY, and that you use ONLY a #2 pencil in your test & answer booklet. You may NOT use a pen or any other writing instrument.”

Then say:

   “At the top of the front cover, under the heading ‘Test Administrator Name(s),’ print my name on the line provided. My name is on the board for you to copy.”

Pause and check that students are completing the information correctly on the front covers of their test & answer booklets.

Then say:

   “Print the school name and the district name on the lines provided. I have written the school and district names on the board for you to copy.”

Pause and check that students are completing the information correctly on the front covers of their test & answer booklets.

Then say:

   “Below the information you just printed is the title ‘Student Name Grid.’

   Print the letters of your LAST name in the boxes below that title. Write one letter in each box, starting in the first box on the left. Between the printed words ‘Last Name’ and ‘First Name,’ you will see a dividing line. If your last name is longer than the space provided, fill in as much as will fit in front of the dividing line. If your last name has a hyphen or space, write the two names together as one word, without the hyphen or space.”

Pause for students to complete this section.
Administering ELA Test Session 2

Then say:

“Print the letters of your FIRST name, starting with the box to the right of the dividing line. Do NOT write your nickname or use a different spelling of your name than usual. If your first name has a hyphen, write the two names together as one word, without the hyphen. Print your middle initial in the last box, under ‘MI.’”

Pause for students to complete this section.

If all of the students in your assigned group are using test & answer booklets with Student ID Labels, skip to step 8. Otherwise, continue with this step.

Say to the students:

“If your test & answer booklet does not have a Student ID Label on the lower right corner, you will now fill in the circles under each letter that you printed under the ‘STUDENT NAME GRID.’”

Pause and check that students are completing this task correctly. Say:

“On the upper right side of the page, there is a section labeled ‘BIRTHDATE,’ with abbreviations for the months of the year. Fill in the circle to the right of the MONTH in which you were born. For example, if your birthday is in August, you will fill in the ‘8’ circle to the right of A-U-G.

Next, print the two numbers for the DAY on which you were born, one in each box underneath the word ‘DAY.’ If your birthdate is a single number, print a zero first. For example, if your birthday is on the second of the month, you will print the numbers ‘zero, two’ in the boxes underneath ‘DAY.’

Now print the numbers of the YEAR in which you were born in the boxes underneath ‘YEAR.’

Last, underneath each number you printed, fill in the circle that contains the same number.”

Pause and check that students are completing this task correctly. If students will be filling in their own SASIDs, say:

“Locate the box labeled ‘STATE-ASSIGNED STUDENT IDENTIFIER.’ I will provide each of you with your State-Assigned Student Identifier number so you can write the information and fill in the appropriate circles.”

Provide each student with his or her SASID. Check that students are completing this task correctly.

8. Say to the students:

“Now I am going to tell you some information about the types of questions you will be answering.

During this test session you will answer questions _______.” (Say the question numbers that you wrote on the board at the start of the session.)

Read each passage and question carefully. Then answer each question as well as you can.

For most questions, you will mark your answers by filling in the circles in your test & answer booklet. Make sure you darken the circles completely. Do not make any marks outside the circles. If you need to change an answer, erase your first answer completely.
Administering ELA Test Session 2

Some questions will ask you to write a response. Be sure to write your response in the space provided in your test & answer booklet. Words that you write outside the provided space will NOT be included in your score.

If you do not know the answer to a question, you may go on to the next question. Later, you should review your answers and go back to any questions you did not answer in this session.

Be sure at the end of the test session that you have responded to every question and not left anything blank or unanswered."

9. Say to the students:

“Next, I am going to tell you about some things that are allowed and some that are not allowed during this session.

You may use a yellow highlighter in your booklet if you like; however, you must write all your answers in your booklet using a #2 pencil ONLY.

It is important that MCAS tests are fair to all students. Therefore, the following things are not allowed: copying answers from anyone else; using notes, books, extra reference sheets, or any kind of class materials; writing notes or talking to other students; and providing answers or help to any other student. You must not ask for or receive help from anyone else in answering the questions. Also, you may not have a cell phone or any other electronic device with you during testing. All students are expected to be honest, do their best, and not cheat in any way.”

10. Say to the students:

“This session is scheduled to be ___________ (state length of session) long. If you have not finished answering the questions at the end of that time, you will be given more time to finish. At most, you will have until the end of the school day, as long as you are working productively.”

11. If you are administering

GRADES 3–8, say:

“If you finish answering the questions before the end of the test session, you should review your work for this session. However, you may NOT review the first test session. Any answers you make to questions from Session 1 during this session will be invalidated.

Please open your test & answer booklet to the first page that says ‘Grade _____ (state the grade) English Language Arts Session 2’ at the top.”

GRADE 10, say to the students:

“If you finish answering the questions before the end of the test session, you should review your work for this session.

Please open your test & answer booklet to the first page that says ‘Grade 10 English Language Arts Session 2’ at the top.”

12. Then say:

“Read the directions on this page. You may begin Session 2 now.”
Administering ELA Test Session 2

13. If you are administering the test to any students with disabilities using accommodation A12 (Typed Responses), turn to page 157 in Appendix D for the script to read to these students at this time.

14. It is your responsibility to ensure a secure testing environment.

Test security requirements are described in Part I, and other test administration protocols are described throughout this manual.

Circulate among the students while they take the test to see that they are working steadily, are not using cell phones or other electronic devices, and are in the correct session of their test & answer booklets.

Remember that you may view students’ booklets for the sole purpose of confirming that students are working in the correct session. A test administrator may not review booklets to confirm whether a student has marked all his or her responses.

15. (Optional) Approximately midway through the session, say to students:

“You may now have a short break during which you may stand up and stretch. During the break, you may not have conversations with other students. If you do not want to take a break, you may continue working. The break will be _____ (state the length of the break) minutes long. Please place your scratch paper and your pencil inside your booklet at the page you are working on, and close your booklet.”

The break may be scheduled for 3–5 minutes, at the test administrator’s discretion. When the break is complete, say to the students:

“The break is over. Please open your test & answer booklet and begin testing again now.”

16. When the time for Session 2 is half over, say to the students:

“The scheduled session time is half over. Make sure that you answer every question in this session. When you are finished answering all of the questions in Session 2 and reviewing your work, you may hand in your test materials to me. Remember, if you are not done at the end of the scheduled session, you will be given more time to finish your test.”

17. Say to ANY STUDENT WHO FINISHES EARLY:

“Before you hand me your booklets, I want to remind you that

• during this session you were supposed to answer questions _____.
  (Say the question numbers that you wrote on the board at the start of the session.)

• you should make sure you have answered every question. Remember, once you turn in your test, you will not be permitted to go back to Session 2.

I want to remind you that cell phones, music players, e-book readers, and other electronic devices are still not allowed until I give you permission.”

Permit students to check whether they have answered every question.
18. At the **END OF THE SESSION**, say:

   “This is the end of the time scheduled for this session. Before I collect your booklets, I want to remind you that
   - during this session you were supposed to answer questions ______.
     (Say the question numbers that you wrote on the board at the start of the session.)
   - you should make sure you have answered every question.
   Remember, once you turn in your test, you will not be permitted to go back to Session 2.”

   Pause to allow students to check whether they have answered every question.

19. Say to the students:

   “Please put your pencil down and close your booklet. If you need more time to answer any questions, raise your hand.”

20. Note which students need more time and pick up each student’s booklet and scratch paper, keeping the materials of students who need more time separate from the others. Verify that you have a used test & answer booklet and scratch paper from each student. For students who need more time to finish, follow the instructions given by your principal.

21. If you are administering the test to any students using accommodation A12 (Typed Responses), ask students to review their printed typed responses. **Do not dismiss students until they have confirmed that their printed typed responses are ready to submit.** After these students have completed testing, see page 158 in Appendix D for further instructions.

22. For students who need more time, if your principal has instructed you to do so, read the following recommended script to students who are moving to a test completion room:

   “If you have not yet finished your work in this session, you will be moved to ___________ (location) to complete the test. You will have until the end of the school day to finish your work, as long as you are working productively.
   Your test materials will be brought there for you. Your cell phone and any other electronic devices must remain off, and you may not access them until I or another test administrator gives you permission to do so.”

   If your principal has directed you to follow a different procedure to ensure that students do not have cell phones or other electronic devices in their possession while moving to a test completion room, do so at this time.

   Be sure to complete appropriate tracking documents and follow your principal’s instructions for maintaining the security of test materials for students in a test completion room.

23. Make a list of all students in your assigned group who were not tested. These students will need to take Session 2 during the make-up period. If all the students assigned to you took Session 2, notify your principal of this. It is important to keep accurate records of who has been tested, as it is not permissible to look through assigned test & answer booklets to check whether students have completed testing.
Administering ELA Test Session 2

24. **FOR GRADE 10**, verify that any students who filled in circles for their names, dates of birth, and SASIDs on the front covers of test & answer booklets have done so correctly. If not, correct the information on the front covers at this time.

25. Group test materials into the following separate piles:
   - used test & answer booklets
   - used scratch paper
   - unused scratch paper
   - void test & answer booklets
   - unused test materials
   - contaminated test materials, if applicable (Remember to notify your principal or designee.)

26. Complete appropriate tracking documents, as instructed by your principal.

27. Immediately return **all** test materials and the list of students to your principal.

Remember that all test & answer booklets (including large-print booklets, Braille booklets, and Braille Administrator’s Copies) are secure materials and must be tracked properly from the time you receive them until you return them to your principal.

**E** Recommended Scripts to Read for a Supervised Lunch or Restroom Break

1. **For students who will be escorted to a SUPERVISED LUNCH**, if your principal has instructed you to do so, read the following recommended script to students:

   “It is now time for lunch. You will be able to continue testing after lunch, and you will have until the end of the school day to finish your work, as long as you are working productively.

   You will be going to ____________ (location) **after your supervised lunch to finish testing**, and your test materials will be brought there for you. Your cell phone or other electronic devices must remain off during lunch, and you may not access them until the test administrator gives you permission to do so. Also, you may not discuss the test during your lunch break.”

   If your principal has directed you to follow a different procedure to ensure that students have a supervised lunch and security is maintained, do so at this time.

   Be sure to complete appropriate tracking documents and follow your principal’s instructions for maintaining the security of test materials for these students.

2. **For students who ask to use the RESTROOM during the test session**, if your principal has instructed you to do so, read or point to this recommended script:

   “You may not retrieve or access your cell phone or any prohibited materials while you are out of the room.”

   If your principal has directed you to follow a different procedure, do so at this time.
Part VII

Administering Session 1 of the Mathematics Tests and the Grades 5 and 8 STE Tests
Administering Session 1 of the Mathematics Tests and the Grades 5 and 8 STE Tests

If you are administering the Spanish/English edition of the grade 10 Mathematics test, please turn to page 130 in Appendix A.

A Materials Needed for Session 1

1. Prior to testing, you will receive the following materials for students assigned to you:8

   • this manual
   • scratch paper (blank, lined, or graph)
   • a list of students’ SASIDs, if applicable
   • Student ID Labels, if labels were not previously applied to booklets
     If your principal has instructed you to apply Student ID Labels to test & answer booklets before testing, do so before the students arrive for testing.
   • a tracking form to assist you and your principal in maintaining the security of test materials
   • optional: Mathematics or Science and Technology/Engineering practice tests, if not previously administered
   • FOR THE MATHEMATICS TESTS
     Note: calculators are not allowed during Session 1 of the Mathematics tests.
     › GRADES 3–4
       – test & answer booklets
       – MCAS rulers
     › GRADES 5–8
       – test & answer booklets
       – MCAS rulers
       – reference sheets
     › GRADE 10
       – Session 1 test & answer booklets
       – reference sheets
   • FOR THE GRADES 5 AND 8 STE TESTS
     › test & answer booklets
     › MCAS rulers

2. You will also need the following materials available in your testing space prior to testing:

   • “MCAS Testing—Do Not Disturb” sign
   • printed copies of authorized bilingual word-to-word dictionaries for current and former EL students
   • #2 pencils

---

8 If applicable for any student in your assigned group, you will also receive Braille test materials or large-print test materials.
• **Grades 5 and 8 STE only:** calculators for students who do not provide their own

Each student must have sole access to a calculator for the grades 5 and 8 STE tests. Students may use their own calculators, including graphing calculators. Schools must provide a calculator for each student who does not provide his or her own.

› grade 5: a five-function calculator
› grade 8: a scientific calculator

Test administrators must ensure that students do not have access to calculator instructions or formula sheets that accompany calculators. The memory should be cleared from any calculator with the ability to store information (other than basic numbers).

3. You will likely receive more materials than needed for your group of students. Notify your principal immediately if you need additional materials. Set aside unassigned materials and **keep them secure** until you return them to your principal.

Remember that all test & answer booklets (including large-print booklets, Braille booklets, and Braille Administrator’s Copies) are secure materials and must be tracked properly from the time you receive them until you return them to your principal.

### Before Students Arrive

1. Make sure the testing space has been appropriately prepared (see page 24).
2. Post the “MCAS Testing—Do Not Disturb” sign on the outside of the door of the testing space.
3. Write your name on the board.
4. Write the name of your school and district on the board.
5. Write on the board: “You will answer questions x–y in this session.” (Fill in x and y from the table below.)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Mathematics</th>
<th>First question in this session</th>
<th>Last question in this session</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Grade(s)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3, 4, 5, 6</td>
<td>1</td>
<td>22</td>
</tr>
<tr>
<td>7 and 8</td>
<td>1</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>1</td>
<td>26</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Science and Technology/Engineering</th>
<th>First question in this session</th>
<th>Last question in this session</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Grade(s)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5 and 8</td>
<td>1</td>
<td>24</td>
</tr>
</tbody>
</table>
As Students Arrive

1. Collect books from students who brought them to read in the event they finish their work before the end of the test session.

2. Approve any bilingual dictionaries brought by current and former EL students to use during the test session according to the guidelines in Appendix G.

   All other dictionaries are prohibited during this session.

3. Make sure that students do not have access to cell phones or other electronic devices during testing. These devices are prohibited, and their use for any purpose may result in the invalidation of test results.

4. Say to the students:

   “Before we begin testing, you need to know that cell phones, music players, e-book readers, or other electronic devices are not allowed for any reason during this session, even after you turn in your materials. Results may be invalidated for students with any of these devices during testing or after turning in test materials.”

5. If your principal has instructed you to do so, read the following recommended script:

   “Remember you were given instructions recently at a student meeting about appropriate activities you can do when you finish testing and those you will not be allowed to do. Raise your hand if you have any questions about appropriate things you can do during this session when you finish testing.”

   Answer any questions students have. Then say:

   “If you have an electronic device with you, please make sure it is now turned off, put it in your backpack, and leave it by the side of the room. You will be able to access it again when I give you permission to do so.”

   Pause to make sure that students have turned cell phones and other electronic devices off and have placed them in their backpacks.

6. If your principal has directed you to follow a different procedure to ensure that students do not have cell phones or other electronic devices in their possession, do so at this time. Schools are ultimately responsible for implementing procedures that ensure students do not possess cell phones or other electronic devices during testing.

7. Make sure that students’ desks are clear, except for authorized bilingual dictionaries for current and former EL students and #2 pencils. Students may also have colored pencils and yellow highlighters (see page 13).

8. Make sure that students are seated in a way that supports a secure test environment, and that no one can see anyone else’s booklets.

9. For the Mathematics tests, make sure that students do not have calculators, since all calculators are prohibited during Mathematics Session 1.
Administering Session 1 of the Mathematics Tests
and the Grades 5 and 8 STE Tests

Administer Session 1

Mathematics (All Grades)  STE (Grades 5 and 8)

To ensure that all students across the state have access to the same information and receive the same instructions, test administrators must read the following script verbatim to their students. At any time during the test session, you may repeat a portion of the script if necessary for clarification.

If your principal has instructed you to do so, you will need to turn to section E at appropriate points during this session to read recommended scripts for students going to a supervised lunch or going to the restroom.

1. If you are administering

   GRADES 3–8 MATHEMATICS or GRADE 5 OR 8 STE, say to the students:

   “We are about to begin the MCAS _________ (say the grade and name of the test) test. This is the first of two sessions that you will take. Test questions for both sessions will be in your test & answer booklet, but you will only be answering the questions in Session 1 now. You will take Session 2 __________ (announce the date and time for Session 2). Please raise your hand if you have any questions about the testing schedule.”

   Answer any questions that students may have. Then say:

   “The results of this test will be used to help improve your academic performance, and will be sent to your parents or guardians as well as your teachers. It is important that you try to do your best work during this and every test session.”

   GRADE 10 MATHEMATICS, say to the students:

   “We are about to begin the MCAS Mathematics test. This is the first of two sessions that you will take. You will take Session 2 __________ (announce the date and time for Session 2). Please raise your hand if you have any questions about the testing schedule.”

   Answer any questions that students may have. Then say:

   “The results of this test will be used to help improve your academic performance, and will be sent to your parents or guardians as well as your teachers. They will also partially determine whether you receive a high school diploma. It is important that you try to do your best work during this and every test session.”

2. Say to the students:

   “I will now hand out the test & answer booklets and your scratch paper. Do not open your booklet until I tell you to do so.”

   Distribute the test & answer booklets. If Student ID Labels have already been applied to the test & answer booklets, make sure that you give each student his or her assigned booklet. Distribute one sheet of scratch paper to each student.
Administering Session 1 of the Mathematics Tests and the Grades 5 and 8 STE Tests

3. Then say:

   “You may use your scratch paper at any time during this test. If at any point you need more, raise your hand and I will give you another sheet. You may have up to three sheets of scratch paper at one time. If you need more than three sheets, you will have to turn in some of your used scratch paper.

   Now pick up your test & answer booklet and QUICKLY flip through the pages to see if there are any missing pages, completely blank pages, or pages that were printed upside down.

   Please raise your hand if you have a test & answer booklet with missing pages, blank pages, or upside-down pages.”

4. Collect any defective booklets and fill in the VOID circle on the back cover of each. Then write “VOID” in large letters across the front cover of each. Set aside these booklets to be returned to the principal. Give new booklets to those students who had defective materials (see section D on page 19).

5. If students will apply their own Student ID Labels, distribute the labels now. Instruct students to verify that the information on their labels is correct before they apply them. Any student who has a Student ID Label with incorrect information should return his or her label or prelabeled test & answer booklet to you. If the student’s SASID is correct on the label, the student may use the labeled booklet. If the SASID is incorrect or the student does not have a label, additional information must be completed on the front cover of an unlabeled booklet, according to the instructions in step 11 of this section.

6. When all Student ID Labels have been applied, say:

   “Before beginning this test session, you will write some information on the front cover of your test & answer booklet. It is important that you complete all of this information CORRECTLY, and that you use ONLY a #2 pencil. You may NOT use a pen or any other writing instrument.”

7. Then say:

   “At the top of the front cover, under the heading ‘Test Administrator Name(s),’ print my name on the line provided for Session 1. My name is on the board for you to copy.”

   Pause and check that students are completing the information correctly on the front covers of their booklets.

8. Then say:

   “Print the school name and the district name on the lines provided. I have written the school and district names on the board for you to copy.”

   Pause and check that students are completing the information correctly on the front covers of their booklets.
Administering Session 1 of the Mathematics Tests
and the Grades 5 and 8 STE Tests

PART VII—Mathematics and G5 & 8 STE Session 1

9. Then say:

“Below the information you just printed is the title ‘Student Name Grid.’
Print the letters of your LAST name in the boxes below that title. Write one letter in each box, starting in the first box on the left. Between the printed words ‘Last Name’ and ‘First Name,’ you will see a dividing line. If your last name is longer than the space provided, fill in as much as will fit in front of the dividing line. If your last name has a hyphen or space, write the two names together as one word, without the hyphen or space.”

Pause for students to complete this section.

10. Then say:

“Print the letters of your FIRST name, starting with the box to the right of the dividing line. Do NOT write your nickname or use a different spelling of your name than usual. If your first name has a hyphen, write the two names together as one word, without the hyphen. Print your middle initial in the last box, under ‘MI.’”

Pause for students to complete this section.

11. If all of the students in your assigned group are using test & answer booklets with Student ID Labels, skip to step 12. Otherwise, continue with this step. Say to the students:

“If your test & answer booklet does not have a Student ID Label on the lower right corner, you will now fill in the circles under each letter that you printed under the ‘STUDENT NAME GRID.’”

Pause and check that students are completing this task correctly. Say:

“On the upper right side of the page, there is a section labeled ‘BIRTHDATE,’ with abbreviations for the months of the year. Fill in the circle to the right of the MONTH in which you were born. For example, if your birthday is in August, you will fill in the ‘8’ circle to the right of A-U-G.

Next, print the two numbers for the DAY on which you were born, one in each box underneath the word ‘DAY.’ If your birthdate is a single number, print a zero first. For example, if your birthday is on the second of the month, you will print the numbers ‘zero, two’ in the boxes underneath ‘DAY.’

Now print the numbers of the YEAR in which you were born in the boxes underneath ‘YEAR.’

Last, underneath each number you printed, fill in the circle that contains the same number.”

Pause and check that students are completing this task correctly. If students will be filling in their own SASIDs, say:

“Locate the box labeled ‘STATE-ASSIGNED STUDENT IDENTIFIER.’ I will provide each of you with your State-Assigned Student Identifier number so you can write the information and fill in the appropriate circles.”

Provide each student with his or her SASID. Check that students are completing this task correctly.
Administering Session 1 of the Mathematics Tests and the Grades 5 and 8 STE Tests

12. If you are administering

**MATHEMATICS**, say:

“I will now hand out the ____________.” (fill in from the table below)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Grade(s)</th>
<th>Items</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3 and 4</td>
<td>MCAS rulers</td>
</tr>
<tr>
<td>5, 6, 7, 8</td>
<td>MCAS rulers and Mathematics reference sheets</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>Mathematics reference sheets</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Distribute the appropriate materials to the students, according to the chart.

**GRADE 5 OR 8 STE**, say:

“I will now hand out the MCAS rulers, as well as a calculator for any of you who did not bring your own.”

Distribute the MCAS rulers to the students. Distribute calculators to those students who did not bring their own.

13. If you are administering

**GRADE 5, 6, 7, 8, OR 10 MATHEMATICS**, say:

“Print your name in the upper right corner of your reference sheet. Otherwise, do not write on your reference sheet. Instead, use your scratch paper or booklet for any figuring you need to do during the test. You may not use any reference sheets other than what I give you.”

14. Say to the students:

“Now I am going to tell you some information about the types of questions you will be answering.

**During this test session you will answer questions _______.**” (Say the question numbers that you wrote on the board at the start of the session.)

Read each question carefully and then answer it as well as you can.

For some questions, you will mark your answers by filling in the circles in your test & answer booklet. Make certain you darken the circles completely. Do not make any marks outside the circles. If you need to change an answer, erase your first answer completely.”

15. If you are administering

**MATHEMATICS**, say:

“For other questions, you will fill in an answer grid. To do so, you must enter your answer in the answer boxes at the top of the answer grid AND completely fill the matching circles below. Additional directions for completing questions with answer grids are provided in your test & answer booklet.”
Administering Session 1 of the Mathematics Tests and the Grades 5 and 8 STE Tests

16. Say to the students:
   “If a question asks you to show or explain your work, you must do so to receive full credit. Write your response in the space provided. Only responses written within the provided space will be scored.
   If you do not know the answer to a question, you may go on to the next question. Later, you should review your answers and go back to any questions you did not answer in this session.
   Be sure at the end of the test session that you have responded to every question and not left anything blank or unanswered.”

17. Say to the students:
   “Next, I am going to tell you about some things that are allowed and some that are not allowed during this session.
   You must write all your responses in your test & answer booklet, using a #2 pencil ONLY. You may use a yellow highlighter in your booklet if you like, however you must write all your answers in your booklet using a #2 pencil ONLY.”

18. If you are administering MATHEMATICS, say:
   “You may use your ___________ (fill in from the table below) to help you answer questions at any time during this session. It is also important for you to know that any figures, diagrams, or illustrations in your test & answer booklet are not necessarily drawn to scale. You may NOT use a calculator at any time during this Mathematics test session.”

<table>
<thead>
<tr>
<th>Grade(s)</th>
<th>Items</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3 and 4</td>
<td>MCAS ruler</td>
</tr>
<tr>
<td>5, 6, 7, 8</td>
<td>MCAS ruler and Mathematics reference sheet</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>Mathematics reference sheet</td>
</tr>
</tbody>
</table>

GRADE 5 OR 8 STE, say:
   “You may use your calculator and MCAS ruler to answer questions at any time during this session. It is also important for you to know that any figures, diagrams, or illustrations in your test & answer booklet are not necessarily drawn to scale.”

19. Say to the students:
   “It is important that MCAS tests are fair to all students. Therefore, the following things are not allowed: copying answers from anyone else; using notes, books, extra reference sheets, or any kind of class materials; writing notes or talking to other students; and providing answers or help to any other student. You must not ask for or receive help from anyone else in answering the questions. Also, you may not have a cell phone or any other electronic device with you during testing. All students are expected to be honest, do their best, and not cheat in any way.”
Administering Session 1 of the Mathematics Tests and the Grades 5 and 8 STE Tests

At any time during the session, you may raise your hand if you would like me to read aloud a word from the test to you. You will need to point to the word, and I will read it quietly to you and repeat it if necessary. But, I will not be able to tell you what the word means, and I cannot give you any other help or assistance during this session. Please raise your hand if you have any questions about this.”

Pause to answer any questions students may have.

20. Say to the students:

“This test session is scheduled to be____________ (state length of test session) long. If you have not finished answering the questions at the end of that time, you will be given more time to finish. At most, you will have until the end of the school day, as long as you are working productively.

Once you begin the test, each test & answer booklet page for this session will say ‘GO ON’ at the bottom right corner of the page. Keep answering questions until you have answered the last question in Session 1 on the page that says ‘STOP’ at the bottom.”

(Optional) Pause to show students a sample page of a test & answer booklet that says “STOP” at the bottom.

21. If you are administering

GRADES 3–8 MATHEMATICS or GRADE 5 OR 8 STE, say:

“If you finish answering the questions before the end of the test session, you should review your work for this session. However, you may NOT look ahead to the next test session.”

GRADE 10 MATHEMATICS, say:

“If you finish answering the questions before the end of the test session, you should review your work for this session.”

22. Then say:

“Now open your test & answer booklet to page 2, which says ‘___________ (say the grade and the name of the test) Session 1’ at the top. Be sure to read all the directions. You may begin Session 1 now.”

23. If you are administering the test to any students with disabilities using accommodation A12 (Typed Responses), turn to page 157 in Appendix D for the script to read to these students at this time.

24. It is your responsibility to ensure a secure testing environment.

Test security requirements are described in Part I, and other test administration protocols are described throughout this manual.

Circulate among the students while they take the test to see that they are working steadily, are not using cell phones or other electronic devices, and are in the correct session of their test & answer booklets.

Remember that you may view students’ booklets for the sole purpose of confirming that students are working in the correct session. A test administrator may not review booklets to confirm whether a student has marked all his or her responses.
25. (Optional) Approximately midway through the session, say to students:

“You may now have a short break during which you may stand up and stretch. During the break, you may not have conversations with other students. If you do not want to take a break, you may continue working. The break will be _____ (state the length of the break) minutes long. Please place your scratch paper and your pencil inside your booklet at the page you are working on, and close your booklet.”

The break may be scheduled for 3–5 minutes, at the test administrator’s discretion. When the break is complete, say to the students:

“The break is over. Please open your test & answer booklet and begin testing again now.”

26. When the session time is half over, say to the students:

“The scheduled session time is half over. Make sure that you answer every question in this session. When you are finished answering all of the questions in Session 1 and reviewing your work, you may hand in your test materials to me. Remember, if you are not done at the end of the scheduled session, you will be given more time to finish your test.”

27. Say to ANY STUDENT WHO FINISHES EARLY:

“Before you hand me your booklet, I want to remind you that
• during this session you were supposed to answer questions ______. (Say the question numbers that you wrote on the board at the start of the session.)
• you should make sure you have answered every question.

Remember, once you turn in your test, you will not be permitted to go back to Session 1.

I want to remind you that cell phones, music players, e-book readers, and other electronic devices are still not allowed until I give you permission.”

Permit students to check whether they have answered every question.

28. At the END OF THE SESSION, say:

“This is the end of the time scheduled for this session. Before I collect your booklets, I want to remind you that
• during this session you were supposed to answer questions ______. (Say the question numbers that you wrote on the board at the start of the session.)
• you should make sure you have answered every question.

Remember, once you turn in your test, you will not be permitted to go back to Session 1.”

Pause to allow students to check whether they have answered every question.
Administering Session 1 of the Mathematics Tests and the Grades 5 and 8 STE Tests

29. If you are administering

**GRADE 3 OR 4 MATHEMATICS**, say:

“Please put your pencil down and close your booklet. Place your ruler inside your booklet. If you need more time to answer any questions, raise your hand.”

Note which students need more time and then pick up each student’s materials, keeping the materials of students who need more time separate from the others. Verify that you have a used test & answer booklet, a ruler, and scratch paper from each student. For students who need more time, follow the instructions given by your principal. Remind students of when Session 2 will begin.

**GRADE 5, 6, 7, OR 8 MATHEMATICS**, say:

“Please put your pencil down and close your booklet. Place your reference sheet and ruler inside your booklet. If you need more time to answer any questions, raise your hand.”

Note which students need more time and then pick up each student’s materials, keeping the materials of students who need more time separate from the others. Verify that you have a used test & answer booklet, a ruler, a reference sheet, and scratch paper from each student. For students who need more time, follow the instructions given by your principal. Remind students of when Session 2 will begin.

**GRADE 10 MATHEMATICS**, say:

“Please put your pencil down and close your booklet. Place your reference sheet on your desk. If you need more time to answer any questions, raise your hand.”

Note which students need more time and then pick up each student’s materials, keeping the materials of students who need more time separate from the others. Verify that you have a used test & answer booklet, a reference sheet, and scratch paper from each student. For students who need more time, follow the instructions given by your principal. Remind students of when Session 2 will begin.

**GRADE 5 OR 8 STE**, say:

“Please put your pencil down and close your booklet. Place your ruler inside your booklet. If you need more time to answer any questions, raise your hand.”

Note which students need more time and then pick up each student’s materials, keeping the materials of students who need more time separate from the others. Verify that you have a used test & answer booklet, a ruler, and scratch paper from each student. For students who need more time, follow the instructions given by your principal. Remind students of when Session 2 will begin.

30. If you are administering the test to any students using accommodation A12 (Typed Responses), ask students to review their printed typed responses. **Do not dismiss students until they have confirmed that their printed typed responses are ready to submit.** After these students have completed testing, see page 158 in Appendix D for further instructions.

31. For students who need more time, if your principal has instructed you to do so, read the following recommended script to students who are moving to a test completion room:

“If you have not yet finished your work in this session, you will be moved to ______________ (location) to complete the test. You will have until the end of the school day to finish your work, as long as you are working productively.”
Administering Session 1 of the Mathematics Tests and the Grades 5 and 8 STE Tests

Your test materials will be brought there for you. Your cell phone and any other electronic devices must remain off, and you may not access them until I or another test administrator gives you permission to do so.”

If your principal has directed you to follow a different procedure to ensure that students do not have cell phones or other electronic devices in their possession while moving to a test completion room, do so at this time.

Be sure to complete appropriate tracking documents and follow your principal’s instructions for maintaining the security of test materials for students in a test completion room.

32. Make a list of all students in your assigned group who were not tested. These students will need to take Session 1 during the make-up period. If all the students assigned to you took Session 1, notify your principal of this. It is important to keep accurate records of who has been tested, as it is not permissible to look through assigned test & answer booklets to check whether students have completed testing.

33. Verify that any students who filled in circles for their names, dates of birth, and SASIDs on the front covers of test & answer booklets have done so correctly. If not, correct the information on the front covers at this time.

34. Group test materials into the following separate piles:
   - used test & answer booklets, with rulers inside (for grades 3 and 4 Mathematics, and grades 5 and 8 STE)
   - used test & answer booklets, with rulers and reference sheets inside (for grades 5, 6, 7, and 8 Mathematics)
   - used test & answer booklets and reference sheets (for grade 10 Mathematics)
   - used scratch paper
   - unused scratch paper
   - void test & answer booklets
   - unused test materials
   - practice tests (if applicable)
   - contaminated test materials, if applicable (Remember to notify your principal or designee.)

35. Complete appropriate tracking documents, as instructed by your principal.

36. Immediately return all test materials and the list of students to your principal.

Remember that all test & answer booklets (including large-print booklets, Braille booklets, and Braille Administrator’s Copies) are secure materials and must be tracked properly from the time you receive them until you return them to your principal.
E Recommended Scripts to Read for a Supervised Lunch or Restroom Break

1. For students who will be escorted to a SUPERVISED LUNCH, if your principal has instructed you to do so, read the following recommended script to students:

   “It is now time for lunch. You will be able to continue testing after lunch, and you will have until the end of the school day to finish your work, as long as you are working productively.

   You will be going to ____________ (location) after your supervised lunch to finish testing, and your test materials will be brought there for you. Your cell phone or other electronic devices must remain off during lunch, and you may not access them until the test administrator gives you permission to do so. Also, you may not discuss the test during your lunch break.”

   If your principal has directed you to follow a different procedure to ensure that students have a supervised lunch and security is maintained, do so at this time.

   Be sure to complete appropriate tracking documents and follow your principal’s instructions for maintaining the security of test materials for these students.

2. For students who ask to use the RESTROOM during the test session, if your principal has instructed you to do so, read or point to this recommended script:

   “You may not retrieve or access your cell phone or any prohibited materials while you are out of the room.”

   If your principal has directed you to follow a different procedure, do so at this time.
Part VIII

Administering Session 2 of the Mathematics Tests and the Grades 5 and 8 STE Tests
Administering Session 2 of the Mathematics Tests and the Grades 5 and 8 STE Tests

If you are administering the Spanish/English edition of the grade 10 Mathematics test, please turn to page 141 in Appendix A.

Materials Needed for Session 2
1. Prior to testing, you will receive the following materials for students assigned to you:
   - this manual
   - scratch paper (blank, lined, or graph)
   - a tracking form to assist you and your principal in maintaining the security of test materials
   - FOR GRADE 10
     - a list of students’ SASIDs, if applicable
     - Student ID Labels, if labels were not previously applied to booklets
   If your principal has instructed you to apply Student ID Labels to test & answer booklets before testing, do so before the students arrive for testing.
   - FOR THE MATHEMATICS TESTS
     Note: Calculators are not allowed during the grades 3–6 Mathematics tests.
     - GRADES 3–4
       - test & answer booklets
       - MCAS rulers (inside test & answer booklets)
     - GRADES 5–8
       - test & answer booklets
       - MCAS rulers (inside test & answer booklets)
       - reference sheets (inside test & answer booklets)
     - GRADE 10
       - Session 2 test & answer booklets
       - reference sheets from Session 1
   - FOR THE GRADES 5 AND 8 STE TESTS
     - test & answer booklets
     - MCAS rulers (inside test & answer booklets)

If applicable for any student in your assigned group, you will also receive Braille test materials or large-print test materials.

If you are administering the Spanish/English edition of the grade 10 Mathematics test, please turn to page 141 in Appendix A.
2. You will also need the following materials available in your testing space prior to testing:

- “MCAS Testing—Do Not Disturb” sign
- printed copies of authorized bilingual word-to-word dictionaries for current and former EL students
- #2 pencils
- FOR THE MATHEMATICS TESTS
  > calculators for students in grades 7, 8, and 10 only who do not provide their own
  Each student must have sole access to a calculator for grades 7, 8, and 10 Mathematics Session 2. Students may use their own calculators, including graphing calculators. Schools must provide a calculator for each student who does not provide his or her own, as follows:
  - grade 7 Mathematics Session 2 only
    o recommended: a five-function calculator or scientific calculator
    o minimum: a five-function calculator
  - grade 8 Mathematics Session 2 only
    o recommended: a scientific calculator or graphing calculator
    o minimum: a five-function calculator
  - grade 10 Mathematics Session 2 only
    o recommended: a scientific calculator or graphing calculator
    o minimum: a five-function calculator
  Test administrators must ensure that students do not have access to calculator instructions or formula sheets that accompany calculators. The memory should be cleared from any calculator with the ability to store information (other than basic numbers).
- FOR THE STE TESTS
  > calculators for grades 5 and 8 STE for students who do not bring their own
  Each student must have sole access to a calculator for the grades 5 and 8 STE tests. Students may use their own calculators, including graphing calculators. Schools must provide a calculator for each student who does not provide his or her own as follows:
  - grade 5: a five-function calculator
  - grade 8: a scientific calculator
  Test administrators must ensure that students do not have access to calculator instructions or formula sheets that accompany calculators. The memory should be cleared from any calculator with the ability to store information (other than basic numbers).

3. You will likely receive more materials than needed for your group of students. Notify your principal immediately if you need additional materials. Set aside unassigned materials and keep them secure until you return them to your principal.

Remember that all test & answer booklets (including large-print booklets, Braille booklets, and Braille Administrator’s Copies) are secure materials and must be tracked properly from the time you receive them until you return them to your principal.
Administering Session 2 of the Mathematics Tests and the Grades 5 and 8 STE Tests

B Before Students Arrive

1. Make sure the testing space has been appropriately prepared (see page 24).
2. Post the “MCAS Testing—Do Not Disturb” sign on the outside of the door of the testing space.
3. Write your name on the board.
4. Write on the board: “You will answer questions x–y in this session.” (Fill in x and y from the table below.)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Mathematics</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Grade(s)</td>
</tr>
<tr>
<td>3, 4, 5, 6</td>
</tr>
<tr>
<td>7 and 8</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Science and Technology/Engineering</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Grade(s)</td>
</tr>
<tr>
<td>5 and 8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

C As Students Arrive

1. Collect books from students who brought them to read in the event they finish their work before the end of the test session.
2. Approve any bilingual dictionaries brought by current and former EL students to use during the test session according to the guidelines in Appendix G.

**All other dictionaries are prohibited during this session.**

3. Make sure that students do not have access to cell phones or other electronic devices during testing. These devices are **prohibited**, and their use for any purpose may result in the invalidation of test results.
4. Say to the students:

   “Before we begin testing, I want to remind you that cell phones and other electronic devices are not allowed for any reason during this session, until I give you permission to access them.”

5. If your principal has instructed you to do so, read the following recommended script:

   “If you have an electronic device with you, please make sure it is now turned off, put it in your backpack, and leave it by the side of the room. You will be able to access it again when I give you permission to do so.”

Pause to make sure that students have turned cell phones and other electronic devices off and have placed them in their backpacks.
6. If your principal has directed you to follow a different procedure to ensure that students do not have cell phones or other electronic devices in their possession, do so at this time. Schools are ultimately responsible for implementing procedures that ensure students do not possess cell phones or other electronic devices during testing.

7. Make sure that students’ desks are clear, except for authorized bilingual dictionaries for current and former EL students and #2 pencils. Students may also have colored pencils and yellow highlighters (see page 13).

8. Make sure that students are seated in a way that supports a secure test environment, and that no one can see anyone else’s booklets.

9. Make sure that students taking the grades 3, 4, 5, and 6 Mathematics tests do not have calculators, since calculators are only permitted for grades 7, 8, and 10 Mathematics, and grades 5 and 8 STE.

**Administer Session 2**

**Mathematics Grades 7, 8, and 10**

STE Grades 5 and 8

Mathematics Grades 3, 4, 5, and 6

To ensure that all students across the state have access to the same information and receive the same instructions, test administrators must read the following script verbatim to their students. At any time during the test session, you may repeat a portion of the script if necessary for clarification.

If your principal has instructed you to do so, you will need to turn to section E at appropriate points during this session to read recommended scripts for students going to a supervised lunch or going to the restroom.

1. Say to the students:
   
   “We are about to begin Session 2 of the MCAS ___________ (say the name of the test) test. This is the second of two sessions that you will take.”

2. If you are administering
   
   **GRADES 3 OR 4 MATHEMATICS**, say:
   
   “I will now hand out the test & answer booklets and scratch paper. Your ruler should be in your booklet. Do not open your booklet until I tell you to do so.”

   Distribute the test & answer booklets and one sheet of scratch paper to each student. Distribute test & answer booklets back to their original owners. Note: It is your responsibility to ensure that each student receives his or her original test & answer booklet.

   **GRADES 5 OR 6 MATHEMATICS**, say:
   
   “I will now hand out the test & answer booklets and scratch paper. Your ruler and reference sheet should be in your booklet. Do not open your booklet until I tell you to do so.”

   Distribute the test & answer booklets and one sheet of scratch paper to each student. Distribute test & answer booklets back to their original owners. Note: It is your responsibility to ensure that each student receives his or her original test & answer booklet.
Administering Session 2 of the Mathematics Tests and the Grades 5 and 8 STE Tests

**GRADES 7 OR 8 MATHEMATICS**, say:

“I will now hand out the test & answer booklets and scratch paper, as well as a calculator for any of you who did not bring your own. Your ruler and reference sheet should be in your booklet. Do not open your booklet until I tell you to do so.”

Distribute the test & answer booklets and one sheet of scratch paper to each student. Distribute test & answer booklets back to their original owners. Note: It is your responsibility to ensure that each student receives his or her original test & answer booklet. Distribute calculators to those students who did not bring their own.

**GRADE 10 MATHEMATICS**, say:

“I will now hand out the test & answer booklets, scratch paper, and reference sheets, as well as a calculator for any of you who did not bring your own. Do not open your booklet until I tell you to do so.”

Distribute the test & answer booklets and one sheet of scratch paper to each student. If Student ID Labels have already been applied to the test & answer booklets, make sure that you give each student his or her assigned booklet. Give students their reference sheets from Session 1 (with their names written on them). Distribute calculators to those students who did not bring their own.

**GRADE 5 OR 8 STE**, say:

“I will now hand out the test & answer booklets and scratch paper, as well as a calculator for any of you who did not bring your own. Your ruler should be in your booklet. Do not open your booklet until I tell you to do so.”

Distribute the test & answer booklets and one sheet of scratch paper to each student. Distribute test & answer booklets back to their original owners. Note: It is your responsibility to ensure that each student receives his or her original test & answer booklet. Distribute calculators to those students who did not bring their own.

3. If you are administering **GRADES 3–8 MATHEMATICS** or **GRADE 5 OR 8 STE**, say:

“Make sure you have your own test & answer booklet. If you have someone else’s booklet, raise your hand now.”

If any students raise their hands, give them their correct test & answer booklets. Then say:

“On the front cover, print my name on the line next to ‘Test Administrator Name (Session 2).’”

Pause and check that students are completing this task correctly.

4. Then say to the students:

“You may use your scratch paper at any time during this test. If at any point you need more, raise your hand and I will give you another sheet. You may have up to three sheets of scratch paper at one time. If you need more than three sheets, you will have to turn in some of your used scratch paper.”
5. If you administering

**GRADE 10 MATHEMATICS**, say:

“Now pick up your test & answer booklet and QUICKLY flip through the pages to see if there are any missing pages, completely blank pages, or pages that were printed upside down.

Please raise your hand if you have a test & answer booklet with missing pages, blank pages, or upside-down pages.”

Collect any defective booklets and fill in the VOID circle on the back cover of each. Then write “VOID” in large letters across the front cover of each. Set aside these booklets to be returned to the principal. Give new booklets to those students who had defective materials (see section D on page 19).

6. If you administering

**GRADES 3–8 MATHEMATICS** or **GRADE 5 OR 8 STE**, skip to step 8. (However, any students who have not filled out the covers of their test & answer booklets must do so according to the instructions in step 7.)

7. If you are administering

**GRADE 10 MATHEMATICS**: If students will apply their own Student ID Labels, distribute the labels now. Instruct students to verify that the information on their labels is correct before they apply them. Any student who has a Student ID Label with incorrect information should return his or her label or prelabeled test & answer booklet to you. If the student’s SASID is correct on the label, the student may use the labeled booklet. If the SASID is incorrect or the student does not have a label, additional information must be completed on the front cover of an unlabeled booklet, according to the instructions later in this step.

When all Student ID Labels have been applied, say:

“Before beginning this test session, you will write some information on the front cover of your test & answer booklet. It is important that you complete all of this information CORRECTLY, and that you use ONLY a #2 pencil in your test & answer booklet. You may NOT use a pen or any other writing instrument.”

Then say:

“At the top of the front cover, under the heading ‘Test Administrator Name(s),’ print my name on the line provided. My name is on the board for you to copy.”

Pause and check that students are completing the information correctly on the front covers of their test & answer booklets.

Then say:

“Print the school name and the district name on the lines provided. I have written the school and district names on the board for you to copy.”

Pause and check that students are completing the information correctly on the front covers of their test & answer booklets.

Then say:

“Below the information you just printed is the title ‘Student Name Grid.’
Administering Session 2 of the Mathematics Tests
and the Grades 5 and 8 STE Tests

Print the letters of your LAST name in the boxes below that title. Write one letter in each box, starting in the first box on the left. Between the printed words ‘Last Name’ and ‘First Name,’ you will see a dividing line. If your last name is longer than the space provided, fill in as much as will fit in front of the dividing line. If your last name has a hyphen or space, write the two names together as one word, without the hyphen or space.”

Pause for students to complete this section.

Then say:

“Print the letters of your FIRST name, starting with the box to the right of the dividing line. Do NOT write your nickname or use a different spelling of your name than usual. If your first name has a hyphen, write the two names together as one word, without the hyphen. Print your middle initial in the last box, under ‘MI.’”

Pause for students to complete this section.

If all of the students in your assigned group are using test & answer booklets with Student ID Labels, skip to step 8. Otherwise, continue with this step.

Say to the students:

“If your test & answer booklet does not have a Student ID Label on the lower right corner, you will now fill in the circles under each letter that you printed under the ‘STUDENT NAME GRID.’”

Pause and check that students are completing this task correctly. Say:

“On the upper right side of the page, there is a section labeled ‘BIRTHDATE,’ with abbreviations for the months of the year. Fill in the circle to the right of the MONTH in which you were born. For example, if your birthday is in August, you will fill in the ‘8’ circle to the right of A-U-G.

Next, print the two numbers for the DAY on which you were born, one in each box underneath the word ‘DAY.’ If your birthdate is a single number, print a zero first. For example, if your birthday is on the second of the month, you will print the numbers ‘zero, two’ in the boxes underneath ‘DAY.’

Now print the numbers of the YEAR in which you were born in the boxes underneath ‘YEAR.’

Last, underneath each number you printed, fill in the circle that contains the same number.”

Pause and check that students are completing this task correctly. If students will be filling in their own SASIDs, say:

“Locate the box labeled ‘STATE-ASSIGNED STUDENT IDENTIFIER.’ I will provide each of you with your State-Assigned Student Identifier number so you can write the information and fill in the appropriate circles.”

Provide each student with his or her SASID. Check that students are completing this task correctly.

8. Say to the students:

“Now I am going to tell you some information about the types of questions you will be answering.”
During this test session you will answer questions _______." (Say the question numbers that you wrote on the board at the start of the session.)

Read each question carefully and then answer it as well as you can.
For some questions, you will mark your answers by filling in the circles in your test & answer booklet. Make certain you darken the circles completely. Do not make any marks outside the circles. If you need to change an answer, erase your first answer completely."

9. If you are administering
   **MATHEMATICS**, say:
   "For other questions, you will fill in an answer grid. To do so, you must enter your answer in the answer boxes at the top of the answer grid AND completely fill the matching circles below. Additional directions for completing questions with answer grids are provided in your test & answer booklet."

10. Say to the students:
   "If a question asks you to show or explain your work, you must do so to receive full credit. Write your response in the space provided. Only responses written within the provided space will be scored.

   If you do not know the answer to a question, you may go on to the next question. Later, you should review your answers and go back to any questions you did not answer in this session.

   Be sure at the end of the test session that you have responded to every question and not left anything blank or unanswered."

11. Say to the students:
   "Next, I am going to tell you about some things that are allowed and some that are not allowed during this session.

   You must write all your responses in your test & answer booklet using a #2 pencil ONLY. You may use a yellow highlighter in your booklet if you like, however you must write all your answers in your booklet using a #2 pencil ONLY."

12. If you are administering
   **GRADE 3, 4, 5, OR 6 MATHEMATICS**, say:
   "You may use your ____________ (fill in from the table below) to help you answer questions at any time during this session. It is also important for you to know that any figures, diagrams, or illustrations in your test & answer booklet are not necessarily drawn to scale. You may NOT use a calculator at any time during this Mathematics test session."

<table>
<thead>
<tr>
<th>Grade(s)</th>
<th>Items</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3 and 4</td>
<td>MCAS ruler</td>
</tr>
<tr>
<td>5 and 6</td>
<td>MCAS ruler and Mathematics reference sheet</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Administering Session 2 of the Mathematics Tests and the Grades 5 and 8 STE Tests

GRADE 7, 8, OR 10 MATHEMATICS, say:

“You may use your ______________ (fill in from the table below) to help you answer questions at any time during this session. It is also important for you to know that any figures, diagrams, or illustrations in your test & answer booklet are not necessarily drawn to scale.”

<table>
<thead>
<tr>
<th>Grade(s)</th>
<th>Items</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>7 and 8</td>
<td>MCAS ruler, your Mathematics reference sheet, and your calculator</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>Mathematics reference sheet and your calculator</td>
</tr>
</tbody>
</table>

GRADE 5 OR 8 STE, say:

“You may use your calculator and MCAS ruler to help you answer questions at any time. It is also important for you to know that any figures, diagrams, or illustrations in your test & answer booklet are not necessarily drawn to scale.”

13. If you are administering
GRADE 5, 6, 7, 8, OR 10 MATHEMATICS, say:

“Do not write on your reference sheet. Instead, use your scratch paper or booklet for any figuring you need to do during the test. You may not use any reference sheets other than what I give you.”

14. Say to the students:

“It is important that MCAS tests are fair to all students. Therefore, the following things are not allowed: copying answers from anyone else; using notes, books, extra reference sheets, or any kind of class materials; writing notes or talking to other students; and providing answers or help to any other student. You must not ask for or receive help from anyone else in answering the questions. Also, you may not have a cell phone or any other electronic device with you during testing. All students are expected to be honest, do their best, and not cheat in any way. At any time during the session, you may raise your hand if you would like me to read aloud a word from the test to you. You will need to point to the word, and I will read it quietly to you and repeat it if necessary. But, I will not be able to tell you what the word means, and I cannot give you any other help or assistance during this session. Please raise your hand if you have any questions about this.”

Pause to answer any questions students may have.

15. Say to the students:

“This test session is scheduled to be ______ (state length of test session) long. If you have not finished answering the questions at the end of that time, you will be given more time to finish. At most, you will have until the end of the school day, as long as you are working productively.”
Administering Session 2 of the Mathematics Tests and the Grades 5 and 8 STE Tests

16. If you are administering

**GRADES 3–8 MATHEMATICS** or **GRADE 5 OR 8 STE**, say:

“If you finish answering the questions before the end of the test session, you should review your work for this session. However, you may NOT review the first test session. Any answer you make to questions from Session 1 during this session will be invalidated.”

**GRADE 10 MATHEMATICS**, say to the students:

“If you finish answering the questions before the end of the test session, you should review your work for this session.”

17. Then say:

“Now open your test & answer booklet to the first page that says ‘Grade _________ (say the grade and the name of the test) Session 2’ at the top. Be sure to read all the directions. You may begin Session 2 now.”

18. If you are administering the test to any students with disabilities using accommodation A12 (Typed Responses), turn to page 157 in Appendix D for the script to read to these students at this time.

19. It is your responsibility to ensure a secure testing environment.

Test security requirements are described in Part I, and other test administration protocols are described throughout this manual.

Circulate among the students while they take the test to see that they are working steadily, are not using cell phones or other electronic devices, and are in the correct session of their test & answer booklets.

Remember that you may view students’ booklets for the sole purpose of confirming that students are working in the correct session. A test administrator may not review booklets to confirm whether a student has marked all his or her responses.

20. (Optional) Approximately midway through the session, say to students:

“You may now have a short break during which you may stand up and stretch. During the break, you may not have conversations with other students. If you do not want to take a break, you may continue working. The break will be _____ (state the length of the break) minutes long. Please place your scratch paper and your pencil inside your booklet in the page you are working on, and close your booklet.”

The break may be scheduled for 3–5 minutes, at the test administrator’s discretion. When the break is complete, say to the students:

“The break is over. Please open your test & answer booklet and begin testing again now.”
Administering Session 2 of the Mathematics Tests and the Grades 5 and 8 STE Tests

21. When the session time is half over, say to the students:

“The scheduled session time is half over. Make sure that you answer every question in this session. When you are finished answering all of the questions in Session 2 and reviewing your work, you may hand in your test materials to me. Remember, if you are not done at the end of the scheduled session, you will be given more time to finish your test.”

22. Say to ANY STUDENT WHO FINISHES EARLY:

“Before you hand me your booklet, I want to remind you that
• during this session you were supposed to answer questions ______.
  (Say the question numbers that you wrote on the board at the start of the session.)
• you should make sure you have answered every question.
Remember, once you turn in your test, you will not be permitted to go back to Session 2.
I want to remind you that cell phones, music players, e-book readers, and other electronic devices are still not allowed until I give you permission.”

Permit students to check whether they have answered every question.

23. At the END OF THE SESSION, say:

“This is the end of the time scheduled for this session. Before I collect your booklets, I want to remind you that
• during this session you were supposed to answer questions ______.
  (Say the question numbers that you wrote on the board at the start of the session.)
• you should make sure you have answered every question.
Remember, once you turn in your test, you will not be permitted to go back to Session 2.”

Pause to allow students to check whether they have answered every question.

24. If you are administering

GRADE 3 OR 4 MATHEMATICS, say:

“Please put your pencil down and close your booklet. Place your ruler on your desk. If you need more time to answer any questions, raise your hand.”

Note which students need more time and then pick up each student’s materials, keeping the materials of students who need more time separate from the others. Verify that you have a used test & answer booklet, a ruler, and scratch paper from each student. For students who need more time, follow the instructions given by your principal.

GRADE 5, 6, 7, OR 8 MATHEMATICS, say:

“Please put your pencil down and close your booklet. Place your reference sheet and ruler on your desk. If you need more time to answer any questions, raise your hand.”

Note which students need more time and then pick up each student’s materials, keeping the materials of students who need more time separate from the others. Verify that you have a used test & answer booklet, a ruler, a reference sheet, and scratch paper from each student. For students who need more time, follow the instructions given by your principal.
Administering Session 2 of the Mathematics Tests and the Grades 5 and 8 STE Tests

**GRADE 10 MATHEMATICS**, say:

“Please put your pencil down and close your booklet. Place your reference sheet on your desk. If you need more time to answer any questions, raise your hand.”

Note which students need more time and then pick up each student’s materials, keeping the materials of students who need more time separate from the others. Verify that you have a used test & answer booklet, a reference sheet, and scratch paper from each student. For students who need more time, follow the instructions given by your principal.

25. If you are administering the test to any students using accommodation A12 (Typed Responses), ask students to review their printed typed responses. **Do not dismiss students until they have confirmed that their printed typed responses are ready to submit.** After these students have completed testing, see page 158 in Appendix D for further instructions.

26. For students who need more time, if your principal has instructed you to do so, read the following recommended script to students who are moving to a test completion room:

“If you have not yet finished your work in this session, you will be moved to ____________ (location) to complete the test. You will have until the end of the school day to finish your work, as long as you are working productively.

Your test materials will be brought there for you. Your cell phone and any other electronic devices must remain off, and you may not access them until I or another test administrator gives you permission to do so.”

If your principal has directed you to follow a different procedure to ensure that students do not have cell phones or other electronic devices in their possession while moving to a test completion room, do so at this time.

Be sure to complete appropriate tracking documents and follow your principal’s instructions for maintaining the security of test materials for students in a test completion room.

27. Make a list of all students in your assigned group who were not tested. These students will need to take Session 2 during the make-up period. If all the students assigned to you took Session 2, notify your principal of this. It is important to keep accurate records of who has been tested, as it is not permissible to look through assigned test & answer booklets to check whether students have completed testing.

28. For **GRADE 10 MATHEMATICS**, verify that any students who filled in circles for their names, dates of birth, and SASIDs on the front covers of test & answer booklets have done so correctly. If not, correct the information on the front covers at this time.
Administering Session 2 of the Mathematics Tests and the Grades 5 and 8 STE Tests

29. Group test materials into the following separate piles:
   - used test & answer booklets
   - used scratch paper
   - unused scratch paper
   - void test & answer booklets
   - reference sheets (if applicable)
   - MCAS rulers (if applicable)
   - unused test materials
   - contaminated test materials, if applicable (Remember to notify your principal or designee.)

30. Complete appropriate tracking documents, as instructed by your principal.

31. Immediately return all test materials and the list of students to your principal.

Remember that all test & answer booklets (including large-print booklets, Braille booklets, and Braille Administrator’s Copies) are secure materials and must be tracked properly from the time you receive them until you return them to your principal.

**Recommended Scripts to Read for a Supervised Lunch or Restroom Break**

1. For students who will be escorted to a **SUPERVISED LUNCH**, if your principal has instructed you to do so, read the following recommended script to students:

   “It is now time for lunch. You will be able to continue testing after lunch, and you will have until the end of the school day to finish your work, as long as you are working productively.
   You will be going to ____________ (location) after your supervised lunch to finish testing, and your test materials will be brought there for you. Your cell phone or other electronic devices must remain off during lunch, and you may not access them until the test administrator gives you permission to do so. Also, you may not discuss the test during your lunch break.”

   If your principal has directed you to follow a different procedure to ensure that students have a supervised lunch and security is maintained, do so at this time.

   Be sure to complete appropriate tracking documents and follow your principal’s instructions for maintaining the security of test materials for these students.

2. For students who ask to use the **RESTROOM** during the test session, if your principal has instructed you to do so, read or point to this recommended script:

   “You may not retrieve or access your cell phone or any prohibited materials while you are out of the room.”

   If your principal has directed you to follow a different procedure, do so at this time.
Part IX

Administering Session 1 of the Next-Generation Biology and Introductory Physics Tests (for Students in Grade 9)
Administering Session 1 of the Next-Generation Biology and Introductory Physics Tests (for Students in Grade 9)

Note: The following instructions are for the next-generation Biology and Introductory Physics tests, which should be administered ONLY TO STUDENTS IN GRADE 9. See Parts XI and XII for instructions for administering the legacy Biology and Introductory Physics tests to students in grades 10–12 (as well as instructions for the other legacy STE tests in Chemistry and Technology/Engineering).

A Materials Needed for Session 1

1. Prior to testing, you will receive the following materials for students assigned to you:

   - this manual
   - scratch paper (blank, lined, or graph)
   - a list of students' SASIDs, if applicable
   - Student ID Labels, if labels were not previously applied to booklets
     If your principal has instructed you to apply Student ID Labels to test & answer booklets before testing, do so before the students arrive for testing.
   - a tracking form to assist you and your principal in maintaining the security of test materials
   - FOR THE BIOLOGY TEST
     - Session 1 Biology test & answer booklets
     - five-function calculators for students who did not bring their own
       Each student must have sole access to at least a five-function calculator for the next-generation Biology test. Students may use their own calculators, including graphing calculators. Schools must provide a calculator to each student who does not provide his or her own. Test administrators must ensure that students do not have access to calculator instructions or formula sheets that accompany calculators. The memory should be cleared from any calculator with the ability to store information (other than basic numbers).
   - FOR THE INTRODUCTORY PHYSICS TEST
     - Session 1 Introductory Physics test & answer booklets
     - Physics reference sheets
     - scientific calculators for students who did not bring their own
       Each student must have sole access to a scientific calculator for the next-generation Introductory Physics test. Students may use their own calculators, including graphing calculators. Schools must provide a calculator to each student who does not provide his or her own. Test administrators must ensure that students do not have access to calculator instructions or formula sheets that accompany calculators. The memory should be cleared from any calculator with the ability to store information (other than basic numbers).

2. You will also need the following materials available in your testing space prior to testing:

   - “MCAS Testing—Do Not Disturb” sign
   - printed copies of authorized bilingual word-to-word dictionaries for current and former EL students
   - #2 pencils

If applicable for any student in your assigned group, you will also receive Braille test materials or large-print test materials.
3. You will likely receive more materials than needed for your group of students. Notify your principal immediately if you need additional materials. Set aside unassigned materials and keep them secure until you return them to your principal.

Remember that all test & answer booklets (including large-print booklets, Braille booklets, and Braille Administrator’s Copies) are secure materials and must be tracked properly from the time you receive them until you return them to your principal.

B Before Students Arrive
1. Make sure the testing space has been appropriately prepared (see page 24).
2. Post the “MCAS Testing—Do Not Disturb” sign on the outside of the door of the testing space.
3. Write your name on the board.
4. Write the name of your school and district on the board.
5. Write on the board: “You will answer questions 1–29 in this session.”

C As Students Arrive
1. Collect books from students who brought them to read in the event they finish their work before the end of the test session.
2. Approve any bilingual dictionaries brought by current and former EL students to use during the test session according to the guidelines in Appendix G.

All other dictionaries are prohibited during this session.
3. Make sure that students do not have access to cell phones or other electronic devices during testing. These devices are prohibited, and their use for any purpose may result in the invalidation of test results.
4. Say to the students:

“Before we begin testing, you need to know that cell phones, music players, e-book readers, or other electronic devices are not allowed for any reason during this session, even after you turn in your materials. Results may be invalidated for students with any of these devices during testing or after turning in test materials.”

5. If your principal has instructed you to do so, read the following recommended script:

“Remember you were given instructions recently at a student meeting about appropriate activities you can do when you finish testing and those you will not be allowed to do. Raise your hand if you have any questions about appropriate things you can do during this session when you finish testing.”

Answer any questions students have. Then say:

“If you have an electronic device with you, please make sure it is now turned off, put it in your backpack, and leave it by the side of the room. You will be able to access it again when I give you permission to do so.”

Pause to make sure that students have turned cell phones and other electronic devices off and have placed them in their backpacks.
6. If your principal has directed you to follow a different procedure to ensure that students do not have cell phones or other electronic devices in their possession, do so at this time. Schools are ultimately responsible for implementing procedures that ensure students do not possess cell phones or other electronic devices during testing.

7. Make sure that students’ desks are clear, except for authorized bilingual dictionaries for current and former EL students and #2 pencils. Students may also have colored pencils and yellow highlighters (see page 13).

8. Make sure that students are seated in a way that supports a secure test environment, and that no one can see anyone else’s booklets.

Administer Session 1

To ensure that all students across the state have access to the same information and receive the same instructions, test administrators must read the following script verbatim to their students. At any time during the test session, you may repeat a portion of the script if necessary for clarification.

If your principal has instructed you to do so, you will need to turn to section E at appropriate points during this session to read recommended scripts for students going to a supervised lunch or going to the restroom.

1. Say to the students:

   “We are about to begin the MCAS __________ (say the name of the test) test. This is the first of two sessions that you will take. Test questions for both sessions will be in your test & answer booklet, but you will only be answering the questions in Session 1 now. You will take Session 2 __________ (announce the date and time for Session 2). Please raise your hand if you have any questions about the testing schedule.”

   Answer any questions that students may have. Then say:

   “The results of this test will be used to help improve your academic performance and to partially determine whether you will receive a high school diploma. Your test results will also be sent to your parents or guardians as well as your teachers. It is important that you try to do your best work during this and every test session.”

2. Say to the students:

   “I will now hand out the test & answer booklets and your scratch paper. Do not open your booklet until I tell you to do so.”

   Distribute the test & answer booklets. If Student ID Labels have already been applied to the test & answer booklets, make sure that you give each student his or her assigned booklet. Distribute one sheet of scratch paper to each student.

3. Then say:

   “You may use your scratch paper at any time during this test. If at any point you need more, raise your hand and I will give you another sheet. You may have up to three sheets of scratch paper at one time. If you need more than three sheets, you will have to turn in some of your used scratch paper.

   Now pick up your test & answer booklet and QUICKLY flip through the pages to see if there are any missing pages, completely blank pages, or pages that were printed upside down.”
Please raise your hand if you have a test & answer booklet with missing pages, blank pages, or upside-down pages.”

4. Collect any defective booklets and fill in the VOID circle on the back cover of each. Then write “VOID” in large letters across the front cover of each. Set aside these booklets to be returned to the principal. Give new booklets to those students who had defective materials (see section D on page 19).

5. If students will apply their own Student ID Labels, distribute the labels now. Instruct students to verify that the information on their labels is correct before they apply them. Any student who has a Student ID Label with incorrect information should return his or her label or prelabeled test & answer booklet to you. If the student’s SASID is correct on the label, the student may use the labeled booklet. If the SASID is incorrect or the student does not have a label, additional information must be completed on the front cover of an unlabeled booklet, according to the instructions in step 11 of this section.

6. When all Student ID Labels have been applied, say:

   “Before beginning this test session, you will write some information on the front cover of your test & answer booklet. It is important that you complete all of this information CORRECTLY, and that you use ONLY a #2 pencil. You may NOT use a pen or any other writing instrument.”

7. Then say:

   “At the top of the front cover, under the heading ‘Test Administrator Name(s),’ print my name on the line provided. My name is on the board for you to copy.”

Pause and check that students are completing the information correctly on the front covers of their booklets.

8. Then say:

   “Print the school name and the district name on the lines provided. I have written the school and district names on the board for you to copy.”

Pause and check that students are completing the information correctly on the front covers of their booklets.

9. Then say:

   “Below the information you just printed is the title ‘Student Name Grid.’

   Print the letters of your LAST name in the boxes below that title. Write one letter in each box, starting in the first box on the left. Between the printed words ‘Last Name’ and ‘First Name,’ you will see a dividing line. If your last name is longer than the space provided, fill in as much as will fit in front of the dividing line. If your last name has a hyphen or space, write the two names together as one word, without the hyphen or space.”

Pause for students to complete this section.

10. Then say:

   “Print the letters of your FIRST name, starting with the box to the right of the dividing line. Do NOT write your nickname or use a different spelling of your name than usual. If your first name has a hyphen, write the two names together as one word, without the hyphen. Print your middle initial in the last box, under ‘MI.’”

Pause for students to complete this section.
9 Administering Session 1 of the Next-Generation Biology and Introductory Physics Tests (for Students in Grade 9)

11. If all of the students in your assigned group are using test & answer booklets with Student ID Labels, skip to step 12. Otherwise, continue with this step.

Say to the students:

“If your test & answer booklet does not have a Student ID Label on the lower right corner, you will now fill in the circles under each letter that you printed under the ‘STUDENT NAME GRID.’”

Pause and check that students are completing this task correctly.

Say:

“On the upper right side of the page, there is a section labeled ‘BIRTHDATE,’ with abbreviations for the months of the year. Fill in the circle to the right of the MONTH in which you were born. For example, if your birthday is in August, you will fill in the ‘8’ circle to the right of A-U-G.

Next, print the two numbers for the DAY on which you were born, one in each box underneath the word ‘DAY.’ If your birthdate is a single number, print a zero first. For example, if your birthday is on the second of the month, you will print the numbers ‘zero, two’ in the boxes underneath ‘DAY.’

Now print the numbers of the YEAR in which you were born in the boxes underneath ‘YEAR.’

Last, underneath each number you printed, fill in the circle that contains the same number.”

Pause and check that students are completing this task correctly. If students will be filling in their own SASIDs, say:

“Locate the box labeled ‘STATE-ASSIGNED STUDENT IDENTIFIER.’ I will provide each of you with your State-Assigned Student Identifier number so you can write the information and fill in the appropriate circles.”

Provide each student with his or her SASID. Check that students are completing this task correctly.

12. If you are administering

**BIOLOGY**. hand out five-function calculators to students who did not bring their own, and say:

“You may use your calculator and your scratch paper to help you answer questions at any time during this test.”

**INTRODUCTORY PHYSICS**. hand out Physics reference sheets to students, and scientific calculators to students who did not bring their own, and say:

“You may use the Physics reference sheet and your calculator to help you answer questions at any time during this test. Please write your name in the upper right-hand corner of your reference sheet. Otherwise, do not write on your reference sheet. Instead, use your scratch paper or booklet for any figuring you need to do during the test. You may not use any reference sheets other than what I give you.”
13. Say to the students:

“Now I am going to tell you some information about the types of questions you will be answering.

During this test session you will answer questions 1–29.
Read each question carefully and then answer it as well as you can.
For some questions, you will mark your answers by filling in the circles in your test & answer booklet. Make certain you darken the circles completely. Do not make any marks outside the circles. If you need to change an answer, erase your first answer completely.”

14. Say to the students:

“If a question asks you to show or explain your work, you must do so to receive full credit. Write your response in the space provided. Only responses written within the provided space will be scored.

If you do not know the answer to a question, you may go on to the next question. Later, you should review your answers and go back to any questions you did not answer in this session.

Be sure at the end of the test session that you have responded to every question and not left anything blank or unanswered.”

15. Say to the students:

“Next, I am going to tell you about some things that are allowed and some that are not allowed during this session.

You must write all your responses in your test & answer booklet, using a #2 pencil ONLY. You may use a yellow highlighter in your booklet if you like, however you must write all your answers in your booklet using a #2 pencil ONLY.

It is also important for you to know that any figures, diagrams, or illustrations in your test & answer booklet are not necessarily drawn to scale.”

16. Say to the students:

“It is important that MCAS tests are fair to all students. Therefore, the following things are not allowed: copying answers from anyone else; using notes, books, extra reference sheets, or any kind of class materials; writing notes or talking to other students; and providing answers or help to any other student. You must not ask for or receive help from anyone else in answering the questions. Also, you may not have a cell phone or any other electronic device with you during testing. All students are expected to be honest, do their best, and not cheat in any way.

At any time during the session, you may raise your hand if you would like me to read aloud a word from the test to you. You will need to point to the word, and I will read it quietly to you and repeat it if necessary. But, I will not be able to tell you what the word means, and I cannot give you any other help or assistance during this session. Please raise your hand if you have any questions about this.”

Pause to answer any questions students may have.
17. Say to the students:

“This test session is scheduled to be __________ (state length of test session) long. If you have not finished answering the questions at the end of that time, you will be given more time to finish. At most, you will have until the end of the school day, as long as you are working productively.

Once you begin the test, each test & answer booklet page for this session will say ‘GO ON’ at the bottom right corner of the page. Keep answering questions until you have answered the last question in Session 1 on the page that says ‘STOP’ at the bottom.”

(Optional) Pause to show students a sample page of a test & answer booklet that says “STOP” at the bottom.

“If you finish answering the questions before the end of the test session, you should review your work for this session.”

18. Then say:

“Now open your test & answer booklet to page 2, which says ‘___________ (say the name of the test) Session 1’ at the top. Be sure to read all the directions. You may begin Session 1 now.”

19. If you are administering the test to any students with disabilities using accommodation A12 (Typed Responses), turn to page 157 in Appendix D for the script to read to these students at this time.

20. It is your responsibility to ensure a secure testing environment.

Test security requirements are described in Part I, and other test administration protocols are described throughout this manual.

Circulate among the students while they take the test to see that they are working steadily, are not using cell phones or other electronic devices, and are in the correct session of their test & answer booklets.

Remember that you may view students’ booklets for the sole purpose of confirming that students are working in the correct session. A test administrator may not review booklets to confirm whether a student has marked all his or her responses.

21. (Optional) Approximately midway through the session, say to students:

“You may now have a short break during which you may stand up and stretch. During the break, you may not have conversations with other students. If you do not want to take a break, you may continue working. The break will be ____ (state the length of the break) minutes long. Please place your scratch paper and your pencil inside your booklet at the page you are working on, and close your booklet.”

The break may be scheduled for 3–5 minutes, at the test administrator’s discretion. When the break is complete, say to the students:

“The break is over. Please open your test & answer booklet and begin testing again now.”
22. When the session time is half over, say to the students:

“The scheduled session time is half over. Make sure that you answer every question in this session. When you are finished answering all of the questions in Session 1 and reviewing your work, you may hand in your test materials to me. Remember, if you are not done at the end of the scheduled session, you will be given more time to finish your test.”

23. Say to ANY STUDENT WHO FINISHES EARLY:

“Before you hand me your booklet, I want to remind you that
• during this session you were supposed to answer questions 1–29.
• you should make sure you have answered every question.
Remember, once you turn in your test, you will not be permitted to go back to Session 1.

I want to remind you that cell phones, music players, e-book readers, and other electronic devices are still not allowed until I give you permission.”

Permit students to check whether they have answered every question.

24. At the END OF THE SESSION, say:

“This is the end of the time scheduled for this session. Before I collect your booklets, I want to remind you that
• during this session you were supposed to answer questions 1–29.
(Say the question numbers that you wrote on the board at the start of the session.)
• you should make sure you have answered every question.
Remember, once you turn in your test, you will not be permitted to go back to Session 1.”

Pause to allow students to check whether they have answered every question.

25. If you are administering

BIOLOGY, say:

“Please put your pencil down and close your booklet. If you need more time to answer any questions, raise your hand.”

Note which students need more time and then pick up each student’s materials, keeping the materials of students who need more time separate from the others. Verify that you have a used test & answer booklet and scratch paper from each student. For students who need more time, follow the instructions given by your principal.

INTRODUCTORY PHYSICS, say:

“Please put your pencil down and close your booklet. Place your Physics reference sheet on your desk. If you need more time to answer any questions, raise your hand.”

Note which students need more time and then pick up each student’s materials, keeping the materials of students who need more time separate from the others. Verify that you have a used test & answer booklet, a reference sheet, and scratch paper from each student. For students who need more time, follow the instructions given by your principal.
26. If you are administering the test to any students using accommodation A12 (Typed Responses), ask students to review their printed typed responses. Do not dismiss students until they have confirmed that their printed typed responses are ready to submit. After these students have completed testing, see page 158 in Appendix D for further instructions.

27. For students who need more time, if your principal has instructed you to do so, read the following recommended script to students who are moving to a test completion room:

“If you have not yet finished your work in this session, you will be moved to ____________ (location) to complete the test. You will have until the end of the school day to finish your work, as long as you are working productively.

Your test materials will be brought there for you. Your cell phone and any other electronic devices must remain off, and you may not access them until I or another test administrator gives you permission to do so.”

If your principal has directed you to follow a different procedure to ensure that students do not have cell phones or other electronic devices in their possession while moving to a test completion room, do so at this time.

Be sure to complete appropriate tracking documents and follow your principal’s instructions for maintaining the security of test materials for students in a test completion room.

28. Make a list of all students in your assigned group who were not tested. These students will need to take Session 1 during the make-up period. If all the students assigned to you took Session 1, notify your principal of this. It is important to keep accurate records of who has been tested, as it is not permissible to look through assigned test & answer booklets to check whether students have completed testing.

29. Verify that any students who filled in circles for their names, dates of birth, and SASIDs on the front covers of test & answer booklets have done so correctly. If not, correct the information on the front covers at this time.

30. Group test materials into the following separate piles:

- used test & answer booklets
- Physics reference sheets (for the Introductory Physics test)
- used scratch paper
- unused scratch paper
- void test & answer booklets
- unused test materials
- practice tests (if applicable)
- contaminated test materials, if applicable (Remember to notify your principal or designee.)

31. Complete appropriate tracking documents, as instructed by your principal.

32. Immediately return all test materials and the list of students to your principal.

Remember that all test & answer booklets (including large-print booklets, Braille booklets, and Braille Administrator’s Copies) are secure materials and must be tracked properly from the time you receive them until you return them to your principal.
E Recommended Scripts to Read for a Supervised Lunch or Restroom Break

1. For students who will be escorted to a SUPERVISED LUNCH, if your principal has instructed you to do so, read the following recommended script to students:

   “It is now time for lunch. You will be able to continue testing after lunch, and you will have until the end of the school day to finish your work, as long as you are working productively.
   You will be going to ____________ (location) after your supervised lunch to finish testing, and your test materials will be brought there for you. Your cell phone or other electronic devices must remain off during lunch, and you may not access them until the test administrator gives you permission to do so. Also, you may not discuss the test during your lunch break.”

   If your principal has directed you to follow a different procedure to ensure that students have a supervised lunch and security is maintained, do so at this time.

   Be sure to complete appropriate tracking documents and follow your principal’s instructions for maintaining the security of test materials for these students.

2. For students who ask to use the RESTROOM during the test session, if your principal has instructed you to do so, read or point to this recommended script:

   “You may not retrieve or access your cell phone or any prohibited materials while you are out of the room.”

   If your principal has directed you to follow a different procedure, do so at this time.
Part X

Administering Session 2 of the Next-Generation Biology and Introductory Physics Tests (for Students in Grade 9)
Administering Session 2 of the Next-Generation Biology and Introductory Physics Tests (for Students in Grade 9)

Note: The following instructions are for the next-generation Biology and Introductory Physics tests, which should be administered ONLY TO STUDENTS IN GRADE 9.
See Parts XI and XII for instructions for administering the legacy Biology and Introductory Physics tests to students in grades 10–12 (as well as instructions for the other legacy STE tests in Chemistry and Technology/Engineering).

A Materials Needed for Session 2

1. Prior to testing, you will receive the following materials for students assigned to you:¹¹
   
   - this manual
   - scratch paper (blank, lined, or graph)
   - a list of students’ SASIDs, if applicable
   - Student ID Labels, if labels were not previously applied to booklets
     If your principal has instructed you to apply Student ID Labels to test & answer booklets before testing, do so before the students arrive for testing.
   - a tracking form to assist you and your principal in maintaining the security of test materials
   - FOR THE BIOLOGY TEST
     › Session 2 Biology test & answer booklets
     › five-function calculators for students who did not bring their own
     Each student must have sole access to at least a five-function calculator for the next-generation Biology test. Students may use their own calculators, including graphing calculators. Schools must provide a calculator to each student who does not provide his or her own. Test administrators must ensure that students do not have access to calculator instructions or formula sheets that accompany calculators. The memory should be cleared from any calculator with the ability to store information (other than basic numbers).

   - FOR THE INTRODUCTORY PHYSICS TEST
     › Session 2 Introductory Physics test & answer booklets
     › Physics reference sheets from Session 1
     › scientific calculators for students who did not bring their own
     Each student must have sole access to a scientific calculator for the next-generation Introductory Physics test. Students may use their own calculators, including graphing calculators. Schools must provide a calculator to each student who does not provide his or her own. Test administrators must ensure that students do not have access to calculator instructions or formula sheets that accompany calculators. The memory should be cleared from any calculator with the ability to store information (other than basic numbers).

2. You will also need the following materials available in your testing space prior to testing:
   
   - “MCAS Testing—Do Not Disturb” sign
   - printed copies of authorized bilingual word-to-word dictionaries for current and former EL students
   - #2 pencils

¹¹ If applicable for any student in your assigned group, you will also receive Braille test materials or large-print test materials.
3. You will likely receive more materials than needed for your group of students. Notify your principal immediately if you need additional materials. Set aside unassigned materials and keep them secure until you return them to your principal.

**Remember that all test & answer booklets (including large-print booklets, Braille booklets, and Braille Administrator’s Copies) are secure materials and must be tracked properly from the time you receive them until you return them to your principal.**

### B Before Students Arrive

1. Make sure the testing space has been appropriately prepared (see page 24).
2. Post the “MCAS Testing—Do Not Disturb” sign on the outside of the door of the testing space.
3. Write your name on the board.
4. Write on the board: “You will answer questions 30–58 in this session.”

### C As Students Arrive

1. Collect books from students who brought them to read in the event they finish their work before the end of the test session.
2. Approve any bilingual dictionaries brought by current and former EL students to use during the test session according to the guidelines in Appendix G.

   **All other dictionaries are prohibited during this session.**

3. Make sure that students do not have access to cell phones or other electronic devices during testing. These devices are prohibited, and their use for any purpose may result in the invalidation of test results.
4. Say to the students:

   “Before we begin testing, I want to remind you that cell phones and other electronic devices are not allowed for any reason during this session, until I give you permission to access them.”

5. If your principal has instructed you to do so, read the following recommended script:

   “If you have an electronic device with you, please make sure it is now turned off, put it in your backpack, and leave it by the side of the room. You will be able to access it again when I give you permission to do so.”

Pause to make sure that students have turned cell phones and other electronic devices off and have placed them in their backpacks.

6. If your principal has directed you to follow a different procedure to ensure that students do not have cell phones or other electronic devices in their possession, do so at this time. Schools are ultimately responsible for implementing procedures that ensure students do not possess cell phones or other electronic devices during testing.
7. Make sure that students’ desks are clear, except for authorized bilingual dictionaries for current and former EL students and #2 pencils. Students may also have colored pencils and yellow highlighters (see page 13).

8. Make sure that students are seated in a way that supports a secure test environment, and that no one can see anyone else’s booklets.

**D Administer Session 2**

To ensure that all students across the state have access to the same information and receive the same instructions, test administrators must read the following script verbatim to their students. At any time during the test session, you may repeat a portion of the script if necessary for clarification.

If your principal has instructed you to do so, you will need to turn to section E at appropriate points during this session to read recommended scripts for students going to a supervised lunch or going to the restroom.

1. **Say to the students:**
   
   “We are about to begin Session 2 of the MCAS ___________ (say the name of the test) test. This is the second of two sessions that you will take.”

2. **If you are administering**
   
   **BIOLOGY**, say:
   
   “I will now hand out the test & answer booklets and scratch paper. Do not open your booklet until I tell you to do so.”

   Distribute the test & answer booklets and one sheet of scratch paper to each student. If Student ID Labels have already been applied to the test & answer booklets, make sure that you give each student his or her assigned booklet.

   **INTRODUCTORY PHYSICS**, say:
   
   “I will now hand out the test & answer booklets, scratch paper, and reference sheets. Do not open your booklet until I tell you to do so.”

   Distribute the test & answer booklets and one sheet of scratch paper to each student. If Student ID Labels have already been applied to the test & answer booklets, make sure that you give each student his or her assigned booklet. Give students their reference sheets from Session 1 (with their names written on them).

3. **Then say:**
   
   “You may use your scratch paper at any time during this test. If at any point you need more, raise your hand and I will give you another sheet. You may have up to three sheets of scratch paper at one time. If you need more than three sheets, you will have to turn in some of your used scratch paper.”

4. **Say:**
   
   “Now pick up your test & answer booklet and QUICKLY flip through the pages to see if there are any missing pages, completely blank pages, or pages that were printed upside down.

   Please raise your hand if you have a test & answer booklet with missing pages, blank pages, or upside-down pages.”
Collect any defective booklets and fill in the VOID circle on the back cover of each. Then write “VOID” in large letters across the front cover of each. Set aside these booklets to be returned to the principal. Give new booklets to those students who had defective materials (see section D on page 19).

5. If students will apply their own Student ID Labels, distribute the labels now. Instruct students to verify that the information on their labels is correct before they apply them. Any student who has a Student ID Label with incorrect information should return his or her label or prelabeled test & answer booklet to you. If the student’s SASID is correct on the label, the student may use the labeled booklet. If the SASID is incorrect or the student does not have a label, additional information must be completed on the front cover of an unlabeled booklet, according to the instructions later in this step.

When all Student ID Labels have been applied, say:

“Before beginning this test session, you will write some information on the front cover of your test & answer booklet. It is important that you complete all of this information CORRECTLY, and that you use ONLY a #2 pencil in your test & answer booklet. You may NOT use a pen or any other writing instrument.”

Then say:

“At the top of the front cover, under the heading ‘Test Administrator Name(s),’ print my name on the line provided. My name is on the board for you to copy.”

Pause and check that students are completing the information correctly on the front covers of their test & answer booklets.

Then say:

“Print the school name and the district name on the lines provided. I have written the school and district names on the board for you to copy.”

Pause and check that students are completing the information correctly on the front covers of their test & answer booklets.

Then say:

“Below the information you just printed is the title ‘Student Name Grid.’

Print the letters of your LAST name in the boxes below that title. Write one letter in each box, starting in the first box on the left. Between the printed words ‘Last Name’ and ‘First Name,’ you will see a dividing line. If your last name is longer than the space provided, fill in as much as will fit in front of the dividing line. If your last name has a hyphen or space, write the two names together as one word, without the hyphen or space.”

Pause for students to complete this section.

Then say:

“Print the letters of your FIRST name, starting with the box to the right of the dividing line. Do NOT write your nickname or use a different spelling of your name than usual. If your first name has a hyphen, write the two names together as one word, without the hyphen. Print your middle initial in the last box, under ‘MI.’”

Pause for students to complete this section.
If all of the students in your assigned group are using test & answer booklets with Student ID Labels, skip to step 6. Otherwise, continue with this step.

Say to the students:

“If your test & answer booklet does not have a Student ID Label on the lower right corner, you will now fill in the circles under each letter that you printed under the ‘STUDENT NAME GRID.’”

Pause and check that students are completing this task correctly. Say:

“On the upper right side of the page, there is a section labeled ‘BIRTHDATE,’ with abbreviations for the months of the year. Fill in the circle to the right of the MONTH in which you were born. For example, if your birthday is in August, you will fill in the ‘8’ circle to the right of A-U-G.

Next, print the two numbers for the DAY on which you were born, one in each box underneath the word ‘DAY.’ If your birthdate is a single number, print a zero first. For example, if your birthday is on the second of the month, you will print the numbers ‘zero, two’ in the boxes underneath ‘DAY.’

Now print the numbers of the YEAR in which you were born in the boxes underneath ‘YEAR.’

Last, underneath each number you printed, fill in the circle that contains the same number.”

Pause and check that students are completing this task correctly. If students will be filling in their own SASIDs, say:

“Locate the box labeled ‘STATE-ASSIGNED STUDENT IDENTIFIER.’ I will provide each of you with your State-Assigned Student Identifier number so you can write the information and fill in the appropriate circles.”

Provide each student with his or her SASID. Check that students are completing this task correctly.

6. Say to the students:

“Now I am going to tell you some information about the types of questions you will be answering.

During this test session you will answer questions 30–58.

Read each question carefully and then answer it as well as you can.

For some questions, you will mark your answers by filling in the circles in your test & answer booklet. Make certain you darken the circles completely. Do not make any marks outside the circles. If you need to change an answer, erase your first answer completely.”

7. Say to the students:

“If a question asks you to show or explain your work, you must do so to receive full credit. Write your response in the space provided. Only responses written within the provided space will be scored.

If you do not know the answer to a question, you may go on to the next question. Later, you should review your answers and go back to any questions you did not answer in this session.”
Be sure at the end of the test session that you have responded to every question and not left anything blank or unanswered."

8. Say to the students:

"Next, I am going to tell you about some things that are allowed and some that are not allowed during this session.

You must write all your responses in your test & answer booklet using a #2 pencil ONLY. You may use a yellow highlighter in your booklet if you like, however you must write all your answers in your booklet using a #2 pencil ONLY.

It is also important for you to know that any figures, diagrams, or illustrations in your test & answer booklet are not necessarily drawn to scale."

9. If you are administering

**BIOLOGY**, say:

"You may use your calculator to help you answer questions at any time during this session."

**INTRODUCTORY PHYSICS**, say:

"You may use your calculator and reference sheet to answer questions at any time during this session. Do not write on your reference sheet. Instead, use your scratch paper or booklet for any figuring you need to do. You may not use any reference sheet other than what I give you."

10. Say to the students:

"It is important that MCAS tests are fair to all students. Therefore, the following things are not allowed: copying answers from anyone else; using notes, books, extra reference sheets, or any kind of class materials; writing notes or talking to other students; and providing answers or help to any other student. You must not ask for or receive help from anyone else in answering the questions. Also, you may not have a cell phone or any other electronic device with you during testing. All students are expected to be honest, do their best, and not cheat in any way.

At any time during the session, you may raise your hand if you would like me to read aloud a word from the test to you. You will need to point to the word, and I will read it quietly to you and repeat it if necessary. But, I will not be able to tell you what the word means, and I cannot give you any other help or assistance during this session. Please raise your hand if you have any questions about this."

Pause to answer any questions students may have.

11. Say to the students:

"This test session is scheduled to be _____ (state length of test session) long. If you have not finished answering the questions at the end of that time, you will be given more time to finish. At most, you will have until the end of the school day, as long as you are working productively."

12. Say to the students:

"If you finish answering the questions before the end of the test session, you should review your work for this session."

Administering Session 2 of the Next-Generation Biology and Introductory Physics Tests (for Students in Grade 9)

13. Then say:

“Now open your test & answer booklet to the first page that says _________ (say the name of the test) Session 2’ at the top. Be sure to read all the directions. You may begin Session 2 now.”

14. If you are administering the test to any students with disabilities using accommodation A12 (Typed Responses), turn to page 157 in Appendix D for the script to read to these students at this time.

15. It is your responsibility to ensure a secure testing environment.

Test security requirements are described in Part I, and other test administration protocols are described throughout this manual.

Circulate among the students while they take the test to see that they are working steadily, are not using cell phones or other electronic devices, and are in the correct session of their test & answer booklets.

Remember that you may view students’ booklets for the sole purpose of confirming that students are working in the correct session. A test administrator may not review booklets to confirm whether a student has marked all his or her responses.

16. (Optional) Approximately midway through the session, say to students:

“You may now have a short break during which you may stand up and stretch. During the break, you may not have conversations with other students. If you do not want to take a break, you may continue working. The break will be _____ (state the length of the break) minutes long. Please place your scratch paper and your pencil inside your booklet in the page you are working on, and close your booklet.”

The break may be scheduled for 3–5 minutes, at the test administrator’s discretion. When the break is complete, say to the students:

“The break is over. Please open your test & answer booklet and begin testing again now.”

17. When the session time is half over, say to the students:

“The scheduled session time is half over. Make sure that you answer every question in this session. When you are finished answering all of the questions in Session 2 and reviewing your work, you may hand in your test materials to me. Remember, if you are not done at the end of the scheduled session, you will be given more time to finish your test.”

18. Say to ANY STUDENT WHO FINISHES EARLY:

“Before you hand me your booklet, I want to remind you that

• during this session you were supposed to answer questions 30–58.
• you should make sure you have answered every question.

Remember, once you turn in your test, you will not be permitted to go back to Session 2.”
I want to remind you that cell phones, music players, e-book readers, and other electronic devices are still not allowed until I give you permission.”

Permit students to check whether they have answered every question.

19. At the END OF THE SESSION, say:

“This is the end of the time scheduled for this session. Before I collect your booklets, I want to remind you that
• during this session you were supposed to answer questions 30–58.
• you should make sure you have answered every question.
Remember, once you turn in your test, you will not be permitted to go back to Session 2.”

Pause to allow students to check whether they have answered every question.

20. If you are administering

**BIOLOGY**, say:

“Please put your pencil down and close your booklet. If you need more time to answer any questions, raise your hand.”

Note which students need more time and then pick up each student’s materials, keeping the materials of students who need more time separate from the others. Verify that you have a used test & answer booklet, and scratch paper from each student. For students who need more time, follow the instructions given by your principal.

**INTRODUCTORY PHYSICS**, say:

“Please put your pencil down and close your booklet. Place your reference sheet on your desk. If you need more time to answer any questions, raise your hand.”

Note which students need more time and then pick up each student’s materials, keeping the materials of students who need more time separate from the others. Verify that you have a used test & answer booklet, a reference sheet, and scratch paper from each student. For students who need more time, follow the instructions given by your principal.

21. If you are administering the test to any students using accommodation A12 (Typed Responses), ask students to review their printed typed responses. **Do not dismiss students until they have confirmed that their printed typed responses are ready to submit.** After these students have completed testing, see page 158 in Appendix D for further instructions.

22. For students who need more time, if your principal has instructed you to do so, read the following recommended script to students who are moving to a test completion room:

“If you have not yet finished your work in this session, you will be moved to __________ (location) to complete the test. You will have until the end of the school day to finish your work, as long as you are working productively.

Your test materials will be brought there for you. Your cell phone and any other electronic devices must remain off, and you may not access them until I or another test administrator gives you permission to do so.”

If your principal has directed you to follow a different procedure to ensure that students do not have cell phones or other electronic devices in their possession while moving to a test completion room, do so at this time.
Administering Session 2 of the Next-Generation Biology and Introductory Physics Tests (for Students in Grade 9)

Be sure to complete appropriate tracking documents and follow your principal’s instructions for maintaining the security of test materials for students in a test completion room.

23. Make a list of all students in your assigned group who were not tested. These students will need to take Session 2 during the make-up period. If all the students assigned to you took Session 2, notify your principal of this. It is important to keep accurate records of who has been tested, as it is not permissible to look through assigned test & answer booklets to check whether students have completed testing.

24. Verify that any students who filled in circles for their names, dates of birth, and SASIDs on the front covers of test & answer booklets have done so correctly. If not, correct the information on the front covers at this time.

25. Group test materials into the following separate piles:
   - used test & answer booklets
   - used scratch paper
   - unused scratch paper
   - void test & answer booklets
   - reference sheets (if applicable)
   - unused test materials
   - contaminated test materials, if applicable (Remember to notify your principal or designee.)

26. Complete appropriate tracking documents, as instructed by your principal.

27. Immediately return all test materials and the list of students to your principal.

Remember that all test & answer booklets (including large-print booklets, Braille booklets, and Braille Administrator’s Copies) are secure materials and must be tracked properly from the time you receive them until you return them to your principal.
Administering Session 2 of the Next-Generation Biology and Introductory Physics Tests (for Students in Grade 9)

**E Recommended Scripts to Read for a Supervised Lunch or Restroom Break**

1. For students who will be escorted to a SUPERVISED LUNCH, if your principal has instructed you to do so, read the following recommended script to students:

   “It is now time for lunch. You will be able to continue testing after lunch, and you will have until the end of the school day to finish your work, as long as you are working productively.

   You will be going to ____________ (location) after your supervised lunch to finish testing, and your test materials will be brought there for you. Your cell phone or other electronic devices must remain off during lunch, and you may not access them until the test administrator gives you permission to do so. Also, you may not discuss the test during your lunch break.”

   If your principal has directed you to follow a different procedure to ensure that students have a supervised lunch and security is maintained, do so at this time.

   Be sure to complete appropriate tracking documents and follow your principal’s instructions for maintaining the security of test materials for these students.

2. For students who ask to use the RESTROOM during the test session, if your principal has instructed you to do so, read or point to this recommended script:

   “You may not retrieve or access your cell phone or any prohibited materials while you are out of the room.”

   If your principal has directed you to follow a different procedure, do so at this time.
Part XI

Administering Session 1 of the Legacy High School STE Tests:

Biology and Introductory Physics for Students in Grades 10–12

Chemistry and Technology/Engineering for Students in Grades 9–12
Administering Session 1 of the Legacy High School STE Tests

**Note:** See Part II, section D of the PAM for the participation guidelines for students taking these tests. Grade 9 students will take next-generation Biology or Introductory Physics tests. See parts IX and X for the administration instructions for these students.

**A Materials Needed for Session 1**

1. Prior to testing, you will receive the following materials for students assigned to you:¹²
   - this manual
   - scratch paper (blank, lined, or graph)
   - a list of students’ SASIDs, if applicable
   - Student ID Labels, if labels were not previously applied to answer booklets
     If your principal has instructed you to apply Student ID Labels to answer booklets before testing, do so before the students arrive for testing.
   - optional, Student Responsibilities during MCAS Testing forms
     If your principal has instructed you, have grade 9 students and any other students who did not complete a form in March read the statement, sign the document, and return it to you.
   - a tracking form to assist you and your principal in maintaining the security of test materials
   - optional: practice tests, if not previously administered
   - **FOR THE BIOLOGY TEST**
     › test booklets
     › answer booklets
     › five-function calculators (optional)
     Students may use calculators during the Biology test, but calculators are not necessary, and schools are not required to provide them.
   - **FOR THE CHEMISTRY TEST**
     › test booklets
     › answer booklets
     › chemistry formula and constants sheets/Periodic Table of the Elements
     › five-function calculators
   - **FOR THE INTRODUCTORY PHYSICS TEST**
     › test booklets
     › answer booklets
     › physics reference sheets
     › five-function calculators (scientific calculators recommended)

¹² If applicable for any student in your assigned group, you will also receive Braille test materials, large print test materials, and/or Kurzweil 3000 CDs. See the appendices and/or the Kurzweil CD packet for more information.
Administering Session 1 of the Legacy High School STE Tests

- **FOR THE TECHNOLOGY/ENGINEERING TEST**
  - test booklets
  - answer booklets
  - technology/engineering formula sheets
  - MCAS rulers
  - five-function calculators

2. You will also need the following materials available in your testing space prior to testing:
   - “MCAS Testing—Do Not Disturb” sign
   - printed copies of authorized bilingual word-to-word dictionaries for current and former EL students
   - #2 pencils
   - calculators for students who do not provide their own

Each student must have sole access to a five-function calculator during both sessions of the Chemistry, Introductory Physics, and Technology/Engineering tests. Students are permitted to have calculators with them during the Biology test (see pages 13–16 for further information).

Test administrators must ensure that students do not have access to calculator instructions or formula sheets that accompany calculators. The memory should be cleared from any calculator with the ability to store information (other than basic numbers).

3. You will likely receive more materials than needed for your group of students. Notify your principal immediately if you need additional materials. Set aside unassigned materials and keep them secure until you return them to your principal.

Remember that all test booklets (including large-print booklets, Braille booklets, Kurzweil CDs, and Braille Administrator’s Copies) and answer booklets are secure materials and must be tracked properly from the time you receive them until you return them to your principal.

B Before Students Arrive
1. Make sure the testing space has been appropriately prepared (see page 24).
2. Post the “MCAS Testing—Do Not Disturb” sign on the outside of the door of the testing space.
3. Write your name on the board.
4. Write the name of the school and district on the board.
5. If you are administering **BIOLOGY OR INTRODUCTORY PHYSICS**, write on the board: “You will answer questions 1–30 in this session.”
   **CHEMISTRY OR TECHNOLOGY/ENGINEERING**, write on the board: “You will answer questions 1–35 in this session.”
Administering Session 1 of the Legacy High School STE Tests

**As Students Arrive**

1. Collect books from students who brought them to read in the event they finish their work before the end of the test session.
2. Approve any bilingual dictionaries brought by current and former EL students to use during the test session according to the guidelines in Appendix G. All other dictionaries are prohibited during this session.
3. Make sure that students do not have access to cell phones or other electronic devices during testing. These devices are prohibited, and the use of cell phones for any purpose may result in the invalidation of test results.
4. Say to the students:
   
   “Before we begin testing, you need to know that cell phones, music players, e-book readers, or other electronic devices are not allowed for any reason during this session, even after you turn in your materials. Results may be invalidated for students with any of these devices during testing or after turning in test materials.”

5. If your principal has instructed you to do so, read the following recommended script:
   
   “If you have an electronic device with you, please make sure it is now turned off, put it in your backpack, and leave it by the side of the room. You will be able to access it again when I give you permission to do so.”

   Pause to make sure that students have turned cell phones and other electronic devices off and have placed them in their backpacks.

6. If your principal has directed you to follow a different procedure to ensure that students do not have cell phones or other electronic devices in their possession, do so at this time. Schools are ultimately responsible for implementing procedures that ensure students do not possess cell phones or other electronic devices during testing.

7. Make sure that students’ desks are clear, except for authorized bilingual dictionaries for current and former EL students, calculators, and #2 pencils. Students may also have colored pencils and yellow highlighters (see page 13).

8. Make sure that students are seated in a way that supports a secure test environment, and that no one can see anyone else’s booklets.
Administering Session 1 of the Legacy High School STE Tests

D Administer Session 1

To ensure that all students across the state have access to the same information and receive the same instructions, test administrators must read the following script verbatim to their students. At any time during the test session you may repeat a portion of the script if necessary for clarification.

If your principal has instructed you to do so, you will need to turn to section E at appropriate points during this session to read recommended scripts for students going to a supervised lunch or going to the restroom.

1. Say to the students:

   “We are about to begin Session 1 of the MCAS test for ______________ (announce the subject you are administering). This is the first of two sessions that you will take. Test questions for both sessions will be in your test booklet, but you will only be answering the questions in the ‘Session 1’ section during this session. You will take Session 2 ______________ (announce the date and time for Session 2). Raise your hand if you have any questions about the testing schedule.”

   Answer any questions that students may have. Then say:

   “The results of this test will be used to help improve your academic performance and to partially determine whether you will receive a high school diploma. Your test results will also be sent to your parents or guardians as well as your teachers. It is important that you try to do your best work during this and every test session.

   I will now distribute the answer booklets. Do not open them until I instruct you to do so.”

2. Distribute the answer booklets. If Student ID Labels have already been applied to the answer booklets, make sure that you give each student his or her assigned answer booklet.

   Then say:

   “Please pick up your answer booklet and QUICKLY flip through the pages to see if there are missing pages, completely blank pages, or pages that were printed upside down. Raise your hand if you have an answer booklet with missing pages, blank pages, or upside-down pages.”

3. Collect any defective booklets and fill in the VOID circle on the back cover of each. Then write “VOID” in large letters across the front cover of each. Set aside these booklets to be returned to the principal. Give new booklets to those students who had defective materials (see section D on page 19).

4. If students will apply their own Student ID Labels, distribute the labels now. Instruct students to verify that the information on their labels is correct before they apply them. Any student who has a Student ID Label with incorrect information should return his or her label or prelabeled answer booklet to you. If the student’s SASID is correct on the label, the student may use the labeled answer booklet. If the SASID is incorrect or the student does not have a label, additional information must be completed on the front cover of an unlabeled answer booklet, according to the instructions in step 10 of this section.
Administering Session 1 of the Legacy High School STE Tests

5. When all Student ID Labels have been applied, say:

   “Before beginning this test session, you will provide some information on the front cover of your answer booklet. It is extremely important that you complete all of this information CORRECTLY, and that you use ONLY a #2 pencil in your answer booklet. You may NOT use a pen or any other writing instrument.”

6. Then say:

   “At the top of the front cover, under the heading ‘Test Administrator’s Name(s),’ print my name on the line after Session 1. My name is on the board for you to copy.”

   Pause and check that students are completing this task correctly.

7. Then say:

   “Print the school name and the district name on the appropriate lines. I have written the school and district names on the board.”

   Pause and check that students are completing the information correctly on the front covers of their answer booklets.

8. Then say:

   “Below the information you just printed is the title ‘Student Name Grid.’

   Print the letters of your LAST name in the boxes below that title. Write one letter in each box, starting in the first box on the left. Between the printed words ‘Last Name’ and ‘First Name,’ you will see a dividing line. If your last name is longer than the space provided, fill in as much as will fit in front of the dividing line. If your last name has a hyphen or space, write the two names together as one word, without the hyphen or space.”

   Pause for students to complete this section.

9. Then say:

   “Print the letters of your FIRST name, starting with the box to the right of the dividing line. Do NOT write your nickname or use a different spelling of your name than usual. If your first name has a hyphen, write the two names together as one word, without the hyphen. Print your middle initial in the last box, under ‘MI.’”

   Pause for students to complete this section.

10. If all of the students in your assigned group are using answer booklets with Student ID Labels, skip to step 11. Otherwise, continue with this step.

Say to the students:

   “If your answer booklet does not have a Student ID Label on the lower right corner, you will now fill in the circles under each letter that you printed under the ‘STUDENT NAME GRID.’

   Whenever you fill in circles, it is important to COMPLETELY fill the circles and make DARK MARKS. It is also important to erase COMPLETELY any mark you want to change and any stray marks on the page.”

   Pause and check that students are completing this task correctly.
Administering Session 1 of the Legacy High School STE Tests

Say:

“On the upper right side of the page, there is a section labeled ‘BIRTHDATE,’ with abbreviations for the months of the year. Fill in the circle to the right of the MONTH in which you were born. For example, if your birthday is in August, you will fill in the ‘8’ circle to the right of A-U-G.

Next, print the two numbers for the DAY on which you were born, one in each box underneath the word ‘DAY.’ If your birthdate is a single number, print a zero first. For example, if your birthday is on the second of the month, you will print the numbers ‘zero, two’ in the boxes underneath ‘DAY.’

Now print the numbers of the YEAR in which you were born in the boxes underneath ‘YEAR.’

Last, underneath each number you printed, fill in the circle that contains the same number.”

Pause and check that students are completing this task correctly. If students will be filling in their own SASIDs, say:

“Locate the box labeled ‘STATE-ASSIGNED STUDENT IDENTIFIER.’ I will provide each of you with your State-Assigned Student Identifier number so you can write the information and fill in the appropriate circles.”

Provide each student with his or her SASID. Check that students are completing this task correctly.

11. If you are administering

**BIOLOGY**, say:

“The Biology test was designed to be taken without the aid of a calculator. You may have your calculator with you if you want, but you should not need it to answer the questions.”

**CHEMISTRY**, distribute Chemistry formula and constants sheets/Periodic Table of the Elements and say:

“Please write your name in the upper right-hand corner of your formula sheet. You may use the Chemistry formula and constants sheet/Periodic Table of the Elements and your calculator to help you answer questions at any time during this test.”

**INTRODUCTORY PHYSICS**, distribute Physics reference sheets and say:

“Please write your name in the upper right-hand corner of your reference sheet. You may use the Physics reference sheet and your calculator to help you answer questions at any time during this test.”

**TECHNOLOGY/ENGINEERING**, distribute the Technology/Engineering formula sheets and MCAS rulers and say:

“Please write your name in the upper right-hand corner of your formula sheet. You may use the Technology/Engineering formula sheet, MCAS ruler, and your calculator to help you answer questions at any time during this test.”
Administering Session 1 of the Legacy High School STE Tests

12. Then say to all students:

“I will now hand out the test booklets and scratch paper. Do not open your booklet until I instruct you to do so.”

13. Distribute the test booklets to students. Distribute one sheet of scratch paper to each student. Then say:

“You may use your scratch paper at any time during this test. If at any point you need more, raise your hand and I will give you another sheet. You may have up to three sheets of scratch paper at one time. If you need more than three sheets, you will have to turn in some of your used scratch paper.

Now pick up your test booklet and QUICKLY flip through the pages to see if there are any missing pages, completely blank pages, or pages that were printed upside down.

Please raise your hand if you have a test booklet with missing pages, blank pages, or upside-down pages.”

14. Collect any defective booklets and write “VOID” in large letters on the front cover of each. Set aside these booklets to be returned to the principal. Give new booklets to those students who had defective materials.

15. Once this is done, say:

“On the front cover, print your name on the first line, above ‘Student Name.’ Print the school and district names on the second and third lines. The school and district names are written on the board for you to copy.”

Pause and check that students are completing this task correctly.

16. If you are administering CHEMISTRY OR TECHNOLOGY/ENGINEERING, say to the students:

“Look at the front cover of your test booklet. In the top right-hand corner, you will see the word ‘Form,’ followed by a letter or number. Now open your answer booklet to page 2. In the top right-hand corner of THAT page, you will see a small box with the title ‘Form.’ Write the letter or number that is on your test booklet in the empty box below that title. Then, below the small box, fill in the circle to the right of the correct form letter or number.”

If you are administering BIOLOGY OR INTRODUCTORY PHYSICS, say to the students:

“Look at the front cover of your test booklet. In the top right-hand corner, you will see the word ‘Form,’ followed by a number. Now open your answer booklet to page 2. In the top right-hand corner of THAT page, you will see a small box with the title ‘Form Number.’ Write the number that is on your test booklet in the empty box below that title. Then, below the small box, fill in the circle to the right of the correct form number.”

Pause to allow students to print and fill in the circle for the form number on their answer booklets. This is the only time that you may check to confirm that students have filled in their form numbers correctly.
Administering Session 1 of the Legacy High School STE Tests

17. If you are administering

**BIOLOGY OR INTRODUCTORY PHYSICS**, say:

“This is the first of two sessions for the MCAS test for ______________ (announce the subject you are administering). During this test session, you will answer questions 1–30, which consist of multiple-choice and open-response questions.”

**CHEMISTRY OR TECHNOLOGY/ENGINEERING**, say:

“This is the first of two sessions for the MCAS test for ______________ (announce the subject you are administering). During this test session, you will answer questions 1–35, which consist of multiple-choice and open-response questions.”

18. Then say to all students:

“Now I am going to tell you some information about the types of questions you will be answering.

To answer a multiple-choice question, you will choose the best answer—either A, B, C, or D—and mark your choice by filling in the circle in your answer booklet. Remember to fill in the circle completely and make a dark mark. It is also important to erase COMPLETELY any mark you want to change.

To answer an open-response question, you will write on lines that are in a large answer box on the page. Words that you write outside the answer box will NOT be included in your score.

On each page where you will answer an open-response question in your answer booklet, there is a small grid. Some open-response questions require you to use these grids. If a question does not require you to use the grid, you may still use it or you may write over the grid if you want.

Your answers to open-response questions will not be scored for spelling or grammar. You should try your best to use proper spelling and grammar, but your score will not be lowered if you make a mistake in spelling or grammar. Remember to read open-response questions CAREFULLY and answer them COMPLETELY. If an open-response question has more than one part or asks for more than one answer, be sure to answer EVERY part of the question and label each part of your answer ‘a,’ ‘b,’ etc.”

19. Say to all students:

“Next, I am going to tell you some things that are not allowed during this session.

You must mark all your answers in your answer booklet. Any answers written in your test booklet will not be scored, and your test booklet will be shredded and recycled by the Department of Elementary and Secondary Education after testing. You may use pens or highlighters to help you in your test booklet, and you may use a yellow highlighter in your answer booklet, BUT you must write all your responses in your answer booklet in #2 pencil ONLY. If you use any other writing instrument or leave any stray marks with a pencil in your answer booklet, your answers may not be scored.”
Administering Session 1 of the Legacy High School STE Tests

It is important that MCAS tests are fair to all students. Therefore, the following things are not allowed: copying answers from anyone else; using notes, books, extra reference sheets, or any kind of class materials; writing notes or talking to other students; and providing answers or help to any other student. You must not ask for or receive help from anyone else in answering the questions. Also, you may not have a cell phone or any other electronic device with you during testing. All students are expected to be honest, do their best, and not cheat in any way.

At any time during this session, you may raise your hand if you would like me to read aloud a word from the test to you. You will need to point to the word, and I will read it quietly to you and repeat it if necessary. But, I will not be able to tell you what the word means, and I cannot give you any other help or assistance during this session. Please raise your hand if you have any questions about this.”

Answer any questions students have.

20. Say to the students:

“It is important for you to know that any figures, diagrams, or illustrations in your test booklet are not necessarily drawn to scale.

This test session is scheduled to be _____ (state length of test session) long. If you have not finished answering the questions at the end of that time, you will be given more time to finish. At most, you will have until the end of the school day, as long as you are working productively.

Once you begin the test, each test booklet page for this session will say ‘GO ON’ at the bottom right corner of the page. Keep answering questions until you have answered the last question in Session 1 on the page that says ‘STOP’ at the bottom.

If you finish answering the questions before the end of the test session, you should review your work for this session. However, you may NOT look ahead to the next test session. Any answers you make to questions from Session 2 during this session may not be scored.

Please open your test booklet to the inside front cover for important instructions. The information in the box on the right-hand page will help you to answer open-response questions. You are allowed to turn back to this page at any time during testing to remind yourself of how to answer open-response questions. Please read the information in the box now.”

Pause while students read the information.

21. Say:

“Keep your answer booklet open to page 2. You will mark your answers for Session 1 beginning on this page.”

22. Then say to all students:

“Now turn to page 1 in your test booklet. You may begin Session 1 now.”

23. If you are administering the test to any students with disabilities using accommodation A12 (Typed Responses), turn to page 157 in Appendix D for the script to read to these students at this time.
Administering Session 1 of the Legacy High School STE Tests

24. It is your responsibility to ensure a secure testing environment.

Test security requirements are described in Part I, and other test administration protocols are described throughout this manual.

Circulate among the students while they take the test to see that they are working steadily, are not using cell phones or other electronic devices, and are in the correct session of their test & answer booklets.

Remember that you may view students’ booklets for the sole purpose of confirming that students are working in the correct session. A test administrator may not review booklets to confirm whether a student has marked all his or her responses.

25. When the session time is half over, say to the students:

“The scheduled session time is half over. Remember to use the information in the box at the beginning of your test booklet as you review your answers to open-response questions. Make sure that you answer every question in this session.

When you are finished answering all of the questions in Session 1 and reviewing your work, you may hand in your test materials to me. Remember, if you are not done at the end of the scheduled session, you will be given more time to finish your test.”

26. If you are administering

**BIOLOGY OR INTRODUCTORY PHYSICS**, say to **ANY STUDENT WHO FINISHES EARLY**:

“Before you hand me your booklets, I want to remind you that

• you were supposed to answer questions 1 through 30 during this session; and
• the last response to a question should be on page 4 of your answer booklet.

All your responses must be in your answer booklet—not your test booklet. You should make sure you have answered every question. Remember, once you turn in your test, you will not be permitted to go back to Session 1.

I want to remind you that cell phones, music players, e-book readers, and other electronic devices are still not allowed until I give you permission, or your results may be invalidated."

Permit students to check whether they have answered every question.

**CHEMISTRY OR TECHNOLOGY/ENGINEERING**, say to **ANY STUDENT WHO FINISHES EARLY**:

“Before you hand me your booklets, I want to remind you that

• you were supposed to answer questions 1 through 35 during this session; and
• the last response to a question should be on page 4 of your answer booklet.

All your responses must be in your answer booklet—not your test booklet. You should make sure you have answered every question. Remember, once you turn in your test, you will not be permitted to go back to Session 1.

I want to remind you that cell phones, music players, e-book readers, and other electronic devices are still not allowed until I give you permission, or your results may be invalidated."

Permit students to check whether they have answered every question.
Administering Session 1 of the Legacy High School STE Tests

27. If you are administering **BIOLOGY OR INTRODUCTORY PHYSICS**, at the end of the session, say:

   “This is the end of the time scheduled for this session. Before I collect your booklets, I want to remind you that
   • you were supposed to answer questions 1 through 30 during this session; and
   • the last response to a question should be on page 4 of your answer booklet.
   All your responses must be in your answer booklet—not your test booklet. You should make sure you have answered every question. Remember, once you turn in your test, you will not be permitted to go back to Session 1.”

   Pause to allow students to check whether they have answered every question.

28. If you have administered **BIOLOGY**, say to the students:

   “Please put your pencil down and close your booklets. If you need more time to answer any questions, raise your hand.”

**CHEMISTRY**, say to the students:

“Please put your pencil down and close your booklets. Place your Chemistry formula and constants sheet/Periodic Table of the Elements inside your test booklet. If you need more time to answer any questions, raise your hand.”

**INTRODUCTORY PHYSICS**, say to the students:

“Please put your pencil down and close your booklets. Place your Physics reference sheet inside your test booklet. If you need more time to answer any questions, raise your hand.”

**TECHNOLOGY/ENGINEERING**, say to the students:

“Please put your pencil down and close your booklets. Place your Technology/Engineering formula sheet and MCAS ruler inside your test booklet. If you need more time to answer any questions, raise your hand.”
29. Note which students need more time and then pick up each student’s booklets, keeping the booklets of students who need more time separate from the others. Verify that you have scratch paper, a used answer booklet, and a used test booklet (with any formula sheets and/or rulers if applicable) from each student. For students who need more time to finish, follow the instructions given by your principal. Remind students of when Session 2 will begin.

30. If you are administering the test to any students using accommodation A12 (Typed Responses), ask students to review their printed typed responses. **Do not dismiss students until they have confirmed that their printed typed responses are ready to submit.** After these students have completed testing, see page 158 in Appendix D for further instructions.

31. For students who need more time, if your principal has instructed you to do so, read the following recommended script to students who are moving to a test completion room:

   “If you have not yet finished your work in this session, you will be moved to ____________ (location) to complete the test. You will have until the end of the school day to finish your work, as long as you are working productively.

   Your test materials will be brought there for you. Your cell phone and any other electronic devices must remain off, and you may not access them until I or another test administrator gives you permission to do so.”

If your principal has directed you to follow a different procedure to ensure that students do not have cell phones or other electronic devices in their possession while moving to a test completion room, do so at this time.

Be sure to complete appropriate tracking documents and follow your principal’s instructions for maintaining the security of test materials for students in a test completion room.

32. Make a list of all students in your assigned group who were not tested. These students will need to take Session 1 during the make-up period. Return the list to your principal with the other test materials. If all the students assigned to you took Session 1, notify your principal of this. It is important to keep accurate records of who has been tested, as it is not permissible to look through assigned answer booklets to check whether students have completed testing.

33. Verify that any students who filled in circles for their names, dates of birth, and SASIDs on the front covers of answer booklets have done so correctly. If not, correct the information on the front covers at this time.

34. Group booklets into the following separate piles:
   - used test booklets, with formula sheets and/or MCAS rulers inside (if applicable)
   - used answer booklets
   - used scratch paper
   - unused scratch paper
   - void answer booklets
   - void test booklets
   - unused test materials
   - practice tests (if applicable)
   - Student Responsibilities during MCAS Testing forms (if applicable)
   - contaminated test materials, if applicable (Remember to notify your principal or designee.)
Administering Session 1 of the Legacy High School STE Tests

35. Complete appropriate tracking documents, as instructed by your principal.

36. Immediately return all test materials and the list of students to your principal.

Remember that all test booklets (including large-print booklets, Braille booklets, Kurzweil CDs, and Braille Administrator’s Copies) and answer booklets are secure materials and must be tracked properly from the time you receive them until you return them to your principal.

Recommended Scripts to Read for a Supervised Lunch or Restroom Break

1. For students who will be escorted to a SUPERVISED LUNCH, if your principal has instructed you to do so, read the following recommended script to students:

   “It is now time for lunch. You will be able to continue testing after lunch, and you will have until the end of the school day to finish your work, as long as you are working productively.

   You will be going to __________ (location) after your supervised lunch to finish testing, and your test materials will be brought there for you. Your cell phone or other electronic devices must remain off during lunch, and you may not access them until the test administrator gives you permission to do so. Also, you may not discuss the test during your lunch break.”

   If your principal has directed you to follow a different procedure to ensure that students have a supervised lunch and security is maintained, do so at this time.

   Be sure to complete appropriate tracking documents and follow your principal’s instructions for maintaining the security of test materials for these students.

2. For students who ask to use the RESTROOM during the test session, if your principal has instructed you to do so, read or point to this recommended script:

   “You may not retrieve or access your cell phone or any prohibited materials while you are out of the room.”

   If your principal has directed you to follow a different procedure, do so at this time.
Part XII

Administering Session 2 of the
Legacy High School STE Tests:

Biology and Introductory Physics for Students
in Grades 10–12

Chemistry and Technology/Engineering for Students
in Grades 9–12
Administering Session 2 of the Legacy High School STE Tests

Note: See Part II, section D of the PAM for the participation guidelines for students taking these tests. Grade 9 students will take next-generation Biology or Introductory Physics tests. See parts IX and X for the administration instructions for these students.

A Materials Needed for Session 2

1. Prior to testing, you will receive the following materials for students assigned to you:13

   • this manual
   • scratch paper (blank, lined, or graph)
   • a tracking form to assist you and your principal in maintaining the security of test materials
   • FOR THE BIOLOGY TEST
     › test booklets
     › answer booklets
     › five-function calculators (optional)
     Students may use calculators during the Biology test, but calculators are not necessary, and schools are not required to provide them.
   • FOR THE CHEMISTRY TEST
     › test booklets
     › answer booklets
     › chemistry formula and constants sheets/Periodic Table of the Elements
     › five-function calculators
   • FOR THE INTRODUCTORY PHYSICS TEST
     › test booklets
     › answer booklets
     › physics reference sheets
     › five-function calculators (scientific calculators recommended)
   • FOR THE TECHNOLOGY/ENGINEERING TEST
     › test booklets
     › answer booklets
     › technology/engineering formula sheets
     › MCAS rulers
     › five-function calculators

13 If applicable for any student in your assigned group, you will also receive Braille test materials, large-print test materials, and/or Kurzweil 3000 CDs. See the appendices or the Kurzweil CD packet for more information.
Administering Session 2 of the Legacy High School STE Tests

2. You will also need the following materials available in your testing space prior to testing:
   - “MCAS Testing—Do Not Disturb” sign
   - printed copies of authorized bilingual word-to-word dictionaries for current and former EL students
   - #2 pencils
   - calculators for students who do not provide their own

   Each student must have sole access to a five-function calculator during both sessions of the Chemistry, Introductory Physics, and Technology/Engineering tests. Students are permitted to have calculators with them during the Biology test (see pages 13–16 for further information).

   Test administrators must ensure that students do not have access to calculator instructions or formula sheets that accompany calculators. The memory should be cleared from any calculator with the ability to store information (other than basic numbers).

3. You will likely receive more materials than needed for your group of students. Notify your principal immediately if you need additional materials. Set aside unassigned materials and keep them secure until you return them to your principal.

   Remember that all test booklets (including large-print booklets, Braille booklets, Kurzweil CDs, and Braille Administrator’s Copies) and answer booklets are secure materials and must be tracked properly from the time you receive them until you return them to your principal.

B Before Students Arrive

1. Make sure the testing space has been appropriately prepared (see page 24).
2. Post the “MCAS Testing—Do Not Disturb” sign on the outside of the door of the testing space.
3. Write your name on the board.
4. If you are administering

   **BIOLOGY OR INTRODUCTORY PHYSICS**, write on the board: “You will answer questions 31–59 in this session.”

   **CHEMISTRY OR TECHNOLOGY/ENGINEERING**, write on the board: “You will answer questions 36–67 in this session.”
Administering Session 2 of the Legacy High School STE Tests

C As Students Arrive

1. Collect books from students who brought them to read in the event they finish their work before the end of the test session.

2. Approve any bilingual dictionaries brought by current and former EL students to use during the test session according to the guidelines in Appendix G.

   All other dictionaries are prohibited during this session.

3. Make sure that students do not have access to cell phones or other electronic devices during testing. These devices are prohibited, and the use of cell phones for any purpose may result in the invalidation of test results.

4. Say to the students:

   “Before we begin testing, I want to remind you that cell phones and other electronic devices are not allowed for any reason during this session, until I give you permission to access them.”

5. If your principal has instructed you to do so, read the following recommended script:

   “If you have an electronic device with you, please make sure it is now turned off, put it in your backpack, and leave it by the side of the room. You will be able to access it again when I give you permission to do so.”

   Pause to make sure that students have turned cell phones and other electronic devices off and have placed them in their backpacks.

6. If your principal has directed you to follow a different procedure to ensure that students do not have cell phones or other electronic devices in their possession, do so at this time. Schools are ultimately responsible for implementing procedures that ensure students do not possess cell phones or other electronic devices during testing.

7. Make sure that students’ desks are clear, except for authorized bilingual dictionaries for current and former EL students, #2 pencils, and calculators. Students may also have colored pencils and yellow highlighters (see page 13).

8. Make sure that students are seated in a way that supports a secure test environment, and that no one can see anyone else’s booklets.
Administering Session 2 of the Legacy High School STE Tests

D Administer Session 2

To ensure that students across the state have access to the same information and receive the same instructions, test administrators must read the following script verbatim to their students. At any time during the test session you may repeat a portion of the script if necessary for clarification.

If your principal has instructed you to do so, you will need to turn to section E at appropriate points during this session to read recommended scripts for students going to a supervised lunch or going to the restroom.

1. If there are students in your assigned group who do not have answer booklets with the front covers completed, these students will need to do so. Instructions for completing the front covers of answer booklets appear in this manual on pages 107–109 in steps 4–5 and 7–10 (skip step 6).

Say to the students:

“We are about to begin Session 2 of the MCAS test for __________________ (announce the subject you are administering). This is the last of two test sessions. I will now hand out your answer booklets. Do not open them until I instruct you to do so.”

Distribute the answer booklets to their original owners. Note: It is your responsibility to ensure that each student receives his or her own original answer booklet.

Once the answer booklets have been distributed, say:

“Make sure you have your own answer booklet. If you have someone else’s answer booklet, raise your hand now.”

If any students raise their hands, give them their correct answer booklets.

2. Then say:

“On the front cover, under the heading ‘Test Administrator’s Name(s),’ print my name on the line after Session 2. My name is on the board for you to copy.”

Pause and check that students are completing this task correctly.

3. Then say:

“I will now hand out the test booklets and scratch paper. Do not open your booklet until I instruct you to do so.”

Distribute the test booklets to their original owners. Distribute one sheet of scratch paper to each student. Note: It is your responsibility to ensure that each student receives his or her own original test booklet (with formula sheets and/or MCAS rulers inside, as appropriate).

4. If you are administering

BIOLOGY, say:

“The Biology test was designed to be taken without the aid of a calculator. You may have your calculator with you if you want, but you should not need it to answer the questions.”

CHEMISTRY, say:

“Your Chemistry formula and constants sheet/Periodic Table of the Elements should be inside your test booklet. You may use the Chemistry formula and constants sheet/Periodic Table of the Elements and your calculator to help you answer questions at any time during this test.”
Administering Session 2 of the Legacy High School STE Tests

INTRODUCTORY PHYSICS, say:

“Your Physics reference sheet should be inside your test booklet. You may use the Physics reference sheet and your calculator to help you answer questions at any time during this test.”

TECHNOLOGY/ENGINEERING, say:

“Your Technology/Engineering formula sheet and MCAS ruler should be inside your test booklet. You may use the Technology/Engineering formula sheet, MCAS ruler, and your calculator to help you answer questions at any time during this test.”

5. Once the test booklets and scratch paper have been distributed, say:

“You may use your scratch paper at any time during this test. If at any point you need more, raise your hand and I will give you another sheet. You may have up to three sheets of scratch paper at one time. If you need more than three sheets, you will have to turn in some of your used scratch paper.

Make sure you have your own test booklet. If you have someone else’s booklet, raise your hand now.”

If any students raise their hands, give them their correct booklets.

6. If you are administering

BIOLOGY OR INTRODUCTORY PHYSICS, say:

“During this test session, you will answer questions 31–59, which consist of multiple-choice and open-response questions.”

CHEMISTRY OR TECHNOLOGY/ENGINEERING, say:

“During this test session, you will answer questions 36–67, which consist of multiple-choice and open-response questions.”

7. If everyone in your group completed Session 1 when it was administered, skip to step 8. If your group includes students who did not take Session 1 previously, say:

“Now I am going to tell you some information about the types of questions you will be answering. To answer a multiple-choice question, you will choose the best answer—either A, B, C, or D—and mark your choice by filling in the circle in your answer booklet. Remember to fill in the circle completely and make a dark mark. It is also important to erase COMPLETELY any mark you want to change.

To answer an open-response question, you will write on lines that are in a large answer box on the page. Words that you write outside the answer box will NOT be included in your score.

On each page where you will answer an open-response question in your answer booklet, there is a small grid. Some open-response questions require you to use these grids. If a question does not require you to use the grid, you may still use it or you may write over the grid if you want.

Your answers to open-response questions will not be scored for spelling or grammar. You should try your best to use proper spelling and grammar, but your score will not be lowered if you make a mistake in spelling or grammar.”
Administering Session 2 of the Legacy High School STE Tests

Remember to read open-response questions CAREFULLY and answer them COMPLETELY. If an open-response question has more than one part or asks for more than one answer, be sure to answer EVERY part of the question and label each part of your answer ‘a,’ ‘b,’ etc.”

8. Say to the students:

“Next, I am going to tell you some things that are allowed and some that are not allowed during this session.

You must mark all your answers in your answer booklet. Any answers written in your test booklet will not be scored, and your test booklet will be shredded and recycled by the Department of Elementary and Secondary Education after testing. You may use pens or highlighters to help you in your test booklet, and you may use a yellow highlighter in your answer booklet, BUT you must write all your responses in your answer booklet in #2 pencil ONLY. If you use any other writing instrument or leave any stray marks with a pencil in your answer booklet, your answers may not be scored.

It is important that MCAS tests are fair to all students. Therefore, the following things are not allowed: copying answers from anyone else; using notes, books, extra reference sheets, or any kind of class materials; writing notes or talking to other students; and providing answers or help to any other student. You must not ask for or receive help from anyone else in answering the questions. Also, you may not have a cell phone or any other electronic device with you during testing. All students are expected to be honest, do their best, and not cheat in any way.

At any time during this session, you may raise your hand if you would like me to read aloud a word from the test to you. You will need to point to the word, and I will read it quietly to you and repeat it if necessary. But, I will not be able to tell you what the word means, and I cannot give you any other help or assistance during this session. Please raise your hand if you have any questions about this.”

Answer any questions students have.

9. Say to the students:

“It is important for you to know that any figures, diagrams, or illustrations in your test booklet are not necessarily drawn to scale.

This test session is scheduled to be ______ (state length of test session) long. If you have not finished answering the questions at the end of that time, you will be given more time to finish. At most, you will have until the end of the school day, as long as you are working productively.

If you finish answering the questions before the end of the test session, you should review your work for this session. However, you may NOT review the first test session. Any answers you make to questions from Session 1 during this session will be invalidated.

Please open your test booklet to the beginning and review the information in the box. You are allowed to turn back to this page at any time during testing to remind yourself of how to answer open-response questions, but you may not turn back to Session 1 in your answer booklet.”

Pause while students review the information.
Administering Session 2 of the Legacy High School STE Tests

10. Say:

   “Open your answer booklet to page 6, which says ‘Session 2’ at the top. You will mark your answers for Session 2 beginning on this page.”

11. Then say to all students:

   “Now open your test booklet to the first page that says ‘Session 2’ at the top. You may begin Session 2 now.”

12. If you are administering the test to any students with disabilities using accommodation A12 (Typed Responses), turn to page 157 in Appendix D for the script to read to these students at this time.

13. It is your responsibility to ensure a secure testing environment.

   Test security requirements are described in Part I, and other test administration protocols are described throughout this manual.
   Circulate among the students while they take the test to see that they are working steadily, are not using cell phones or other electronic devices, and are in the correct session of their test & answer booklets.
   Remember that you may view students’ booklets for the sole purpose of confirming that students are working in the correct session. A test administrator may not review booklets to confirm whether a student has marked all his or her responses.

14. When the session time is half over, say to the students:

   “The scheduled session time is half over. Remember to use the information in the box at the beginning of your test booklet as you review your answers to open-response questions. Make sure that you answer every question in this session.
   When you are finished answering all of the questions in Session 2 and reviewing your work, you may hand in your test materials to me. Remember, if you are not done at the end of the scheduled session, you will be given more time to finish your test.”

15. If you are administering

   **BIOLOGY OR INTRODUCTORY PHYSICS**, say to **ANY STUDENT WHO FINISHES EARLY**:

   “Before you hand me your booklets, I want to remind you that
   • you were supposed to answer questions 31 through 59 during this session; and
   • the last response to a question should be on page 9 of your answer booklet.
   All your responses must be in your answer booklet—not your test booklet. You should make sure you have answered every question. Remember, once you turn in your test, you will not be permitted to go back to Session 2. I want to remind you that cell phones, music players, e-book readers, and other electronic devices are still not allowed until I give you permission, or your results may be invalidated.”

   Permit students to check whether they have answered every question.
Administering Session 2 of the Legacy High School STE Tests

CHEMISTRY OR TECHNOLOGY/ENGINEERING, say to ANY STUDENT WHO FINISHES EARLY:

“Before you hand me your booklets, I want to remind you that

• you were supposed to answer questions 36 through 67 during this session; and
• the last response to a question should be on page 9 of your answer booklet.

All your responses must be in your answer booklet—not your test booklet. You should make sure you have answered every question. Remember, once you turn in your test, you will not be permitted to go back to Session 2. I want to remind you that cell phones, music players, e-book readers, and other electronic devices are still not allowed until I give you permission, or your results may be invalidated.”

Permit students to check whether they have answered every question.

16. If you are administering

BIOLOGY OR INTRODUCTORY PHYSICS, at the end of the session, say:

“This is the end of the time scheduled for this session. Before I collect your booklets, I want to remind you that

• you were supposed to answer questions 31 through 59 during this session; and
• the last response to a question should be on page 9 of your answer booklet.

All your responses must be in your answer booklet—not your test booklet. You should make sure you have answered every question. Remember, once you turn in your test, you will not be permitted to go back to Session 2.”

Pause to allow students to check whether they have answered every question.

CHEMISTRY OR TECHNOLOGY/ENGINEERING, at the end of the session, say:

“This is the end of the time scheduled for this session. Before I collect your booklets, I want to remind you that

• you were supposed to answer questions 36 through 67 during this session; and
• the last response to a question should be on page 9 of your answer booklet.

All your responses must be in your answer booklet—not your test booklet. You should make sure you have answered every question. Remember, once you turn in your test, you will not be permitted to go back to Session 2.”

Pause to allow students to check whether they have answered every question.

17. If you have administered

BIOLOGY, say to the students:

“Please put your pencil down and close your booklets. If you need more time to answer any questions, raise your hand.”

CHEMISTRY, say to the students:

“Please put your pencil down, close your booklets, and place your Chemistry formula and constants sheet/Periodic Table of the Elements on your desk. If you need more time to answer any questions, raise your hand.”
Administering Session 2 of the Legacy High School STE Tests

**INTRODUCTORY PHYSICS**, say to the students:

“Please put your pencil down, close your booklets, and place your Physics reference sheet on your desk. If you need more time to answer any questions, raise your hand.”

**TECHNOLOGY/ENGINEERING**, say to the students:

“Please put your pencil down, close your booklets, and place your Technology/Engineering formula sheet and MCAS ruler on your desk. If you need more time to answer any questions, raise your hand.”

18. Note which students need more time and pick up each student’s booklets, keeping the booklets of students who need more time separate from the others. Verify that you have scratch paper, a used answer booklet, a used test booklet, and any formula sheets and/or rulers if applicable from each student. For students who need more time to finish, follow the instructions given by your principal.

19. If you are administering the test to any students using accommodation A12 (Typed Responses), ask students to review their printed typed responses. **Do not dismiss students until they have confirmed that their printed typed responses are ready to submit.** After these students have completed testing, see page 158 in Appendix D for further instructions.

20. For students who need more time, if your principal has instructed you to do so, read the following recommended script to students who are moving to a test completion rooms:

“If you have not yet finished your work in this session, you will be moved to ___________ (location) to complete the test. You will have until the end of the school day to finish your work, as long as you are working productively.

Your test materials will be brought there for you. Your cell phone and any other electronic devices must remain off, and you may not access them until I or another test administrator gives you permission to do so.”

If your principal has directed you to follow a different procedure to ensure that students do not have cell phones or other electronic devices in their possession while moving to a test completion room, do so at this time.

Be sure to complete appropriate tracking documents and follow your principal’s instructions for maintaining the security of test materials for students in a test completion room.

21. Make a list of all students in your assigned group who were not tested. These students will need to take Session 2 during the make-up period. Return the list to your principal with the other test materials. If all the students assigned to you took Session 2, notify your principal of this. It is important to keep accurate records of who has been tested, as it is not permissible to look through assigned answer booklets to check whether students have completed testing.

22. Group booklets into the following separate piles:

- used test booklets
- used answer booklets
- used scratch paper
- unused scratch paper
- void answer booklets
- void test booklets
Administering Session 2 of the Legacy High School STE Tests

- reference/formula sheets (if applicable)
- MCAS rulers (if applicable)
- unused test materials
- contaminated test materials, if applicable (Remember to notify your principal or designee.)

23. Complete appropriate tracking documents, as instructed by your principal.

24. Immediately return all test materials and the list of students to your principal.

Remember that all test booklets (including large-print booklets, Braille booklets, Kurzweil CDs, and Braille Administrator’s Copies) and answer booklets are secure materials and must be tracked properly from the time you receive them until you return them to your principal.

E Recommended Scripts to Read for a Supervised Lunch or Restroom Break

1. For students who will be escorted to a SUPERVISED LUNCH, if your principal has instructed you to do so, read the following recommended script to students:

   “It is now time for lunch. You will be able to continue testing after lunch, and you will have until the end of the school day to finish your work, as long as you are working productively.

   You will be going to ___________ (location) after your supervised lunch to finish testing, and your test materials will be brought there for you. Your cell phone or other electronic devices must remain off during lunch, and you may not access them until the test administrator gives you permission to do so. Also, you may not discuss the test during your lunch break.”

   If your principal has directed you to follow a different procedure to ensure that students have a supervised lunch and security is maintained, do so at this time.

   Be sure to complete appropriate tracking documents and follow your principal’s instructions for maintaining the security of test materials for these students.

2. For students who ask to use the RESTROOM during the test session, if your principal has instructed you to do so, read or point to this recommended script:

   “You may not retrieve or access your cell phone or any prohibited materials while you are out of the room.”

   If your principal has directed you to follow a different procedure, do so at this time.
Appendix A

Administering the Spanish/English Edition of the Grade 10 Mathematics Test
Appendix A—Administering the Spanish/English Edition of the Grade 10 Mathematics Test

A  Administer the Practice Test
1. Distribute the practice test to each student and say:
   “Por favor no abran su prueba de práctica hasta que yo les indique.”
2. When the tests have been distributed, say:
   “La prueba de práctica que les acabo de entregar les ayudará a entender cómo y dónde responder a las preguntas de la prueba de Matemáticas del MCAS. La prueba de práctica contiene los mismos tipos de preguntas que verán en la prueba real, pero las respuestas a las preguntas de esta prueba de práctica no afectarán de ninguna manera las calificaciones en las pruebas MCAS. Pueden abrir sus pruebas, leer las instrucciones y empezar la prueba de práctica.”
3. You may assist students during the practice test session. Be sure that students in your group clearly understand how to
   • fill in multiple-choice and multi-select answer circles completely and correctly
   • answer gridded-response questions correctly
   • answer short-answer and constructed-response questions completely, including how to respond to constructed-response questions that have more than one part to answer and label

   After students have completed their work on the practice test, you may review their answers with them.
4. When students have completed the practice test, collect the tests and return them to the principal.

B  Materials Needed for Session 1
1. Prior to testing, you will receive the following materials for students assigned to you:
   • this manual
   • scratch paper (blank, lined, or graph)
   • a list of students’ SASIDs, if applicable
   • Student ID Labels, if labels were not previously applied to booklets
   If your principal has instructed you to apply Student ID Labels to test & answer booklets before testing, do so before the students arrive for testing.
   • a tracking form to assist you and your principal in maintaining the security of test materials
   • optional: Mathematics practice test, if not previously administered
   • Session 1 test booklets
   • answer booklets
   • reference sheets

   Note: calculators are not allowed during Session 1 of the Mathematics tests.

14 If applicable for any student in your assigned group, you will also receive Braille test materials or large-print test materials.
Appendix A—Administering the Spanish/English Edition of the Grade 10 Mathematics Test

2. You will also need the following materials available in your testing space prior to testing:
   • “MCAS Testing—Do Not Disturb” sign
   • printed copies of authorized bilingual word-to-word dictionaries for current and former EL students
   • #2 pencils

3. You will likely receive more materials than needed for your group of students. Notify your principal immediately if you need additional materials. Set aside unassigned materials and keep them secure until you return them to your principal.

   Remember that all test & answer booklets (including large-print booklets, Braille booklets, and Braille Administrator’s Copies) are secure materials and must be tracked properly from the time you receive them until you return them to your principal.

C Before Students Arrive

1. Make sure the testing space has been appropriately prepared (see page 24).
2. Post the “MCAS Testing—Do Not Disturb” sign on the outside of the door of the testing space.
3. Write your name on the board.
4. Write the name of your school and district on the board.
5. Write on the board: “Responderán a las preguntas 1 a 26 en esta sesión.”
Appendix A—Administering the Spanish/English Edition of the Grade 10 Mathematics Test

As Students Arrive for Mathematics Session 1

1. Collect books from students who brought them to read in the event they finish their work before the end of the test session.

2. Approve any bilingual dictionaries brought by current and former EL students to use during the test session according to the guidelines in Appendix G.

   All other dictionaries are prohibited during this session.

3. Make sure that students do not have access to cell phones or other electronic devices during testing. These devices are prohibited, and their use for any purpose may result in the invalidation of test results.

4. Say to the students:

   “Antes de comenzar las pruebas, deben saber que los teléfonos celulares, reproductores de música, lectores de libros electrónicos u otros dispositivos electrónicos no están permitidos bajo ningún motivo durante esta sesión, incluso después de entregar los materiales. A los estudiantes que tengan cualquiera de estos dispositivos durante la prueba o después de entregar los materiales de la prueba se les invalidarán los resultados”.

5. If your principal has instructed you to do so, read the following recommended script:

   “Recuerden que recibieron instrucciones durante una reunión de estudiantes reciente sobre las actividades apropiadas que se permiten hacer cuando terminen la prueba y las que no se permiten hacer. Levanten la mano si tienen cualquier pregunta sobre las actividades apropiadas que se permiten hacer durante esta sesión cuando terminen la prueba o lo que no se permite hacer”.

Answer any questions students have. Then say:

   “Si ustedes tienen un dispositivo electrónico, asegúrense de que esté apagado, pónganlo en su mochila y déjena a un lado del salón. Podrán volver a tenerlo cuando se les dé permiso para hacerlo”.

Pause to make sure that students have turned cell phones and other electronic devices off and have placed them in their backpacks.

6. If your principal has directed you to follow a different procedure to ensure that students do not have cell phones or other electronic devices in their possession, do so at this time. Schools are ultimately responsible for implementing procedures that ensure students do not possess cell phones or other electronic devices during testing.

7. Make sure that students’ desks are clear, except for authorized bilingual dictionaries for current and former EL students and #2 pencils. Students may also have colored pencils and yellow highlighters (see page 13).

8. Make sure that students are seated in a way that supports a secure test environment, and that no one can see anyone else’s booklets.

9. Make sure that students do not have calculators, since all calculators are prohibited during Mathematics Session 1.
**Administer Session 1**

To ensure that all students across the state have access to the same information and receive the same instructions, test administrators must read the following script verbatim to their students. At any time during the test session, you may repeat a portion of the script if necessary for clarification.

If your principal has instructed you to do so, you will need to turn to section J at appropriate points during this session to read recommended scripts for students going to a supervised lunch or going to the restroom.

1. Say to the students:
   
   “Estamos a punto de comenzar la Prueba de Matemáticas del MCAS para 10.° grado. Esta es la primera de dos sesiones que tendrán. La Sesión 2 tendrá lugar ________ (announce the date and time for Session 2). Por favor, levanten la mano si tienen cualquier pregunta sobre el horario de la prueba”.

   Answer any questions that students may have.

   “Los resultados de esta prueba se usarán para ayudarlos a mejorar su rendimiento académico, y se compartirán con sus padres o tutores legales y también con sus profesores. Es importante que intenten hacer su mejor trabajo durante esta sesión y en cada una de las sesiones de la prueba”.

   Then say:

   “Los resultados de esta prueba determinarán parcialmente si reciben un diploma de escuela superior”.

2. Say to the students:

   “Ahora voy a distribuir los folletos de respuestas. No abran sus folletos hasta que yo les diga que lo hagan”.

   Distribute the answer booklets. If Student ID Labels have already been applied to the answer booklets, make sure that you give each student his or her assigned booklet.

3. Then say:

   “Ahora recojan sus folletos de prueba y respuestas y hojeen rápidamente las páginas para ver si hay páginas que faltan, páginas completamente en blanco o páginas que se imprimieron al revés.

   Por favor, levanten la mano si tienen un folleto de respuestas al que le faltan páginas o tiene páginas en blanco o páginas impresas al revés”.

4. Collect any defective booklets and fill in the VOID circle on the back cover of each. Then write “VOID” in large letters across the front cover of each. Set aside these booklets to be returned to the principal.

   Give new booklets to those students who had defective materials (see section D on page 19).

5. If students will apply their own Student ID Labels, distribute the labels now. Instruct students to verify that the information on their labels is correct before they apply them. Any student who has a Student ID Label with incorrect information should return his or her label or prelabeled answer booklet to you. If the student’s SASID is correct on the label, the student may use the labeled booklet. If the SASID is incorrect or the student does not have a label, additional information must be completed on the front cover of an unlabeled booklet, according to the instructions in step 11 of this section.
6. When all Student ID Labels have been applied, say:

“Antes de comenzar esta sesión de la prueba, deben completar algunos datos en la portada de su folleto de respuestas. Es importante que completen toda esta información CORRECTAMENTE y que usen SOLAMENTE lápiz n.° 2. NO deben usar bolígrafos ni otros instrumentos de escritura”.

7. Then say:

“En la parte superior de la portada, debajo del título ‘Nombre del administrador de la prueba’, escriban mi nombre en letra de imprenta en la línea provista para la Sesión 1. Mi nombre está en la pizarra para que lo copien”.

Pause and check that students are completing the information correctly on the front covers of their booklets.

8. Then say:

“Escriban el nombre de la escuela y el del distrito en las líneas provistas. Pueden copiar los nombres de la escuela y del distrito que escribí en la pizarra”.

Pause and check that students are completing the information correctly on the front covers of their booklets.

9. Then say:

“Debajo de los datos que acaban de escribir se encuentra el título ‘Cuadrícula para el Nombre del Estudiante.’

Escriban en imprenta las letras de su APELLIDO en las casillas que están debajo de ese título. Escriban una letra en cada casilla, comenzando en la primera casilla del lado izquierdo. Observen la línea divisoria entre la palabra ‘Apellido’ y la palabra ‘Nombre.’ Si su apellido no cabe en el espacio provisto, escriban las letras que quepan antes de la línea divisoria. Si su apellido incluye un guion o un espacio, escriban las dos partes juntas como una sola palabra, sin guion ni espacio”.

Pause for students to complete this section.

10. Then say:

“Escriban las letras de su PRIMER nombre comenzando en la primera casilla que se encuentra a la derecha de la línea divisoria. NO escriban sobrenombres ni escriban su nombre de una manera diferente de la habitual. Si su nombre contiene un guion, escriban las dos partes juntas sin guion, como una sola palabra. Escriban la inicial de su segundo nombre en la última casilla, bajo las letras ‘MI’”.

Pause for students to complete this section.

11. If all of the students in your assigned group are using answer booklets with Student ID Labels, skip to step 12. Otherwise, continue with this step.

Say to the students:

“Si su folleto de respuestas no tiene una etiqueta de identificación del estudiante en la esquina inferior derecha, rellenarán los círculos debajo de cada una de las letras que escribieron debajo del título ‘CUADRÍCULA PARA EL NOMBRE DEL ESTUDIANTE’.

Pause and check that students are completing this task correctly.
 Appendix A—Administering the Spanish/English Edition of the
Grade 10 Mathematics Test

Say:

“En la esquina superior derecha de la página, hay una sección titulada ‘FECHA DE
NACIMIENTO’ con las abreviaturas de los meses del año. Rellenen el círculo que
está a la derecha del MES en que nacieron. Por ejemplo, si nacieron en agosto,
deben rellenar el círculo ‘8’ a la derecha de A-G-O.

Después escriban los dos números de su DÍA de nacimiento, uno en cada casilla
debajo de la palabra ‘DÍA’. Si su fecha de nacimiento contiene un solo número,
escriban un cero antes de ese número. Por ejemplo, si su fecha de nacimiento es
el 2 de agosto, deberán escribir los números ‘cero, dos’ en las casillas debajo de la
palabra ‘DÍA’.

Ahora escriban los números del AÑO en que nacieron en la casilla debajo de la
palabra ‘AÑO’.

Por último, debajo de cada número que escribieron, rellenen el círculo que tiene el
mismo número”.

Pause and check that students are completing this task correctly. If students will be filling in their
own SASIDs, say:

“Localicen el recuadro titulado ‘NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL ESTUDIANTE
ASIGNADO POR EL ESTADO’. Yo les proporcionaré sus números de identificación
del estudiante asignados por el estado para que puedan escribir los datos y
rellenen los círculos correspondientes”.

Provide each student with his or her SASID. Check that students are completing this task correctly.

12. Then say:

“Ahora voy a repartir los folletos de la prueba de Matemáticas para la sesión 1,
las hojas de referencia de Matemáticas y hojas de papel borrador. No abran sus
folletos hasta que yo les indique que lo hagan”.

Distribute the test booklets and reference sheets. Distribute one sheet of scratch paper to each
student.

13. Once this is done, say to the students:

“Pueden usar su papel borrador en cualquier momento durante esta prueba. Si en
cualquier momento necesitan más, levanten la mano y les daré otra hoja de papel.
Pueden tener hasta tres hojas de papel borrador por vez. Si necesitan más de tres
hojas, tendrán que devolver su papel borrador usado.

Tomen su folleto de prueba y revisenlo RÁPIDAMENTE para asegurarse de que no
le falten páginas, ni tenga páginas en blanco o páginas impresas al revés.

Por favor, levanten la mano si encuentran que a su folleto de prueba le faltan
páginas o tiene páginas en blanco o páginas impresas al revés”.

14. Collect any defective booklets and write “VOID” in large letters on the front cover of each. Set
aside these booklets to be returned to the principal. Give new booklets to those students who
had defective materials.
Appendix A—Administering the Spanish/English Edition of the Grade 10 Mathematics Test

15. Once this is done, say:

   “En la portada, escriban su nombre en la primera línea, arriba de donde dice ‘Nombre del estudiante’. Escriban el nombre de la escuela y el del distrito en la segunda y tercera líneas. Los nombres de la escuela y del distrito están escritos en la pizarra para que los copien”.

   Pause and check that students are completing this task correctly.

16. Say to the students:

   “Ahora tomen la hoja de referencia de Matemáticas y escriban su nombre en la esquina superior derecha. No escriban nada más en su hoja de referencia. Si lo necesitan, usen su papel borrador o su folleto para averiguar lo que necesiten durante la prueba. No pueden usar ninguna otra hoja de referencia excepto la que yo les doy”.

17. Say to the students:

   “Ahora voy a darles algo de información sobre el tipo de preguntas que van a responder”.

   Durante esta sesión de prueba van a responder a las preguntas 1 a 26.

   Asegúrense de leer cada pregunta cuidadosamente y contésténla lo mejor que puedan.

   Para algunas preguntas, marcarán sus respuestas llenando los círculos que están en sus folletos de respuestas. Asegúrense de llenar el círculo completamente haciendo una marca oscura. No hagan ningún tipo de marca fuera de los círculos. Si necesitan cambiar una respuesta, asegúrense de borrar su primera respuesta completamente”.

18. Then say:

   “Para otras preguntas llenarán una cuadrícula para respuestas. Para ello, deben escribir sus respuestas en los recuadros para respuestas en la parte superior de la cuadrícula para respuestas y llenar completamente los círculos correspondientes abajo. Se proporcionan instrucciones adicionales sobre cómo completar las preguntas con cuadrículas para respuestas en sus folletos de respuestas. Pueden escribir sus respuestas en español o en inglés”.

19. Say to the students:

   “Si una pregunta les pide mostrar o explicar su trabajo, deben hacerlo para recibir el crédito completo. Escriban su respuesta en el espacio provisto. Solamente se calificarán las respuestas ingresadas en el espacio provisto para respuestas.

   Si no saben la respuesta a una pregunta, pueden continuar con la próxima pregunta. Más tarde deben revisar sus respuestas y volver a cualquier pregunta que no hayan contestado en esta sesión.

   Asegúrense de que al final de la sesión de prueba hayan respondido a todas las preguntas y que no hayan dejado nada en blanco o sin responder”.

The Massachusetts Comprehensive Assessment System: Test Administrator’s Manual for Paper-Based Testing, Spring 2020
20. Say to the students:

“Ahora les voy a hablar sobre algunas cosas que se permiten y algunas que no se permiten durante esta sesión.

Tienen que escribir todas sus respuestas en los folletos de respuestas usando SOLAMENTE un lápiz n.º 2. Pueden usar un marcador amarillo en su folleto si lo desean, pero deben escribir todas sus respuestas en el folleto de respuestas usando SOLAMENTE un lápiz n.º 2”.

21. Then say:

“Pueden usar sus hojas de referencia de Matemáticas para ayudarse a contestar las preguntas en cualquier momento durante esta sesión. Es importante que sepan que cualquier figura, diagrama o ilustración en sus folletos de prueba no están dibujados necesariamente a escala. NO pueden usar una calculadora en ningún momento durante esta sesión de prueba de Matemáticas”.

22. Say to the students:

“Es importante que las Pruebas de MCAS sean justas para todos los alumnos. Por lo tanto, lo siguiente no está permitido: copiar las respuestas de alguien más; usar apuntes, libros u otras hojas de referencia, o cualquier tipo de material de clase; pasar notas o hablar con otros alumnos; y brindar respuestas o ayuda a cualquier otro alumno. No pueden pedir ni recibir ayuda de ninguna otra persona para responder a las preguntas. Tampoco pueden tener un teléfono celular ni ningún otro dispositivo electrónico durante la prueba. Se espera que todos los alumnos sean honestos, den lo mejor de sí, y no hagan trampas de ninguna manera.

En cualquier momento durante la sesión, pueden levantar la mano si desean que yo les lea una palabra de la prueba. Deberán señalarme la palabra, se la leeré en voz baja y se la repetiré si es necesario. No obstante, no podré decirles el significado de la palabra y no podré darles otro apoyo o ayuda durante esta sesión. Por favor, levanten la mano si tienen cualquier pregunta sobre esto”.

Pause to answer any questions students may have.

23. Say to the students:

“Esta sesión de la prueba durará ____________ (state length of test session). Si al finalizar la sesión no han terminado de responder a las preguntas, se les dará más tiempo para terminar. Como máximo, tendrán hasta el final del día escolar siempre que sigan trabajando de una manera productiva.

Una vez que hayan empezado la prueba, observarán la leyenda ‘CONTINÚA’ en la esquina inferior derecha de cada página del folleto de prueba. Sigan respondiendo preguntas hasta que hayan contestado la última pregunta de la Sesión 1 en la página que dice ‘PARA’ en la parte inferior”.

24. Then say:

“Si terminan de responder a las preguntas antes de que termine la sesión de la prueba, aprovechen para revisar su trabajo de esta sesión”.

Appendix A—Administering the Spanish/English Edition of the Grade 10 Mathematics Test

25. Then say:

“Abran su folleto de respuestas a la página 2, donde dice ‘Matemáticas Sesión 1’ en la parte superior. Marquen las respuestas de la Sesión 1 a partir de esta página.

Ahora abran su folleto de prueba en la página 2, donde dice ‘Matemáticas Sesión 1’ en la parte superior. Ahora pueden empezar la Sesión 1”.

26. If you are administering the test to any students with disabilities using accommodation A12 (Typed Responses), turn to page 150 in Appendix A for the script to read to these students at this time.

27. It is your responsibility to ensure a secure testing environment.

Test security requirements are described in Part I, and other test administration protocols are described throughout this manual.

Circulate among the students while they take the test to see that they are working steadily, are not using cell phones or other electronic devices, and are in the correct session of their test booklets and answer booklets.

Remember that you may view students’ booklets for the sole purpose of confirming that students are working in the correct session. A test administrator may not review booklets to confirm whether a student has marked all his or her responses.

28. (Optional) Approximately midway through the session, say to students:

“Ahora pueden tomar un descanso breve durante el cual pueden ponerse de pie y estirarse. Durante el descanso, no pueden hablar con otros alumnos. Si no quieren tomar un descanso, pueden seguir trabajando. El descanso será de _____ (state the length of the break) minutos. Por favor, pongan su papel borrador y su lápiz dentro de su folleto de respuestas en la página donde estén trabajando, y cierren sus folletos”.

The break may be scheduled for 3–5 minutes, at the test administrator’s discretion. When the break is complete, say to the students:

“El descanso ha terminado. Por favor, abran sus folletos de prueba y folletos de respuestas y empiecen a trabajar de nuevo ahora”.

29. When the session time is half over, say to the students:

“El tiempo programado para esta sesión está a la mitad. Asegúrense de responder a todas las preguntas en esta sesión. Cuando terminen de responder a todas las preguntas de la Sesión 1 y de revisar su trabajo, pueden entregarme sus materiales de prueba. Recuerden que si no terminan cuando finalice la sesión programada, tendrán más tiempo para terminar su prueba”.

30. Say to ANY STUDENT WHO FINISHES EARLY:

“Antes de que me entreguen sus folletos, quiero recordarles que
• durante esta sesión deben haber respondido las preguntas 1 a 26;
• deben asegurarse de haber respondido a todas las preguntas.

Recuerden que una vez que entreguen su prueba, no se les permitirá volver a la Sesión 1.”
Quiero recordarles que aún no se permiten los teléfonos celulares, reproductores de música, lectores de libros electrónicos y otros dispositivos electrónicos hasta que les dé permiso”.

Permit students to check whether they have answered every question.

31. At the END OF THE SESSION, say:

“Se ha terminado el tiempo programado para esta sesión. Antes de recoger los folletos quiero recordarles que
• durante esta sesión deben haber respondido las preguntas 1 a 26;
• deben asegurarse de haber respondido a todas las preguntas.
Recuerden que una vez que entreguen su prueba, no se les permitirá volver a la Sesión 1”.

Pause to allow students to check whether they have answered every question.

Then say:

“Por favor, dejen el lápiz y cierren sus folletos. Pongan la hoja de referencia en su mesa. Si necesitan más tiempo para responder las preguntas, levanten la mano”.

Note which students need more time and then pick up each student’s materials, keeping the materials of students who need more time separate from the others. Verify that you have a used test booklet, an answer booklet, a reference sheet, and scratch paper from each student. For students who need more time, follow the instructions given by your principal. Remind students of when Session 2 will begin.

32. If you are administering the test to any students using accommodation A12 (Typed Responses), ask students to review their printed typed responses. Do not dismiss students until they have confirmed that their printed typed responses are ready to submit. After these students have completed testing, see page 158 in Appendix D for further instructions.

33. For students who need more time, if your principal has instructed you to do so, read the following recommended script to students who are moving to a test completion room:

“Si aún no han terminado su trabajo en esta sesión, se les trasladará a ____________ (location) para completar la prueba. Tendrán hasta el final de la jornada escolar para terminar su trabajo, con tal de que trabajen productivamente.

Se les llevarán los materiales de la prueba. Los teléfonos celulares y otros dispositivos electrónicos deben permanecer apagados, y no pueden acceder a ellos hasta que yo o otro administrador de la prueba les demos permiso para hacerlo”.

If your principal has directed you to follow a different procedure to ensure that students do not have cell phones or other electronic devices in their possession while moving to a test completion room, do so at this time.

Be sure to complete appropriate tracking documents and follow your principal’s instructions for maintaining the security of test materials for students in a test completion room.
Appendix A—Administering the Spanish/English Edition of the Grade 10 Mathematics Test

34. Make a list of all students in your assigned group who were not tested. These students will need to take Session 1 during the make-up period. If all the students assigned to you took Session 1, notify your principal of this. It is important to keep accurate records of who has been tested, as it is not permissible to look through assigned answer booklets to check whether students have completed testing.

35. Verify that any students who filled in circles for their names, dates of birth, and SASIDs on the front covers of answer booklets have done so correctly. If not, correct the information on the front covers at this time.

36. Group test materials into the following separate piles:
   - used answer booklets
   - used test booklets
   - reference sheets
   - used scratch paper
   - unused scratch paper
   - void answer booklets
   - void test booklets
   - unused test materials
   - practice tests (if applicable)
   - contaminated test materials, if applicable (Remember to notify your principal or designee.)

37. Complete appropriate tracking documents, as instructed by your principal.

38. Immediately return all test materials and the list of students to your principal.

Remember that all test booklets and answer booklets (including large-print booklets, Braille booklets, and Braille Administrator’s Copies) are secure materials and must be tracked properly from the time you receive them until you return them to your principal.
Materials Needed for Session 2

1. Prior to testing, you will receive the following materials for students assigned to you:15
   • this manual
   • scratch paper (blank, lined, or graph)
   • a list of students’ SASIDs, if applicable
   • Student ID Labels, if labels were not previously applied to booklets
     If your principal has instructed you to apply Student ID Labels to test & answer booklets before testing, do so before the students arrive for testing.
   • a tracking form to assist you and your principal in maintaining the security of test materials
   • Session 2 test booklets
   • answer booklets
   • reference sheets

2. You will also need the following materials available in your testing space prior to testing:
   • “MCAS Testing—Do Not Disturb” sign
   • printed copies of authorized bilingual word-to-word dictionaries for current and former EL students
   • #2 pencils
   • calculators for students who do not provide their own
     Each student must have sole access to a calculator for grade 10 Mathematics Session 2. Students may use their own calculators, including graphing calculators. Schools must provide a calculator for each student who does not provide his or her own, as follows:
     › grade 10 Mathematics Session 2 only
       – recommended: a scientific calculator or graphing calculator
       – minimum: a five-function calculator
     Test administrators must ensure that students do not have access to calculator instructions or formula sheets that accompany calculators. The memory should be cleared from any calculator with the ability to store information (other than basic numbers).

3. You will likely receive more materials than needed for your group of students. Notify your principal immediately if you need additional materials. Set aside unassigned materials and keep them secure until you return them to your principal.

Remember that all test booklets and answer booklets (including large-print booklets, Braille booklets, and Braille Administrator’s Copies) are secure materials and must be tracked properly from the time you receive them until you return them to your principal.

15 If applicable for any student in your assigned group, you will also receive Braille test materials or large-print test materials.
Appendix A—Administering the Spanish/English Edition of the Grade 10 Mathematics Test

**G Before Students Arrive**
1. Make sure the testing space has been appropriately prepared (see page 24).
2. Post the “MCAS Testing—Do Not Disturb” sign on the outside of the door of the testing space.
3. Write your name on the board.
4. Write on the board: “Responderán a las preguntas 27 a 52 en esta sesión.”

**H As Students Arrive for Mathematics Session 2**
1. Collect books from students who brought them to read in the event they finish their work before the end of the test session.
2. Approve any bilingual dictionaries brought by current and former EL students to use during the test session according to the guidelines in Appendix G.
   
   **All other dictionaries are prohibited during this session.**
3. Make sure that students do not have access to cell phones or other electronic devices during testing. These devices are **prohibited**, and their use for any purpose may result in the invalidation of test results.
4. Say to the students:
   
   “Antes de comenzar las pruebas, quiero recordarles que los teléfonos celulares y otros dispositivos electrónicos no están permitidos bajo ningún motivo durante esta sesión, hasta que yo les dé permiso para acceder a ellos”.
   
   Pause to make sure that students have turned cell phones and other electronic devices off and have placed them in their backpacks.
5. If your principal has instructed you to do so, read the following recommended script:
   
   “Si ustedes tienen un dispositivo electrónico, asegúrense de que esté apagado, pónganlo en su mochila y déjennla a un lado del salón. Podrán volver a tenerlo cuando se les dé permiso para hacerlo”.

6. If your principal has directed you to follow a different procedure to ensure that students do not have cell phones or other electronic devices in their possession, do so at this time. **Schools are ultimately responsible for implementing procedures that ensure students do not possess cell phones or other electronic devices during testing.**
7. Make sure that students’ desks are clear, except for authorized bilingual dictionaries for current and former EL students and #2 pencils. Students may also have colored pencils and yellow highlighters (see page 13).
8. Make sure that students are seated in a way that supports a secure test environment, and that no one can see anyone else’s booklets.
Administer Session 2

To ensure that students across the state have access to the same information and receive the same instructions, test administrators must read the following script verbatim to their students. As a reminder, at any time during the test session, you may repeat a portion of the script if necessary for clarification.

If your principal has instructed you to do so, you will need to turn to section J at appropriate points during this session to read recommended scripts for students going to a supervised lunch or going to the restroom.

1. If there are students in your assigned group who do not have answer booklets with the front covers completed, these students will need to do so. Instructions for completing the front covers of answer booklets appear in this manual on pages 133–134 in steps 5–6 and 8–11 (skip step 7).

Say to the students:

“Estamos a punto de empezar la Sesión 2 de la Prueba de Matemáticas de MCAS. Esta es la última de dos sesiones de prueba.

Ahora distribuiré su folleto de respuestas y sus hojas de referencia y también una calculadora para aquellos que no hayan traído la suya. No abran el folleto de respuestas hasta que yo les indique”.

Distribute the answer booklets to their original owners. Note: It is your responsibility to ensure that each student receives his or her own original answer booklet. Distribute calculators to those students who did not bring their own.

Once the answer booklets have been distributed, say:

“Asegúrense de que tienen su propio folleto de respuestas y hoja de referencia. Levante la mano quien tenga el folleto de respuestas de otra persona”.

If any students raise their hands, give them their correct answer booklets.

2. Say:

“En la portada, debajo del título ‘Nombre del administrador de la prueba,’ escriban mi nombre en la línea de la Sesión 2. Mi nombre está en la pizarra para que lo copien”.

Pause and check that students are completing this task correctly.

3. Then say:

“Ahora voy a repartir los folletos de prueba y la hoja papel borrador. No abran sus folletos hasta que yo les indique que lo hagan”.

Distribute the test booklets and one sheet of scratch paper. Once they have been distributed, say:

“Pueden usar su hoja de papel borrador en cualquier momento durante la prueba. Si en algún momento necesitan más, levanten la mano y les daré una hoja adicional. Pueden tener hasta tres hojas de papel borrador al mismo tiempo. Si necesitan más de tres hojas, tendrán que devolver su papel borrador usado.

Tomen su folleto de prueba y revisenlo RÁPIDAMENTE para asegurarse de que no le falten páginas, ni tenga páginas en blanco o páginas impresas al revés. Por favor, levanten la mano si encuentran que a su folleto de prueba le faltan páginas o tiene páginas en blanco o páginas impresas al revés”. 
Appendix A—Administering the Spanish/English Edition of the Grade 10 Mathematics Test

5. Collect any defective booklets and write “VOID” in large letters on the front cover of each. Set aside these booklets to be returned to the principal. Give new booklets to those students who had defective materials.

6. Once this is done, say:

“En la portada, escriban su nombre en la primera línea, arriba de donde dice ‘Nombre del estudiante’. Escriban el nombre de la escuela y el del distrito en la segunda y tercera líneas. Los nombres de la escuela y del distrito están escritos en la pizarra para que los copien”.

Pause and check that students are completing this task correctly.

Say to the students:

“Durante esta sesión de la prueba, responderán a las preguntas 27 a 52”.

7. Say to the students:

“Ahora voy a darles algo de información sobre el tipo de preguntas que van a responder.

Asegúrense de leer cada pregunta cuidadosamente y contéstenla lo mejor que puedan.

Para algunas preguntas, marcarán sus respuestas llenando los círculos que están en sus folletos de respuestas. Asegúrense de llenar el círculo completamente haciendo una marca oscura. No hagan ningún tipo de marca fuera de los círculos. Si necesitan cambiar una respuesta, asegúrense de borrar su primera respuesta completamente”.

8. Then say:

“Para otras preguntas llenarán una cuadrícula para respuestas. Para ello, deben escribir sus respuestas en los recuadros para respuestas en la parte superior de la cuadrícula para respuestas Y llenar completamente los círculos correspondientes abajo. Se proporcionan instrucciones adicionales sobre cómo completar las preguntas con cuadrículas para respuestas en sus folletos de respuestas. Pueden escribir sus respuestas en español o en inglés”.

9. Say to the students:

“Si una pregunta les pide mostrar o explicar su trabajo, deben hacerlo para recibir el crédito completo. Escriban sus respuestas en el espacio provisto. Solamente se calificarán las respuestas escritas dentro del espacio provisto.

Si no saben la respuesta a una pregunta, pueden continuar con la próxima pregunta. Más tarde deben revisar sus respuestas y volver a cualquier pregunta que no hayan contestado en esta sesión.

Asegúrense de que al final de la sesión de prueba hayan respondido a todas las preguntas y que no hayan dejado nada en blanco o sin responder”.

10. Say to the students:

“Ahora les voy a hablar sobre algunas cosas que se permiten y algunas que no se permiten durante esta sesión.”
Tienen que escribir todas sus respuestas en los folletos de respuestas usando SOLAMENTE un lápiz n.º 2. Pueden usar un marcador amarillo en su folleto si lo desean, pero deben escribir todas sus respuestas en el folleto de respuestas usando SOLAMENTE un lápiz n.º 2".

11. Then say:

“Pueden usar sus hojas de referencia de Matemáticas y sus calculadoras para ayudarse a contestar las preguntas en cualquier momento durante esta sesión. Es importante que sepan que cualquier figura, diagrama o ilustración en sus folletos de prueba no están dibujados necesariamente a escala.

No escriban en su hoja de referencia. Si lo necesitan, usen su papel borrador o su folleto para averiguar lo que necesiten durante la prueba. No pueden usar ninguna otra hoja de referencia excepto la que yo les doy”.

12. Say to the students:

“Es importante que las Pruebas de MCAS sean justas para todos los alumnos. Por lo tanto, lo siguiente no está permitido: copiar las respuestas de alguien más; usar apuntes, libros u otras hojas de referencia, o cualquier tipo de material de clase; pasar notas o hablar con otros alumnos; y brindar respuestas o ayuda a cualquier otro alumno. No pueden pedir ni recibir ayuda de ninguna otra persona para responder a las preguntas. Tampoco pueden tener un teléfono celular ni ningún otro dispositivo electrónico durante la prueba. Se espera que todos los alumnos sean honestos, den lo mejor de sí, y no hagan trampas de ninguna manera.

En cualquier momento durante la sesión, pueden levantar la mano si desean que les lea una palabra de la prueba. Deberán señalarme la palabra, se la leeré en voz baja y se la repetiré si es necesario. No obstante, no podrá decirles el significado de la palabra y no podrán darles otro apoyo o ayuda durante esta sesión. Por favor, levanten la mano si tienen cualquier pregunta sobre esto”.

Pause to answer any questions students may have.

13. Say to the students:

“Esta sesión de la prueba durará ______ (state length of test session). Si al finalizar la sesión no han terminado de responder a las preguntas, se les dará más tiempo para terminar. Como máximo, tendrán hasta el final del día escolar siempre que sigan trabajando de una manera productiva”.

14. Then say:

“Si terminan de responder las preguntas antes de que termine la sesión de la prueba, aprovechen para revisar su trabajo de esta sesión”.

15. Then say:

“ Abran su folleto de respuestas en la primera página que dice ‘Matemáticas Sesión 2’ en la parte superior. Marquen la respuestas de la Sesión 2 a partir de esta página. Ahora abran su folleto de prueba en la página 2, donde dice ‘Matemáticas Sesión 2’ en la parte superior. Ahora pueden empezar la Sesión 2”.
Appendix A—Administering the Spanish/English Edition of the Grade 10 Mathematics Test

16. If you are administering the test to any students with disabilities using accommodation A12 (Typed Responses), turn to page 150 in Appendix A for the script to read to these students at this time.

17. It is your responsibility to ensure a secure testing environment.

Test security requirements are described in Part I, and other test administration protocols are described throughout this manual.

Circulate among the students while they take the test to see that they are working steadily, are not using cell phones or other electronic devices, and are in the correct session of their test booklets and answer booklets.

Remember that you may view students’ booklets for the sole purpose of confirming that students are working in the correct session. A test administrator may not review booklets to confirm whether a student has marked all his or her responses.

18. (Optional) Approximately midway through the session, say to students:

“Ahora pueden tomar un descanso breve durante el cual pueden ponerse de pie y estirarse. Durante el descanso, no pueden hablar con otros alumnos. Si no quieren tomar un descanso, pueden seguir trabajando. El descanso será de _____ (state the length of the break) minutos. Por favor, pongan su papel borrador y su lápiz dentro de su folleto de respuestas en la página donde estén trabajando, y cierren sus folletos”.

The break may be scheduled for 3–5 minutes, at the test administrator’s discretion. When the break is complete, say to the students:

“El descanso ha terminado. Por favor, abran sus folletos de prueba y folletos de respuestas y empiecen a trabajar de nuevo ahora”.

19. When the session time is half over, say to the students:

“El tiempo programado para esta sesión está a la mitad. Asegúrense de responder a todas las preguntas en esta sesión. Cuando terminen de responder a todas las preguntas de la Sesión 2 y de revisar su trabajo, pueden entregarme sus materiales de prueba. Recuerden que si no terminan cuando finalice la sesión programada, tendrán más tiempo para terminar su prueba”.

20. Say to ANY STUDENT WHO FINISHES EARLY:

“Antes de que me entreguen sus folletos, quiero recordarles que
• durante esta sesión deben haber respondido las preguntas 27 a 52;
• deben asegurarse de haber respondido a todas las preguntas.

Recuerden que una vez que entreguen su prueba, no se les permitirá volver a la Sesión 2.

Quiero recordarles que aún no se permiten los teléfonos celulares, reproductores de música, lectores de libros electrónicos y otros dispositivos electrónicos hasta que les dé permiso”.

Permit students to check whether they have answered every question.
Appendix A—Administering the Spanish/English Edition of the
Grade 10 Mathematics Test

21. At the END OF THE SESSION, say:

“Se ha terminado el tiempo programado para esta sesión. Antes de recoger los
folletos quiero recordarles que
• durante esta sesión deben haber respondido las preguntas 27 a 52;
• deben asegurarse de haber respondido a todas las preguntas.
Recuerden que una vez que entreguen su prueba, no se les permitirá volver a la
Sesión 2”.

Pause to allow students to check whether they have answered every question.

22. Then say:

“Por favor, dejen el lápiz y cierren sus folletos. Pongan la hoja de referencia en su
mesa. Si necesitan más tiempo para responder las preguntas, levanten la mano”.

Note which students need more time and then pick up each student’s materials, keeping the
materials of students who need more time separate from the others. Verify that you have a test
booklet, an answer booklet, a reference sheet, and scratch paper from each student. For students
who need more time, follow the instructions given by your principal.

23. If you are administering the test to any students using accommodation A12 (Typed Responses),
ask students to review their printed typed responses. **Do not dismiss students until they have
confirmed that their printed typed responses are ready to submit.** After these students have
completed testing, see page 158 in Appendix D for further instructions.

24. For students who need more time, if your principal has instructed you to do so, read the
following recommended script to students who are moving to a test completion room:

“Si aún no han terminado su trabajo en esta sesión, se les trasladará a
__________ (location) para completar la prueba. Tendrán hasta el final de la
jornada escolar para terminar su trabajo, con tal de que trabajen productivamente.
Se les llevarán los materiales de la prueba. Los teléfonos celulares y otros
dispositivos electrónicos deben permanecer apagados, y no pueden acceder
a ellos hasta que yo o el administrador de la prueba les demos permiso para
hacerlo”.

If your principal has directed you to follow a different procedure to ensure that students do
not have cell phones or other electronic devices in their possession while moving to a test
completion room, do so at this time.

Be sure to complete appropriate tracking documents and follow your principal’s instructions for
maintaining the security of test materials for students in a test completion room.

25. Make a list of all students in your assigned group who were not tested. These students will need
to take Session 2 during the make-up period. If all the students assigned to you took Session 2,
notify your principal of this. It is important to keep accurate records of who has been tested, as
it is not permissible to look through assigned answer booklets to check whether students have
completed testing.

26. Verify that any students who filled in circles for their names, dates of birth, and SASIDs on the
front covers of answer booklets have done so correctly. If not, correct the information on the
front covers at this time.
Appendix A—Administering the Spanish/English Edition of the Grade 10 Mathematics Test

27. Group test materials into the following separate piles:
   - used answer booklets
   - used test booklets
   - reference sheets
   - used scratch paper
   - unused scratch paper
   - void answer booklets
   - void test booklets
   - unused test materials
   - contaminated test materials, if applicable (Remember to notify your principal or designee.)

28. Complete appropriate tracking documents, as instructed by your principal.

29. Immediately return all test materials and the list of students to your principal.

Remember that all test booklets and answer booklets (including large-print booklets, Braille booklets, and Braille Administrator’s Copies) are secure materials and must be tracked properly from the time you receive them until you return them to your principal.
J Recommended Scripts to Read for a Supervised Lunch or Restroom Break

1. **For students who will be escorted to a SUPERVISED LUNCH**, if your principal has instructed you to do so, read the following recommended script to students:

   “Ahora es hora de almorzar. Ustedes podrán continuar las pruebas después del almuerzo, y tendrán hasta el final de la jornada escolar para terminar sus trabajos, con tal de que trabajen productivamente.

   Ustedes van a ir a ________ (location) después de su almuerzo supervisado para terminar la prueba, y se les llevarán allí los materiales de su prueba. Los teléfonos celulares u otros dispositivos electrónicos deben permanecer apagados durante el almuerzo y no podrán acceder a ellos hasta que el administrador de la prueba les dé permiso para hacerlo. Además, durante el almuerzo no pueden hablar sobre la prueba”.

   If your principal has directed you to follow a different procedure to ensure that students have a supervised lunch and security is maintained, do so at this time.

   Be sure to complete appropriate tracking documents and follow your principal’s instructions for maintaining the security of test materials for these students.

2. **For students who ask to use the RESTROOM during the test session**, if your principal has instructed you to do so, read or point to this recommended script:

   “Ustedes no pueden recuperar o acceder a su teléfono celular o a cualquier material prohibido mientras estén fuera de la sala”.

   If your principal has directed you to follow a different procedure, do so at this time.
Appendix A—Administering the Spanish/English Edition of the Grade 10 Mathematics Test

K Script for Students Using Accommodation A12 (Typed Responses)

1. After reading
   step 26 of the session 1 Spanish/English Mathematics script on page 138,
   step 16 of the session 2 Spanish/English Mathematics script on page 146,
say to the students:
   “Ahora tengo información adicional sobre cómo usar su computadora. Durante esta sesión, ustedes escribirán su trabajo. Asegúrense de guardar su archivo de forma frecuente en caso de que haya problemas con la computadora.
   Como ya saben, no tienen permitido acceder al internet. Hacer una búsqueda en la red, jugar juegos en línea o acceder a una página web resultará en que los resultados de la prueba se invaliden.

   Podrán enviar un máximo de una página impresa para cada pregunta. Organicen su trabajo como corresponde.”

2. Say to the students:

   “Durante esta sesión, si llegan a una pregunta en la que les gustaría crear un gráfico, dibujar una figura o trazar coordenadas en una cuadrícula, pero no pueden hacerlo usando su computadora, por favor levanten la mano.”

   In such cases, a student may either write the graphic portion of his or her response in the answer booklet or request that the test administrator scribe the graphic response into the answer booklet exactly as dictated by the student. If the student also typed any portion of his or her response to the same question, you must later transcribe verbatim the portion that was typed into the student’s answer booklet. It is suggested that you use a piece of paper to mark the student’s answer booklet for later transcription.

3. Say to the students:

    “Una vez que completen su trabajo, lo imprimiré para que tengan la oportunidad de revisarlo y confirmar que su trabajo está listo para ser enviado.”

4. After reading this script, return to
   step 27 of the session 1 Spanish/English Mathematics script on page 138.
   step 17 of the session 2 Spanish/English Mathematics script on page 146.
Appendix B

Procedures for Administering the Braille Edition of the Test
Appendix B—Procedures for Administering the Braille Edition of the Test

Use the instructions below when administering the Braille edition to a student with a disability whose IEP or 504 team determines that the student will participate in MCAS testing using accommodation A3.2.

Test administrators for students with disabilities using accommodation A3.2 must sign an MCAS Nondisclosure Acknowledgment prior to viewing secure test materials.

1. Your principal will provide you with a shrink-wrapped packet of Braille test materials, which includes the Braille Administrator’s Copy and all materials listed on the Braille Special Instructions sheet.

   You will have **up to four days** to review these materials before the first test session. It is important that you become familiar with the Braille test questions and Braille transcriptions and understand any differences between the Braille edition page numbers and page number references in this manual. Your review must occur at the school under the supervision of the principal or designee.

2. If a student records his or her own answers using Braille paper, the principal or designee must transcribe the student’s responses verbatim from the Braille paper into the student’s **standard test & answer booklet (or standard answer booklet for the legacy high school STE tests and the Spanish/English edition of the grade 10 Mathematics test)** in order for the student to receive credit for his or her work.

3. If the student has accommodation A12 listed in his or her IEP or 504 plan and will be submitting typed responses, follow the instructions in Appendix D. Please note that multiple-choice responses must be transcribed into the standard test & answer booklet (or standard answer booklet for the legacy high school STE tests and the Spanish/English edition of the grade 10 Mathematics test); they may not be typed. **Otherwise, the student will not receive credit for his or her work.**

   The principal or designee must properly complete all information requested on the front cover and inside and outside back covers of the student’s standard test & answer booklet (or standard answer booklet for the legacy high school STE tests and the Spanish/English edition of the grade 10 Mathematics test).

4. Immediately after testing, return **all** test materials to your principal using appropriate tracking documents, as instructed by your principal.

   **Remember that all test materials, including the Braille Administrator’s Copy, are secure materials and must be tracked properly from the time you receive them until you return them to your principal. Materials must not be removed from the school.**
Appendix C

Procedures for Administering the Large-Print Edition of the Test
Appendix C—Procedures for Administering the Large-Print Edition of the Test

Use the instructions below when administering the large-print edition to a student with a disability whose IEP or 504 team determines that the student will participate in MCAS testing using accommodation A2.

Test administrators for students with disabilities using accommodation A2 must sign an MCAS Nondisclosure Acknowledgment prior to viewing secure test materials.

1. Your principal will provide you with the materials listed on the Large-Print Edition Special Instructions sheet in the shrink-wrapped packet of large-print test materials.

2. If a student records his or her own answers in the large-print booklet, the principal or designee must transcribe the student’s responses verbatim from the large-print test & answer booklet into the student’s standard test & answer booklet (or standard answer booklet for the legacy high school STE tests and the Spanish/English edition of the grade 10 Mathematics test) in order for the student to receive credit for his or her work.

If the student has accommodation A12 listed in his or her IEP or 504 plan and will be submitting typed responses, follow the instructions in Appendix D. Please note that multiple-choice responses must be transcribed into the standard test & answer booklet (or standard answer booklet for the legacy high school STE tests and the Spanish/English edition of the grade 10 Mathematics test); they may not be typed. **Otherwise, the student will not receive credit for his or her work.**

The principal or designee must properly complete all information requested on the front cover and inside and outside back covers of the student’s standard test & answer booklet (or standard answer booklet for the legacy high school STE tests and the Spanish/English edition of the grade 10 Mathematics test).

3. Immediately after testing, return all test materials to your principal using appropriate tracking documents, as instructed by your principal.

Remember that all test materials are secure materials and must be tracked properly from the time you receive them until you return them to your principal. Materials must not be removed from the school.
Appendix D

Procedures for Administering the Test to Students Who Type Their Responses
Appendix D—Procedures for Administering the Test to Students Who Type Their Responses

Use the instructions below when administering the test to a student with a disability whose IEP or 504 plan indicates that the student will participate in MCAS testing using accommodation A12.

General Information

A student’s response **to each test question** (including all sub-parts, e.g., a, b, c, d) must be submitted entirely using **one** of the following methods:

- typed on paper and inserted inside the front cover of the student’s test & answer booklet (or answer booklet for the legacy high school STE tests and the Spanish/English edition of the grade 10 Mathematics test);
- written by the student; or
- transcribed into the standard test & answer booklet (or standard answer booklet for the legacy high school STE tests and the Spanish/English edition of the grade 10 Mathematics test) (if the student also used accommodation A10.1, A11, or SA3.1).

All of the responses for an individual student do not need to be submitted using the same method. **Regardless of which method is used, submit only one response per question.**

Only written responses to questions may be submitted as typed responses. A student’s responses to multiple-choice questions must be marked in the student’s standard test & answer booklet (or standard answer booklet for the legacy high school STE tests and the Spanish/English edition of the grade 10 Mathematics test). Any draft responses are to be marked “DRAFT” and placed in the return shipment.

Prior to Administration

1. Sign an MCAS Nondisclosure Acknowledgment prior to reviewing secure test materials.
2. If your principal or designee has not already done so, make sure students’ computers do not have access to the Internet or to spell-check features. If electronic tablets will be used instead, please contact the Department before testing.
3. Prepare to provide the following information on each page of each student’s response. The required information listed below may be handwritten, typed, or printed on a label and affixed to each page. A sample template for a typed response is included on page 160.
   - student name
   - student SASID
   - test & answer booklet or answer booklet serial number (the 10-digit number located on the lower right corner of the front cover)
   - subject
   - question number
4. Prepare students’ computers and printers:
   - Use plain white paper (8 ½” x 11”).
   - Use a font size between 8-point (minimum) and 12-point (maximum).
   - Set margins to be one inch.
   - Set line spacing to be single-spaced.
   - Multiple responses cannot be printed on the same page (although sub-parts to a question can be, e.g., a, b, c, d). Make sure each page contains no more than one response.
During Test Administration

1. After reading
   - ELA Session 1, step 17 on page 36,
   - ELA Session 2, step 13 on page 48,
   - Mathematics/STE grades 5 and 8 Session 1, step 23 on page 60,
   - Mathematics/STE grades 5 and 8 Session 2, step 18 on page 75,
   - Grade 9 Biology or Introductory Physics Session 1, step 19 on page 86,
   - Grade 9 Biology or Introductory Physics Session 2, step 14 on page 98,
   - Legacy High School STE Session 1, step 23 on page 112,
   - Legacy High School STE Session 2, step 12 on page 124,

   say to the students:

   “Now I have some additional information to explain about using your computer. During this session, you will be typing your work. Be sure to save your file often in case of computer issues.

   As you know, you are not allowed to access the Internet. Doing a web search, playing games online, or accessing a web page will cause your test results to be invalidated.

   You will be able to submit a maximum of two printed pages for each question. Plan your work accordingly.”

2. FOR ELA test sessions, say to the students:

   “You should not have access to the spell-check or grammar check function on your computer during this session. If you see it turned on for some reason during this session, please raise your hand.”

3. FOR MATHEMATICS test sessions, say to the students:

   “During this session, if you come to a question for which you would like to create a graph, draw a figure, or plot coordinates on a grid, but you are unable to do this using your computer, please raise your hand.”

   In such cases, a student may either write the graphic portion of his or her response in the test & answer booklet (or answer booklet for legacy high school STE tests and the Spanish/English edition of the grade 10 Mathematics test) or request that the test administrator scribe the graphic response into the booklet exactly as dictated by the student. If the student also typed any portion of his or her response to the same question, you must later transcribe verbatim the portion that was typed into the student’s booklet. It is suggested that you use a piece of paper to mark the student’s booklet for later transcription.

4. Say to the students:

   “Once you complete your work, I will print it out so that you have the opportunity to review it and confirm that your work is ready to be submitted.”
Appendix D—Procedures for Administering the Test to Students Who Type Their Responses

Security Information
Test administrators are responsible for
- ensuring that students do not have access to the Internet or any files on the computer hard drive or network during testing;
- ensuring that no response is edited by anyone other than the student and only during the test-taking period; and
- at the end of test administration, deleting all student responses that were temporarily saved on any local computer or computer disk after all student responses have been printed for submission with a standard test & answer booklet (or standard answer booklet for the legacy high school STE tests and the Spanish/English edition of the grade 10 Mathematics test).

Student responses are secure and confidential and must not be accessible to unauthorized individuals.

5. After reading this script, return to
   ELA Session 1, step 18 on page 36,
   ELA session 2, step 14 on page 48,
   Mathematics/STE grades 5 and 8 Session 1, step 24 on page 60,
   Mathematics/STE grades 5 and 8 Session 2, step 19 on page 75,
   Grade 9 Biology or Introductory Physics Session 1, step 20 on page 86,
   Grade 9 Biology or Introductory Physics Session 2, step 15 on page 98,
   Legacy High School STE Session 1, step 24 on page 113,
   Legacy High School STE Session 2, step 13 on page 124,

After Test Administration

1. If students typed their responses to multiple-choice questions, transcribe the responses to the students’ standard test & answer booklet (or standard answer booklet for the legacy high school STE tests and the Spanish/English edition of the grade 10 Mathematics test). Otherwise, the students will not receive credit for their work.

2. The process of transcribing a student’s responses into his or her standard test & answer booklet (or standard answer booklet for the legacy high school STE tests and the Spanish/English edition of the grade 10 Mathematics test) by a test administrator may occur any time during the testing window, but the process must be monitored and supervised by the principal, test coordinator, or another test administrator to ensure accuracy.

3. Place the student’s final typed response pages for scoring inside the front cover of the student’s standard test & answer booklet (or standard answer booklet for the legacy high school STE tests and the Spanish/English edition of the grade 10 Mathematics test). Do not use any clips, tape, or staples. Mark any draft responses as “DRAFT” and ask your principal to place them in the return shipment.
Appendix D—Procedures for Administering the Test to Students Who Type Their Responses

4. If you are the principal’s designee, fill in the circle for accommodation A12 on the inside back cover of the student’s standard test & answer booklet (or standard answer booklet for the legacy high school STE tests and the Spanish/English edition of the grade 10 Mathematics test).

5. Immediately after testing, return all test materials to your principal using appropriate tracking documents. Your principal or designee will return the typed responses following instructions in the PAM.

6. Once materials are returned to the principal, delete all student responses from the computers.
Appendix D—Procedures for Administering the Test to Students Who Type Their Responses

Sample MCAS Typed Response Template

Student Name: Jonathan Ward
Student SASID: 1012345678
Booklet Serial Number*: 1234567890
Subject: English Language Arts
Question Number: 35

In this area, the student will type the response to the test question.

For more information, see the formatting requirements in this appendix.

* (located on the lower right-hand corner of the test & answer booklet or answer booklet front cover)
Appendix E

Procedures for Signing the Test for Students Who Are Deaf or Hard of Hearing
Appendix E—Procedures for Signing the Test for Students Who Are Deaf or Hard of Hearing

Use the instructions below when administering the test to a student with a disability whose IEP or 504 plan indicates that the student will participate in MCAS testing using accommodation A6 or special access accommodation SA2.

Test administrators for students with disabilities using accommodation A6 or SA2 must sign an MCAS Nondisclosure Acknowledgment prior to viewing secure test materials.

1. All passages and test questions must be signed exactly as written, except in cases when doing so would reveal an answer to a question. If a sign visually defines the concept being tested, it must be finger-spelled. Interpreters may not provide assistance to the student regarding the meaning of words, intent of any test questions, or responses to test questions.

2. The test must be administered in a separate setting (DF4) either individually (DF2) or to a small group (DF1). No more than five students may be grouped together for signing the tests, since students typically proceed through the test at different rates.

3. Under secure conditions supervised by the principal, interpreters may review test materials up to four days prior to test administration. Test materials must be reviewed in a secure location supervised by the principal and may not be removed from the school.

4. There is only one test form for paper-based testing in 2020, so all test & answer booklets are the same. For high school STE, based on their PNPs, schools will receive “read-aloud” packs in their materials shipment that contain six booklets.

5. The principal or designee must properly complete all information requested on the front cover and inside and outside back covers of the student’s standard test & answer booklet (or standard answer booklet for the legacy high school STE tests and the Spanish/English edition of the grade 10 Mathematics test).

6. Immediately after testing, return all test materials to your principal using appropriate tracking documents, as instructed by your principal.

Remember that all test materials are secure materials and must be tracked properly from the time you receive them until you return them to your principal. Materials must not be removed from the school.
Appendix F

Procedures for Scribing and Transcribing Student Responses
Appendix F—Procedures for Scribing and Transcribing Student Responses

Procedures Used for Scribing and Transcribing Student Responses
A human scribe (A10.1, SA3.1, EL4.1) or speech-to-text (A10.2, SA3.2, EL4.2) are accommodations that allow students to provide their responses orally to a test administrator who will write the responses directly into the student’s booklet. Students who receive this accommodation may respond to test questions either through:

- verbal dictation to a human scribe
- a speech-to-text device or other augmentative/assistive communication device (e.g., picture/word board)
- signing (e.g., American Sign Language, signed English, Cued Speech)
- gesturing or pointing
- eye-gazing

Guidelines for Administering the Human Scribe Accommodation (A10.1, SA3.1, EL4.1)

- A scribe may administer this accommodation only to one student at a time during a test session. The student must be tested in a separate setting.
- If scribing responses into a paper-based test booklet, the scribe must produce legible text.
- The scribe must transcribe the student’s responses verbatim and may not prompt, correct, or question the student regarding the content of the responses.
- The scribe may request that the student restate (or sign) words, phrases, or sentences, as needed. The scribe may not edit or alter the student’s dictated response in any way.
- A student using a scribe must be given the same opportunities as other students to plan and draft a written response. The scribe may write an outline, plan, or draft as directed by the student, and must record the draft response or outline exactly as dictated.

Additional guidance for scribing ELA tests (SA3.1):

- When scribing, the scribe may assume that each sentence begins with an upper-case letter and ends with a period. All other capitalization, punctuation, and paragraph breaks are the responsibility of the student.
- After the student has finished dictating his or her response(s), the scribe must:
  › ask the student to review the draft and make any necessary edits, including capitalization, punctuation, spelling, and paragraph breaks.
  › either allow the student to make edits independently or direct the scribe to make the edits.
  › not assist the student in making decisions during the editing process.
Appendix F—Procedures for Scribing and Transcribing Student Responses

Guidelines for Transcribing Student Responses

Circumstances may occur during test administration that may require a test administrator to transcribe a student’s responses into a combined test & answer booklet or answer booklet. Transcribing responses by a test administrator may occur at any time until the end of the test window under secure conditions supervised by the principal (or designee). These situations may include:

- answers recorded in the wrong section of, or in an incorrect, combined test & answer booklet or answer booklet.
- a student took the test using a special test format requiring that answers be transcribed; e.g., Braille, large print. (Braille responses must be transcribed by persons fluent in Braille).
- a student uses speech-to-text software, or augmentative communication, or an assistive technology device and prints responses for transcription by a test administrator.
- A student recorded answers on blank paper, instead of in the required combined test & answer booklet or answer booklet as an accommodation.
- The combined test & answer booklet or document becomes unusable; e.g., torn, wrinkled, or contaminated.

In cases where a student’s responses must be transcribed after test administration is completed, the following steps must be followed:

- at least two persons must be present during any transcription of a student’s responses. At least one of the individuals must be an authorized test administrator; the other a principal or designee.
- the student’s response must be transcribed verbatim into the combined test & answer booklet (or separate answer booklet).
- the student’s original printed responses must be placed in the school’s return shipment.
Appendix G

Procedures for Approving Bilingual Word-to-Word Dictionaries
Appendix G—Procedures for Approving Bilingual Word-to-Word Dictionaries

Any EL student, including a student who has been identified as EL in the past, may use an authorized bilingual word-to-word dictionary and glossary on the MCAS tests (accommodation EL2).

Bilingual dictionary and glossary use for MCAS tests is limited to those that provide word-to-word translations. Dictionaries and glossaries that include definitions, synonyms, antonyms, phrases, handwritten notes, and other information are prohibited. **Electronic translation devices are not allowed, and the Department recommends that test administrators inform students of this policy at the time that their printed versions are approved.** Test results may be invalidated for students who use electronic translation devices during testing.

A list of authorized bilingual dictionaries and glossaries is available on the Department’s website at [www.doe.mass.edu/mcas/accessibility](http://www.doe.mass.edu/mcas/accessibility). To discuss the authorization of a word-to-word dictionary not included in the list, please ask the principal to contact the Department.

Test administrators should review printed copies of authorized bilingual word-to-word dictionaries and glossaries to confirm that they are free of any handwritten notes or other prohibited materials.